LE CANADA FRANÇAIS

L'Hebdomadaire du Haut-Richelieu

109e ANNEE NO 52 SAINT-JEAN LE MERCREDI 21 MAI 1969 56 pages 15¢

Une affaire de famille

La navigation, c'est une affaire de famille. Pourquoi alors les travaux n'en seraient pas au même titre? Voir notre "Extra", pages 26 et 27.

Les "anciens" contre les "nouveaux"

La crise éclate dans l'UN

Contre le contremaître

Les 80 employés de l'usine Doric Textile Mills, située au 300, rue Saint-Louis, ont quitte le travail lundi soir pour une période indeterminée en signe de protestation contre l'attitude d'un contremaître, M. Marquis. Les ouvriers se sont réunis, mardi matin, au nouveau local du Conseil des syndicats nationaux de Saint-Jean en attendant le résultat de rencontres entre le syndicat et la compagnie. M. Adrien Beauvais, de la C.S.N., nous a confié que plusieurs griefs ont été logés contre le contremaître depuis les demières semaines mais le problème ne se règlerait pas assez vite au gré des employés. Ces demiers semblent résolus à ne pas retourner au travail tant que le contremaître ne sera pas congédié. (Photo Ken Wallett)

Organisateurs en colère

Ca devait se produire, tôt ou tard!

La crise qui couvait au sein de l'Union nationale du comté de Saint-Jean depuis la victoire de Jérôme Proulx (en juin '66) a finalement éclaté au grand jour. La réunion pour le choix des délégués du comté au congrès à la chefferie du parti a fourni, la semaine demière, l'étincelle qui devait mettre le feu aux poudres.

Tout au long de la soirée de mercredi, les quelque 350 "militants et sympathisants" de l'Union nationale de même que plusieurs curieux réunis à l'école Marchand ont été témoins de la phase la plus violente jusqu'à maintenant de la lutte avouée que livrent depuis le début les "anciens organisateurs" du parti au député Proulx.

par Jacques CHABOT

Habitués depuis toujours à contrôler à peu près parfaitement les militants de l'Union nationale, une quinzaine d'organisateurs unionistes et conservateurs (dont l'ancien ministre Paul Beaulieu) s'étaient rendus à la réunion dans le but de choisir "leurs délégués" mais de toute évidence sans trop de

(voir CRISE à la page 2)

Réunion jeudi

Pas de referendum à la Paroisse

Contrairement à ce qui avait été décidé lors de la réunion du 5 mai, il n'y aura pas de referendum à la Paroisse Saint-Jean sur le projet d'emprunt de $90,000 pour la construction d'aqueduc et d'égouts dans la zone no 4.

Le maire François Oligny nous a expliqué qu'on avait découvert après coup que la date du 1er juin ne pouvait pas être considérée. En effet, c'est un dimanche et le Code municipal oblige la tenue du scrutin durant deux jours juridiques consécutifs et le dimanche n'est pas considéré comme jour juridique.

Sans préciser sa pensée quant à l'avenir du projet, le maire Oligny a toutefois clairement indiqué qu'on règlera le problème "autrement que par referendum". Il a indiqué que le ministère de la Santé et la Commission municipale étudient actuellement la question et qu'on espère en arriver à une solution acceptable par tous.

De toute manière, les contribuables en sauront peut-être davantage à la suite de la réunion extraordinaire que le Conseil doit tenir jeudi soir.

Au Comité paritaire

Mises à pieds forcées

A moins d'imprévus, les trois employés du bureau du Comité paritaire de l'industrie de la construction, à Saint-Jean, seront temporairement mis à pieds, jeudi.

par Michel MILLETTE

L'administrateur du Comité paritaire de Saint-Jean, Saint-Hyacinthe et Granby, M. Lionel Jacob, a annoncé la nouvelle, lundi soir, au cours d'une conférence de presse.

L'impasse dans les négociations entre les employés du bâtiment et les entrepreneurs oblige les administrateurs des Comités paritaires à prendre des décisions.

Toutefois, les trois employés du bureau de Saint-Jean pourraient, s'ils sont suffisamment qualifiés, former dans les jours suivants, l'équipe qui maintiendra en opération le bureau de Granby, le seul de la région qui restera ouvert pour une période encore indéterminée.

Les employés des bureaux du Comité paritaire sont les premières victimes du conflit qui oppose les ouvriers du bâtiment aux associations d'entrepreneurs du Québec.

Pour bien comprendre la situation, il faut d'abord expliquer rapidement le rôle que jouent les comités paritaires. Ceux-ci sont chargés de recueillir 1/2 de 1% du salaire de l'employé et le même montant de la part de l'employeur. A ces sommes s'ajoutent 5% du salaire brut de la masse salariale. Ces sommes sont gardées en fidéicommis et remises une fois l'an, le 15 juin, à tous les

(voir COMITE à la page 2)

its divers faits divers

$1,500 de dégats

Louise Boucher, 20 ans, domiciliée au 826, rue Champlain, à Iberville, a été légèrement blessée, samedi, vers les 17 heures, quand l'auto dans laquelle elle prenait place et conduite par M. Claude Pelletier, 22 ans, du 250, 6e avenue, à Iberville, a dérapé.

L'accident s'est produit dans le rang Grandbois, à Saint-Grégoire. Les dégâts matériels à l'automobile sont évalués à $1,500.

Quatre blessés

Le conducteur d'une automobile, M. Johnny Maharas, 26 ans, de Sainte-Angèle de Monnoir, et ses trois passagers, ont été blessés légèrement, samedi, vers les minuit 25, quand leur auto a dérapé et heurté un poteau de l'Hydro-Québec en quittant la route.

Les victimes sont Mme Suzanne Maharas, 23 ans, de Sainte-Angèle, Lynda Simon 20 ans et Frank Klukac, 20 ans, tous deux de Montréal. Les dégâts matériels à l'automobile sont évalués à $2,500.

au PALAIS DE JUSTICE

par Michel MILLETTE

Enquête préliminaire reportée

Le principal témoin n'est pas assez catégorique

L'enquête préliminaire de Wilfrid Bernard, accusé de vol par effraction a été remise au 27 mai à la demande du procureur de la Couronne, Me Henri Choinière.

Me Choinière a sollicité cette permission du tribunal après avoir fait entendre le témoin principal dans cette affaire, Mme Alcide Gagnon. Cette dernière n'a pas pu affirmer catégoriquement qu'elle reconnaissait bien l'accusé. "Je me rappelle de sa stature mais j'étais tellement ébloui par la lumière que je ne me souviens très peu des traits de son visage".

Comme elle l'a racontée, Mme Gagnon aurait été réveillée en plein milieu de la nuit par la présence de Bernard sur le seuil de sa chambre. Ce dernier aurait allumé la lumière du plafond dans l'intention de voler. Mme Gagnon se trouvait seule à la maison en compagnie de sa fille et d'un autre de ses enfants.

A la suite de la visite du voleur, on s'aperçut que deux sacs à main placés sur une machine à coudre avaient été ouverts et le porte-monnaie qui se trouvait dans l'un d'eux vidé de son contenu, soit près de $100.

Au cours de la même nuit, Mme Gagnon avait été invitée à se rendre au poste de police de Saint-Jean où des individus arrêtés précédemment s'étaient allignés. Elle avait alors désigné l'accusé mais devait dire au tribunal que seul sa stature et son apparence ont motivé son choix.

Jugeant que le seul témoignage de Mme Gagnon ne serait pas suffisant, Me Choinière a demandé que l'on ajourne l'enquête à la semaine prochaine afin de faire entendre des "experts". Le procureur de Bernard, Me Yvan Mayrand, ne s'est pas objecté.

On procédera sans l'avocat

"Si Me Claude Trudeau, procureur de Michel et Robert Bouchard ainsi que de Adrien Renaud et Adonai Sorel n'est pas présent mardi prochain, je me verrai dans l'obligation de procéder sans lui".

C'est ce qu'a déclaré mardi Me Henri Choinière, procureur de la Couronne lors de l'appel des causes des prévenus. Ce dernier a paru excédé de voir que les causes appelées sont remises de semaines en quinzaines.

Le juge Roland Tremblay n'a fait aucun commentaire à la suite de la déclaration de Me Choinière.

CRISE

(suite de la page 1)

préparation, convaincus d'être encore les maîtres de ce petit royaume.

Aussi ont-ils été d'abord surpris puis tout à fait fâchés de voir qu'un autre groupe, vraisemblablement appuyé par Jérôme Proulx avait lui aussi son idée quant à la façon de tenir l'assemblée et quant au choix des délégués. Et lorsqu'ils ont pris conscience que les "nouveaux" organisateurs avaient à toutes fins utiles, le contrôle de la majorité de l'assistance, l'éclatement s'est produit, non sans une certaine violence... verbale.

Il ne faisait aucun doute que le premier groupe accorde son appui à M. Jean-Jacques Bertrand dans la course à la chefferie du parti tandis que M. Proulx et ses partisans appuient M. Jean- Guy Cardinal bien que le député n'ait pas encore voulu se prononcer publiquement en faveur du ministre de l'Education.

La première manifestation de la brisure s'est faite sentir au tout début de l'assemblée alors que les "nouveaux" ont réussi à obtenir que le choix des délégués s'effectue par un scrutin à la grandeur du comté plutôt que par secteur.

La mise en candidature chez les hommes (on devait choisir sept délégués et trois substituts, de même que chez les femmes et les moins de 30 ans) a cependant été l'occasion du plus dur affrontement entre les partisans de M. Proulx et le groupe dissident composé principalement de MM. Albert Pichette, de Saint-Jean, Guy Papillon, de Saint-Jean, Ludger Mills, de Saint-Jean, l'ancien ministre Paul Beaulieu, Aimé Latour, maire de Saint-Blaise, André Rémillard, maire de la Paroisse de Lacolle et Gilles Serres, conseiller au village de Lacolle et de quelques autres.

Devant la tournure des événements, MM. Pichette, Mills et Guy Lanoue ont demandé qu'on ne considère pas leurs candidatures qui avaient été inscrites. M. Pichette a alors demandé au président de l'assemblée que seuls ceux qui détenaient une carte de membre de l'Union nationale puissent voter. L'assemblée refusa pour la bonne raison qu'à peu près personne ne détient de ces cartes dans le comté. M. Pichette a soutenu qu'il y avait des libéraux et des indépendantistes dans la salle.

Et c'est dans le chahut qu'on a finalement réussi à procéder à l'élection. Chez les femmes, le choix s'est fait plus rapidement et plus calmement bien que là aussi on a senti l'existence de deux "clans" bien définis. La même chose chez les jeunes où les partisans de M. Proulx... et de M. Jean-Guy Cardinal ont réussi à faire nommer "leurs" délégués.

LES ELUS

Voici la liste de ceux qui ont été choisis pour se rendre au congrès qui aura lieu à Québec, au mois de juin: chez les hommes, seront délégués MM. Elie Choquette, René Dupuis, Jean-Louis Clermont, Georges-Aimé Dupuis, Claude Lauzon, Yvan Roy, Aimé Latour tandis que MM. André Cloutier, André Boucher et Gilles Serres agiront comme substituts.

Chez les femmes: Mmes Roger Denis, Yvan Roy, Julie Lehoux, Maurice Roy, Jeanine Lehoux, Laurette Rémillard et Liette Proulx seront déléguées tandis que les substituts seront Mmes Cécile Clermont, Marie-Paule Langlois et Hubert Hébert

Me Jean Dupont, Mme Anita Marin, Mlles Louisette Charbonneau et Marie-Lyne Ethier ainsi que MM. Jean Lemay, Gilles Samoisette et Michel Aubin. Me Lucien Roy, M. Jean-Marie Mercier et M. André Boulais sont substituts.

La soirée était présidée par M. Marcel Plamondon, député de Portneuf à l'Assemblée nationale.

COMITÉ

(suite de la page 1)

employés, comme chèque de congés.

BILL 290

Avant que le gouvernement n'adopte le bill 290, les décrets dans l'industrie de la construction étaient maintenus pendant un an après l'expiration des conventions de travail même si aucune entente n'intervenait.

Depuis la fin du décret, soit le 30 avril, le Comité paritaire a cessé de percevoir les cotisations des employés et des employeurs, privant ainsi cet organisme, mis sur pieds avec l'accord des deux parties, des revenus nécessaires à son fonctionnement.

Le 1% versé par les employés et l'employeur servait à rémunérer le personnel des bureaux du Comité paritaire et les fonds ne tarderont pas à faire défaut.

M. Jacob a tenu a rassurer les employés concernant les chèques qui doivent être envoyés avant ou pour le 15 juin. "Nous avons tout mis en oeuvre pour que l'argent parvienne aux travailleurs comme par le passé. Mais comme nous avons cessé de recevoir des cotisations depuis le 30 avril, nous ne serons plus en mesure de verser des chèques après le 15 juin et tant que le conflit ne sera pas réglé".

Avec la fermeture des bureaux de Saint-Jean et de Saint-Hyacinthe, les ouvriers qui font affaire avec le Comité paritaire devront s'adresser à Granby, 170, rue Principale ou téléphoner à 372-5878.

Trois personnes seront chargées à cet endroit de la perception, de la vérification et de l'encaissement des rapports mensuels des employeurs, des congés payés pour 1968 et une autre s'occupera de la machine comptable pour les congés devant être payés le 15 juin.

Les trois employés du bureau de Granby seront choisis par ordre d'ancienneté.

Blessée mortellement

Une jeune fille de 14 ans, Francine Desnoyers, fille de M. et Mme Germain Desnoyers, de Saint-Alexandre, a été mortellement blessée, mardi dernier, vers les 21h. 15, quand elle a été happée par une auto en face de la demeure de M. Daudelin, dans le chemin de la Grande Ligne, à Saint-Alexandre. Transportée à l'hôpital de Saint-Jean après l'accident, les médecins n'ont pu que constater le décès.

Le conducteur de l'auto impliquée dans cet accident est M. Jacques Saint-Denis, 19 ans, du rang Sainte-Marie, à Saint-Alexandre.

B G C P

Renseignements dans l'édition de la semaine prochaine!

UN STUDIO Unique

ESTHÉTIQUE

Visage - Corps
Cuir chevelu

Les soins de beauté du

VISAGE

Traitement biologique de santé
Comprenant

1- l'examen professionnel,
2- l'ordonnance personnelle,
3- le nettoyage,
4- la désincrustation,
5- l'ozonification,
6- la crème raffante,
7- le rayon haute-fréquence,
8- le sérum biologique,
9- le massage,
10- le masque,
11- l'ionisation,
12- crème de base.

le tout pour $6.50

Traitement biologique de rajeunissement $9.00

Institut de beauté
Diane Robinson

Esthéticienne professionnelle
"Josette Ghédin"

STUDIO XI

11, Place du Marché,
Saint-Jean, P Q
Tél 346-5901

Tout pour la coiffure
PERRUQUES TOUPETS
POUR DAMES POUR HOMMES
faits à la main
St-Jean Beauty Bar Enrg.
228b CHAMPLAIN, SAINT-JEAN TEL: 347-3635

LE CANADA FRANÇAIS

ST-JEAN PIZZERIA
LE ROI DE LA PIZZA
tél. 347-5348 LIVRAISON GRATUITE

Iberville : déficit de $6,525.41

Au cours de l'année 1968, la ville d'Iberville a accusé un déficit net de $6,525.41, c'est-à-dire que les revenus ont été de l'ordre de $810,321.56 alors que les dépenses

par Michel MILLETTE

ont atteint les $817,852.56 . Toutefois, à la section des loisirs, les administrateurs municipaux ont enregistré un surplus de $1,005.59. D'où le déficit net mentionné plus haut.

Toutefois, le déficit accumulé, qui était en 1967 de $1,837.67 passe maintenant avec le nouveau déficit de 1968 à $9,368.67.

REVENUS

Pendant l'année écoulée, les impôts ont rapporté la somme de $495,869.09 tandis que les taxes de vente, d'amusement et les travaux permanents rapportaient respectivement $159,682.10, $997.50 et $6,759.68.

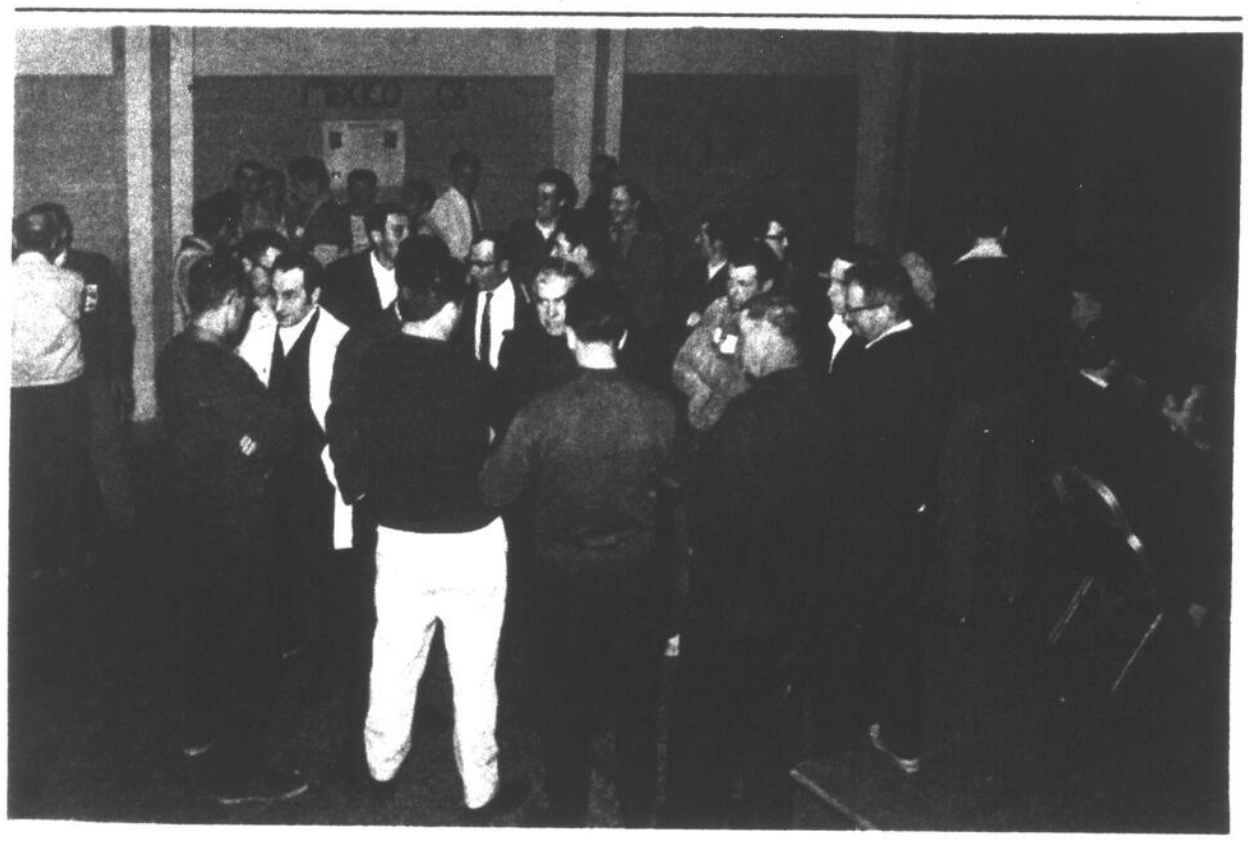
La ville d'Iberville a reçu $93,970.75 en subventions de la part du gouvernement du Québec. Dans les divers, c'est-a-dire les amendes et droits judiciaires ($9,761.13) et la location des services de protection contre les incendies ($1,304.87) et autres ont rapporté $45,511.44.

DEPENSES

En étudiant les prévisions budgétaires de la ville d'Iberville, on se rend compte que les administrateurs municipaux sont passablement conservateurs d'une année à l'autre dans leurs chiffres. On remarque très peu de variantes dans la répartition du budget aux différents postes.

Ainsi, pour l'année 1968, les administrateurs ont dépensé $8,000 de plus que prévu lors de la préparation des prévisions budgétaires, soit $114,937.98. Toutefois, au chapitre des travaux publics, les chiffres révèlent que les dépenses de l'ordre de $140,728.53 ont été inférieures de quelque $5,000 comme prévu au début de l'année.

Au service de la dette, on constate la plus forte diminution, c'est-à-dire $20,000 de moins comme prévu lors de la préparation du budget. Enfin, les loisirs ont coûté $1,005.59 de moins que prévu.



Pour la grève

Cent dix-sept ouvriers en construction, membres du Conseil des syndicats nationaux se sont prononcés jeudi soir dernier en faveur d'une grève. Des 171 ouvriers présents, 53 seulement se sont prononcés contre la tenue d'une grève et un seul bulletin a été annulé. Les dirigeants syndicaux attendaient la venue des 350 membres du syndicat pour Saint-Jean et la région. Seuls les syndiqués avaient le droit de vote et les vérifications nécessaires s'effectuaient à la porte. On a toutefois refusé aux journalistes d'assister à la réunion. Aucune date n'a encore été dévoilée concernant le jour et l'heure ou doit avoir lieu l'arrêt de travail.

Photo Ken Wallett)

la personnalité du MOIS

M. NORMAND DESOURDY vient d'être choisi "la personnalité du mois" à Saint-Jean, par la Chambre de commerce locale. Il mérite ce titre grâce à sa nomination de président de l'Association des constructeurs d'habitation du district de Montréal. On sait que cette association comprend 82 pour cent des constructeurs de la Province.

Propriétaires : 60%; locataires : 40%

Le nombre de propriétaires et de locataires, dans la ville d'Iberville, augmente lentement, d'année en année.

Le tableau ci-dessous nous fait voir la progression depuis l'année 1964.

Il est à noter que l'augmentation sensible de 1966 provient de la fusion d'un territoire important de la paroisse Saint-Athanase.

	1964	1965	1966	1967	1968	1969
Propriétaires	1307	1404	1606	1641	1641	1693
Locataires	893	937	1078	1073	1093	1077

Iberville : tableau comparatif de 1962 à 1968

Iberville	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968
Revenus	292,509	292,332	459,344	549,300	610,627.98	735,769.28	810.321.56
Dépenses	307,789	349,075	507,780	526,958	606,557.83	754,233.37	817,852.56
Surplus net	----	----	---	22,019	4,917.14	-----	----
Déficit net	15,280	60,673	48,436	----	----	18,464.09	6,525.41
Dépenses capitalisées à même les revenus	15,633	34,889	12,990	-0-	10,718.98	25,735.14	63,784.07
Surplus réel	353	----	----	----	15,636.12	7,271.05	-----
Déficit réel	----	25,784	35,446	----	----	------	7,531.00
Comptes à payer au 1er janvier	183,787	169,046	141,042	12,277	3,625.54	5,627.72	209,516.10
Taxes de vente (revenus)	51,889	55,639	68,845	80,647	98,705.49	123,809.90	159,682.10
Dette obligataire	1,772,000	1,764,000	2,037,000	2,000,000	2,585,500.00	2,488,000.00	3,006.500.00
Dette obligataire autonome	----	----	----	----	399,573.44	386,000.00	------
Dette obligataire nette	----	----	----	---	2,185,936.56	2,101,739.82	2,278,567.00
Evaluation imposable	9,818,950	10,258,550	13,738,200	14,613,900	14,610,500.00	17,099,810.00	17,099,810.00
Evaluation non imposable	3,761,400	4,031,150	4,811,000	4,927,000	4,940,000.00	5,235,600.00	5,235,600.00
% de la dette obligataire	18.04%	17.19%	14.8%	13.6%	15.2%	14.5%	14.4%
Taux de la taxe	$1.45	$1.45	$1.25	$1.55	$1.55	$1.55	$1.55

éditorial

en diagonale sur... le bord du canal

Tous les terre-pleins des boulevards de SAINT-JEAN sont jaunes. A croire qu'on y a volontairement planté des PISSENLITS. C'est peut-être beau à regarder pour quelques jours, mais les propriétaires de pelouses situées sur ces rues s'arrachent les cheveux... avant d'arracher des racines de pissenlits tout le reste de l'été!

Un qui est heureux ce temps-ci, c'est M. Yvon GIBEAU, du 235 de la rue Chaussé, à Saint-Jean, qui a gagné un beau $1,000 dimanche dernier à la loterie du maire Drapeau. Il a été plus chanceux que M. Willie BOUCHER, de Cantic, qui n'a reçu que $250. même si ce n'est pas à refuser.

Même si Jérôme PROULX est sorti vainqueur de sa récente épreuve de force avec les "anciens" organisateurs de Paul BEAULIEU, il ne faudrait pas croire que la partie est jouée. Les "anciens" ont plusieurs tours dans leur sac et ils ont bien juré d'avoir la tête du député, ce qui pourrait bien se produire si Jean-Jacques BERTRAND est élu en juin, comme c'est probable. C'est une situation en or pour un bon candidat d'opposition!

Excusez-nous si nous vous montrons des choses LAIDES! Comme à chaque année, nous reprenons notre campagne d'EMBELLISSEMENT, et tout ce qui nous semblera disgracieux sera photographié et publié, sauf les personnes évidemment. Si tous les conseils municipaux décidaient d'appliquer les règlements, nous manquerions de sujets de photos! La négligence des uns fait le bonheur des autres!

Certains libéraux songeaient à Jacques RANCOURT comme candidat de leur parti, mais celui-ci nous a affirmé qu'il ne serait pas candidat. Ce qui aurait été très surprenant car on nous a affirmé qu'il détenait une carte de membre de l'UNION NATIONALE.

Le nouveau secrétaire-trésorier d'IBERVILLE, M. André FRECHETTE, songe à simplifier et à rendre plus accessibles aux contribuables les rapports financiers et les prévisions budgétaires. C'est une heureuse initiative, car chaque ville s'efforce de conserver son propre système. Le ministère des AFFAIRES MUNICIPALES devrait unifier tous ces rapports un de ces jours.!

JUPITER II

Québec sait faire... tout de travers!

Pourquoi est-il impossible au Québec d'empêcher la politique de corrompre nos meilleures institutions? Pourquoi l'Etat doit-il absolument "faire de la petite politique" dans tous les domaines, même ceux qui exigeraient une indépendance totale?

Ce sont les questions que nous nous posons en étudiant le projet de loi créant l'Office de Radio-Télédiffusion du Québec (ORTQ).

La faiblesse du Québec, c'est en majeure partie la faiblesse de ses institutions. Partout où l'intérêt public exigerait l'intervention directe de l'Etat: planification économique, assurance-santé, organisation du territoire, réorganisation des structures municipales, par exemple, c'est l'inaction sous prétexte du respect de la volonté populaire. Mais partout où l'intérêt public exigerait des garanties d'indépendance, le parti politique au pouvoir se sert de l'Etat pour servir ses intérêts partisans.

En d'autres mots, le gouvernement se fourre les doigts là où il ne devrait pas, mais refuse de toucher les endroits où sa présence est essentielle. Le résultat global, c'est une détérioration continuelle de nos structures, de nos institutions, sans parler de la mentalité déplorable que l'on crée dans la population.

L'Office de la Radio-Télédiffusion du Québec aura des responsabilités énormes sur le plan de l'éducation et de l'information populaires. Avec l'Office d'Information et de Publicité, le gouvernement du Québec possèdera un appareil excessivement puissant qui pourra agir directement sur l'opinion publique. Et pourtant, cet appareil ne sera nullement protégé contre les intérêts partisans du gouvernement au pouvoir. Bien au contraire, il deviendra inévitablement un instrument de pression au service d'un parti politique.

D'ailleurs, le ministre des Affaires culturelles, Jean-Noël Tremblay, avec une franchise désarmante, a indiqué clairement qu'il ne voulait pas voir Radio-Québec devenir un autre Radio-Canada. Et pourtant, Dieu sait jusqu'à quel point les politiciens fédéraux ont tout tenté pour "mettre la main" sur la société de radiodiffusion canadienne. Heureusement, ses structures la protègent assez bien contre ces manigances de politicailleurs. A Québec, ce sera le contrôle direct, brutal, sans équivoque.

Et comme si ce n'était pas suffisant, on songe à nommer à la présidence de cet organisme, pour une période de dix ans, un homme dont le seul mérite reconnu est celui d'avoir été depuis 1966 l'éminence grise de l'Union nationale.

Notre slogan n'est-il pas "Québec sait faire... tout de travers!"

Yves GAGNON

"...non! non! c'est mon garçon qui m'a rapporté ça, de son voyage au Mexique".

LE CANADA FRANCAIS

HEBDOMADAIRE FONDÉ LE 1ER JUIN 1860 • Directeur: Me Yves Gagnon, LL.L. *Administration:* Adrienne Campbell, Lorraine Bonneau, Marie Campbell *Chef de l'information:* Robert Paradis *Rédaction:* Jacques Chabot, Michel Millette *Collaborateurs:* Daniel Simard, Jean-Yves Théberge, Louise Oligny, Claude Fortin, Louise Fortin, Serge Martineau, Jacques Grégoire, Pierre Brault *Sports:* Claude Montpetit, Louis McNulty, André Dion *Publicité:* Luc Moreau, J. Marcel Roy, Jean Gauthier *Maquettiste:* Gilbert Lemire, D.E.B.A. *Production:* Raymond Perrier Gilles Lessard, Denyse Martel, Liette Daigneault, Hélène Denault *Photographes:* Ken Wallett, Lynda Wallett *Dossiers:* Jacques Berger.

MEMBRE DE: Ass. des Hebdos de langue française du Canada • Publié par: LES EDITIONS LE CANADA FRANCAIS LTEE 84, rue Richelieu, Saint-Jean, Tél. 347-7509 • Abonnements: $7.00. Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 1085. Imprimé aux Ateliers de La Voix de l'Est, Granby.

À Iberville

L'impôt foncier fixé à $1.40

- *L'évaluation augmentée de 15%*
- *Le contribuable paiera 8% de plus*

De $1.55 qu'il était en 1968, l'impôt foncier de la ville d'Iberville vient d'être ramené à $1.40 du $100 d'évaluation. Ce faisant, les autorités municipales ont toutefois porté l'évaluation de 70 à 85% de la valeur réelle des propriétés.

Les contribuables ne doivent donc pas se réjouir trop vite en croyant qu'ils bénéficient d'une dimunition des impôts municipaux. Il s'agit plutôt d'une augmentation de plus de 8%.

par Michel MILLETTE

Ainsi, une propriété valant $10,000 sera évaluée à $8,500 selon la nouvelle évaluation. Son propriétaire paiera dans les $120 d'impôt . Auparavant, avec une évaluation de 70% de la valeur réelle, et un impôt foncier de $1.55 il payait près de $110. On remarque donc une augmentation, dans ce cas-là, de $10 par année.

DEPENSES

Pour l'année 1969, le conseil a prévu qu'il dépensera $922,439.33 Les revenus prévus ne dépasseraient pas $908,882.95 ce qui laisse un excédent de $13,556.38 dans les dépenses.

Pour combler l'écart entre les dépenses et les revenus, le conseil a adopté un règlement (no 422), fixant le taux de la taxe à $1.40 du $100 d'évaluation ce qui devrait permettre d'équilibrer le budget.

SECTEUR NO 5

Comme l'an dernier et les années précédentes, il n'y aura aucun changement pour l'évaluation des propriétés comprises dans le secteur no 5, c'est-à-dire la partie de la paroisse Saint-Athanase annexée il y a près de 4 ans.

En effet, à cette époque, les autorités municipales d'Iberville décidaient, pour faciliter l'annexion de geler l'impôt foncier à $1 du $100 d'évaluation pour une période de 5 ans. Le produit de cet impôt est estimé à $299,780.25 et sera d'abord appliqué au service de la dette et à l'administration générale des divers comités de la ville.

TAXE D'AFFAIRES

A ce chapitre, rien n'est changé. Selon la loi des cités et villes, une taxe spéciale est prélevée sur toutes les marchandises ou effets exposés en vente sur des tablettes ou gardés en entrepôt. Les commerçants devront payer $0.01 par $1 sur la valeur annuelle moyenne.

SANS RETARD

Le jour suivant l'adoption du règlement 422, les comptes étaient envoyés aux contribuables. Ceux-ci attendaient dans les tiroirs depuis plus d'une semaine. C'est donc dire que le mercredi matin, les propriétaires savaient déjà à quoi s'attendre à la suite de la nouvelle imposition.

Les comptes sont payables le ou avant le 13 juin 1969 et tout contribuable en retard devra payer un intérêt de 8% l'an.

Lacolle : une Chambre de commerce "inactive"

Depuis le 11 mai, la Chambre de commerce de Lacolle est "inactive". Ses membres s'en désintéressent et, à moins d'un nouveau souffle de vie, la Chambre de Lacolle sera de l'histoire ancienne....

En effet, à la suite de l'assemblée de nomination de la Chambre de commerce de Lacolle, le dimanche, 11 mai, entre 10 heures et midi, dans un certain local de l'hôtel de ville de Lacolle, la décision suivante a forcément dûe être rendue:

"Le manque d'assistance des membres et le manque d'intérêt flagrant des citoyens de Lacolle, à l'assemblée de nomination de l'exécutif de la Chambre de commerce m'oblige à déclarer la Chambre inactive à compter de ce jour pour un temps indéfini. Cette décision est prise avec regret, mais sans d'autres alternatives".

Cette déclaration est signée du président d'élection, M. Charles Guay.

Ce jour-là, on devait élire un président , un vice-président, un trésorier et huit directeurs. En tout, il y avait... cinq membres!

Cette photo nous montre plusieurs membres des divers comités qui se chargeront de la souscription annuelle pour les oeuvres de charite. De gauche à droite, l'on reconnaît MM. Jean Beaudry, Guy Dupuis, trésorier, Réal Piquette, G. Brodeur, R. Bisaillon, Conrad Camaraire, agent de liaison, F.R. Lefebvre, président du comité permanent, R. Gamache, co-président du comité annuel; abbé Côté, R. Hébert, secrétaire, R. Bellerose, Villeneuve et Jean Gosselin. N'apparaissent pas sur la photo MM. Camille Belliveau, co-président du comité annuel, Georges LeSieur, Mlle Clarisse Roy et Rollande Tremblay. (Photo Ken Wallett)

Le lundi 2 juin

Mises en candidatures dans neuf Locales

Quatorze commissaires de 9 commissions scolaires locales de la région terminent leur terme le lundi 2 juin. C'est à cette date qu'auront lieu, de midi à 14 heures, les mises en candidature. Si des élections doivent être tenues, celles-ci se dérouleront le lundi 9 juin entre 9 heures et 17 heures.

Pour être éligibles, les candidats doivent avoir acquitté leur compte d'impôt scolaire avant le 1er juin et être résidant de la localité depuis au moins 12 mois.

SAINT-JEAN

Le président de la Locale de Saint-Jean, M. Gustave Signori termine un terme de trois ans avec le commissaire Gérald Cloutier. Le président a manifesté, il y a quelques jours, le désir de poser à nouveau sa candidature.

IBERVILLE ET SAINT-LUC

A la Locale d'Iberville, le président Marcel Chouinard et le commissaire Jean-Guy Lalanne terminent tous deux leur terme de trois ans. A Saint-Luc, seul le commissaire Arthur Viau, aussi délégué à la Régionale, sollicitera un renouvellement de mandat.

SAINT-BLAISE ET L'ACADIE

Dans ces deux localités, trois commissaires doivent solliciter un renouvellement de mandat. Il s'agit de MM. Jacques Brault et Robert Hébert, à L'Acadie et de M. Maurice Boulé, à Saint-Blaise.

AILLEURS

A la Locale de Saint-Paul Ile-aux-noix, seul le commissaire Maurice Trahan doit revenir devant le peuple. A Saint-Grégoire, M. Lucien Lanciault sollicitera un nouveau mandat tandis que MM. Roland Cadieux et Gilles Galipeau terminent leur terme de trois ans à Saint-Alexandre. MM. Jean-Paul Berliau et Sylvio Bouthiller, de Sabrevois, feront aussi face à une mise en candidature.

Fédération : 700 secteurs visités par 700 citoyens

La ville de Saint-Jean, divisée en près de 700 secteurs, sera "couverte" par autant de citoyens pendant la campagne de souscription de la Fédération des oeuvres de charité, section de Saint-Jean.

Des enveloppes-réponses sont présentement distribués dans tous les domiciles. Le responsable de chaque secteur passera dès le début de la semaine prochaine afin de cueillir la contribution de chacun.

Les dons peuvent se faire de deux façons: 1) en un seul paiement, comptant, pour lequel vous sera donné un reçu, temporaire ou non, et 2) par versements, c'est-à-dire que vous pouvez répartir votre contribution en plusieurs tranches, et cela sans créer d'ennuis de secrétariat.

Il s'agit là d'une contribution unique, faite dans la ville de Saint-Jean seulement, pour aider la Fédération des oeuvres de charité qui, de son côté, soutient 14 oeuvres diocésaines et locales. Elle fait également partie d'un mouvement qui en subventionne 122.

Jérôme Proulx ne s'en fait pas trop

Tout en étant très conscient d'être au centre des tiraillements qui divisent présentement l'Union nationale du comté de Saint-Jean, le député Jérôme Proulx ne semble pas s'en faire outre mesure.

"Il ne faut pas s'étonner qu'il y ait une contestation, même violente, au sein de notre parti; ce phénomène de contestation se manifeste d'ailleurs dans d'autres milieux comme l'Eglise, les professeurs, les étudiants, les syndicalistes et... au sein du Parti libéral".

"Il faut être conscient, ajoute-t-il, de l'esprit nouveau qui anime une bonne partie des militants de l'Union nationale. Les citoyens se sentent de moins en moins liés au député ou aux organisateurs. Mieux informés, ils votent librement".

Au comité intermunicipal

Le Conseil économique est vu d'un bon oeil

Les membres du Comité intermunicipal, les représentants de la Confédération des syndicats nationaux (C.S.N.) le président de la Chambre de commerce de Saint-Jean et le gérant de l'Hydro-Québec ont accueilli avec enthousiasme l'initiative de M. Fernand Roy en vue d'amener la création d'un Conseil économique régional dans le Haut-Richelieu.

"On n'a pas les moyens de s'en passer" a commenté M. Adrien Beauvais, de la CSN. A ce propos, il a justement fait part que son syndicat allait faire des démarches similaires à la suite du visionnement d'un film à ce sujet, il y a quelques semaines.

De son côté, M. Charles Richard, président de la Chambre de commerce de Saint-Jean, a dit accorder son appui "à cent pour cent" à ce projet tandis que M. Jacques Laporte a révélé qu'un membre de l'association des manufacturiers lui avait, plus tôt dans l'après-midi, fait à peu près les mêmes remarques.

A vrai dire, seul M. Jean-Paul Lasnier, maire de Sainte-Brigide, a semblé avoir quelques réserves à l'égard de cette initiative. Tout en se disant pleinement d'accord avec les principes de planification économique, le vice-président du Comité intermunicipal a exprimé ses craintes quant aux nombreuses subventions de Québec qui, selon lui, ne sont que "de l'opium pour nous endormir".

Au CEGEP

Les administrateurs font volte face

Désirant de toute évidence éviter de tendre jusqu'à la crise une situation déjà passablement explosive, le conseil d'administration du CEGEP Saint-Jean-sur-Richelieu a décidé, jeudi soir, de recommencer à neuf les procédures de remplacement du Directeur des services pédagogiques, en se conformant cette fois-ci à la convention collective qui lie le collège à ses professeurs.

La semaine dernière, en effet, les professeurs avaient logé un grief, alléguant que les administrateurs n'avaient pas respecté la convention collective qui stipule qu'en cas de remplacement à un poste de cadre, on doit d'abord considérer les candidatures provenant de l'intérieur du corps professoral avant de procéder par voie de concours public, si c'est nécessaire. Les étudiants avaient appuyé le grief des professeurs.

Jeudi soir, les administrateurs ont accueilli une délégation de professeurs venus expliquer leur point de vue et souligner le climat de tension que "l'erreur" du conseil d'administration avait suscité parmi les professeurs et les étudiants. L'abbé Louis-Philippe Létourneau l'actuel Directeur des services pédagogiques, devait d'ailleurs confirmer à ses collègues du conseil d'administration l'existence de ce climat tendu au collège.

Devant ces faits, les administrateurs ont accepté à l'unanimité une proposition de Me Jacques Rancourt recommandant qu'on rescinde les propositions antérieures et qu'on reprenne au tout début les procédures de remplacement "comme si rien ne s'était passé". A noter cependant que le président du conseil d'administration, M. Jacques Laberge, qui s'était porté candidat lors du premier concours public, était absent de la réunion de jeudi.

B G C P
Renseignements dans l'édition de la semaine prochaine!

Rasée par le feu

Un incendie qui a duré plus de 2 heures et nécessité le travail de 4 pompiers a complètement ravagé une grange, propriété de M. Maurice Viau, route 21, à Iberville. Le foin qu'elle contenait ainsi que quelques instruments aratoires et deux tentes-remorques ont été détruits. On estime que les dégats matériels sont de l'ordre de $5,000.
(Photo Ken Wallett)

SEUL CROTEAU PEUT FAIRE ÇA!

AUBAINE DU JEUDI

Nouveaux spéciaux chaque jeudi

PANTALONS COURTS
garçons et filles Gr 4 à 6x
25¢

LINGERIE CROTEAU CHAUSSURES

CHARGEX

97, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN,
TÉL.: 347-4033

Invitation

ASSEMBLÉE D'INFORMATION

concernant la création du

CONSEIL ÉCONOMIQUE RÉGIONAL du Haut-Richelieu

à l'hôtel de ville de Saint-Jean, le mardi 27 mai, à 20 heures

Cette invitation s'adresse particulièrement:

- aux représentants de toutes les corporations publiques de la région;
- aux représentants des corporations privées de la région (industries, maisons d'affaires, à caractère régional);
- aux associations à caractère économique (Chambres de commerce, syndicats, Union catholique des cultivateurs, etc...)

Ceux qui n'auraient pas reçu d'invitation par écrit peuvent considérer cette annonce comme une invitation personnelle.

LE COMITE INTERMUNICIPAL DU HAUT-RICHELIEU
Fernand Roy, président

À la Régionale

La situation s'aggrave

L'imbroglio qui oppose le syndicat des professeurs de la Régionale à l'administration d'Honoré-Mercier, administration concrétisée dans les faits par le duo Prévost-Dubé, vient de franchir une nouvelle étape, alors que ce syndicat conteste légalement la validité de leur engagement de même que celle de MM. Tessier, Paquette et Robichaud.

par Daniel SIMARD

L'affaire est rendue devant un tribunal d'arbitrage dont le président est le juge Bousquet. Me Côté représente les professeurs et Me Dumesnil, la Régionale.

Comme on le sait l'engagement de MM. Prévost et Dubé a donné lieu à de longues discussions: les procès-verbaux n'auraient pas été conformes aux décisions prises en séance publique; on aurait attribué à des commissaires des propositions qu'ils n'auraient jamais formulées.

Par la suite ces procès-verbaux ont été annulés. De toute façon plusieurs points entourant l'engagement de Prévost et Dubé sont demeurés obscurs.

Et c'est l'intention du syndicat des professeurs de tenter d'apporter certains éclaircissements sur cette situation.

"NOUS IRONS JUSQU'AU BOUT"

C'est le président du syndicat M. Jacques Veilleux, qui nous a affirmé "qu'ils étaient décidés à aller jusqu'au bout" et de ne rien négliger pour faire toute la lumière sur les circonstances qui ont entouré ces engagements en faisant ressortir la compétence de certains de ces fonctionnaires.

Embellissons Saint-Jean

Blessé

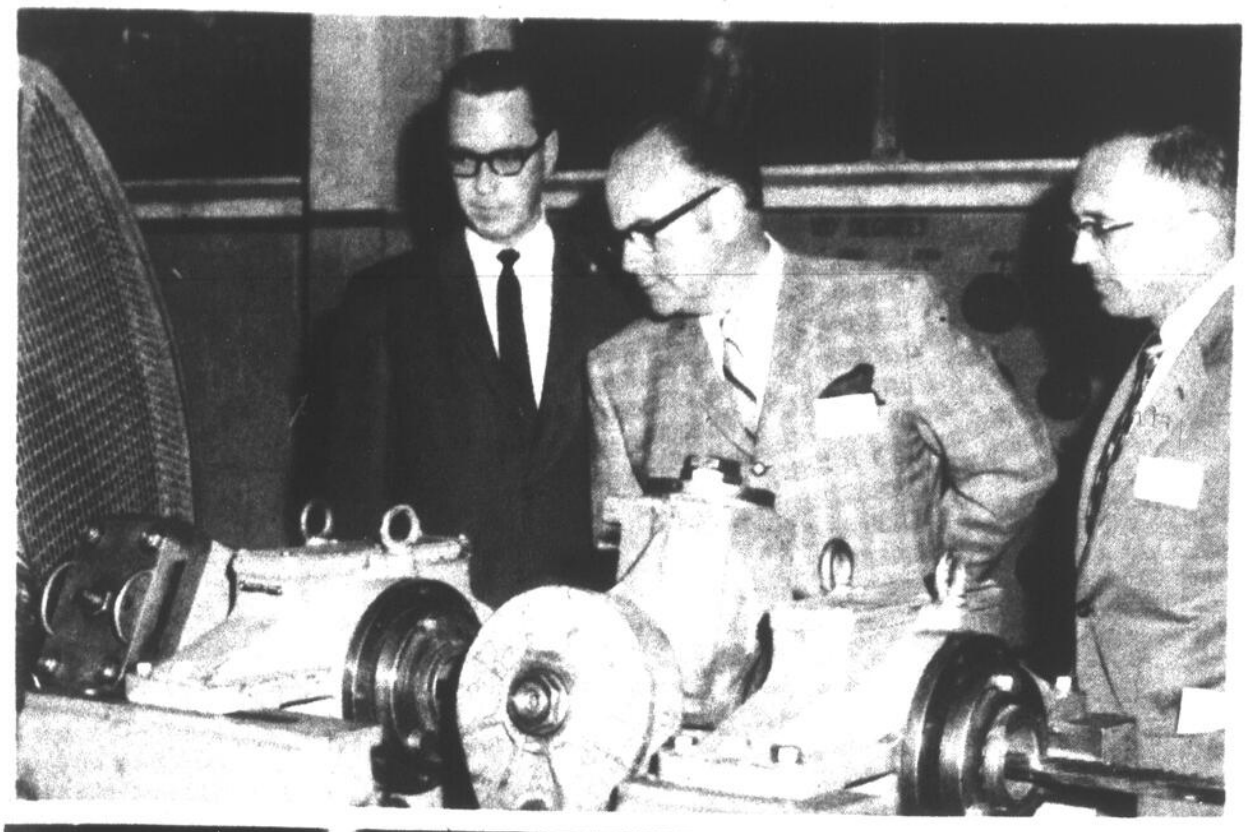
Un garçonnet de 5 ans, Gregory Carew, fils de M. et Mme Thomas Carew, domiciliés au 11, rue Cardinal, à Saint-Jean, a dû être transporté à l'hôpital de Saint-Jean apres avoir été frappé par une auto conduite par Mme Claude Poirier Defoy, 30 ans, du 3, Alcide-Côté, à Saint-Jean. L'accident est survenu mardi, vers les midi 45 dans le rang Richelieu. L'enfant soufrirait d'une fracture aux côtes et d'une commotion cérébrale. (Photo Ken Wallett)

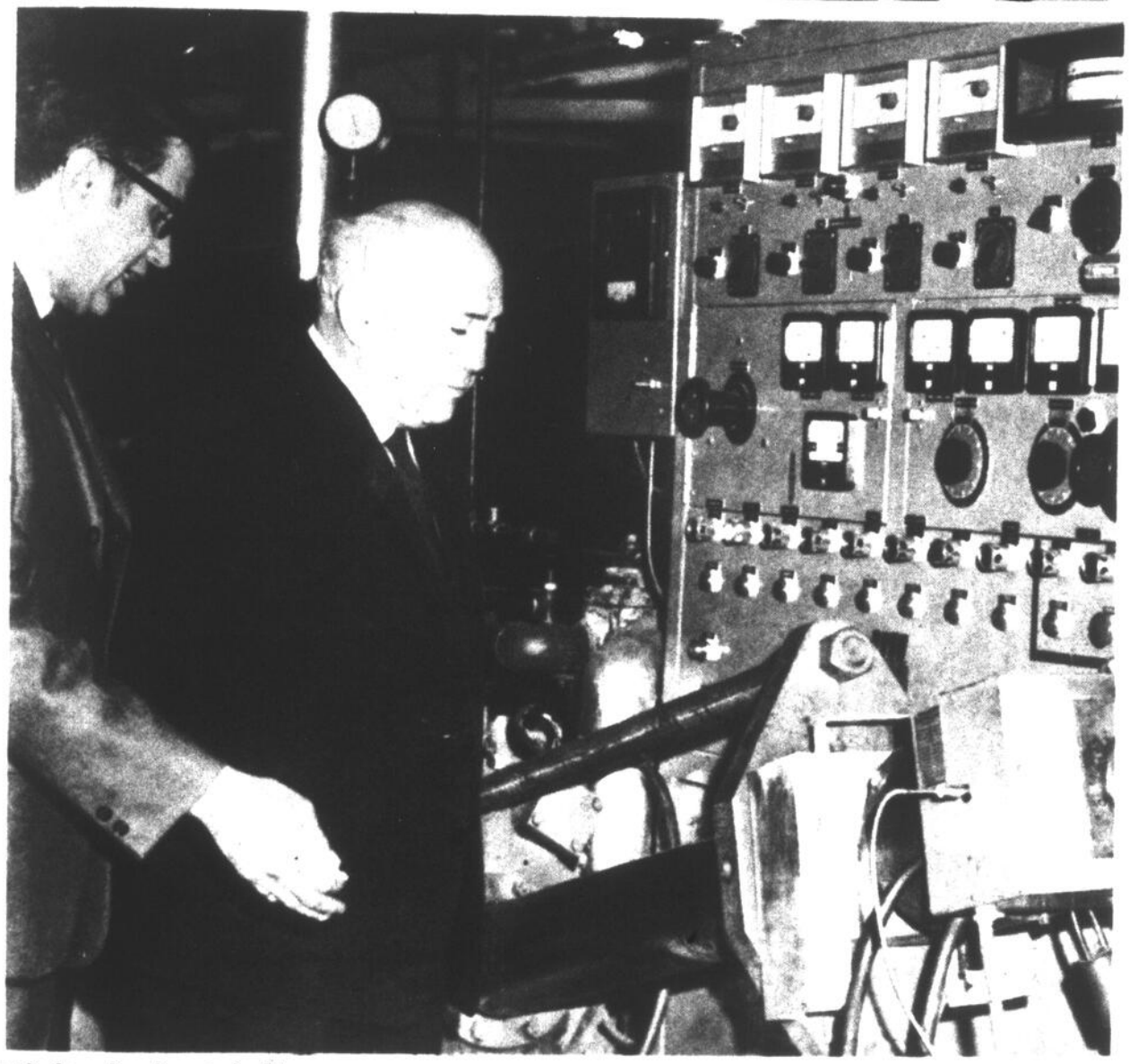
Lapointe - Vigeant

M. et Mme Jean-Guy Lapointe. La mariéé (Hélène) est la fille de M. et Mme Fernand Vigeant. Le marié est le fils de M. et Mme Paul-Emile Lapointe.
(Photo Ken Wallett)

Blench - Labenski.

M. et Mme Michel Blench. La mariée (Lucie) est la fille de M. et Mme Bronislaw Labenski. Le marié est le fils de M. et Mme Ralfph Blench. (Photo Ken Wallett)

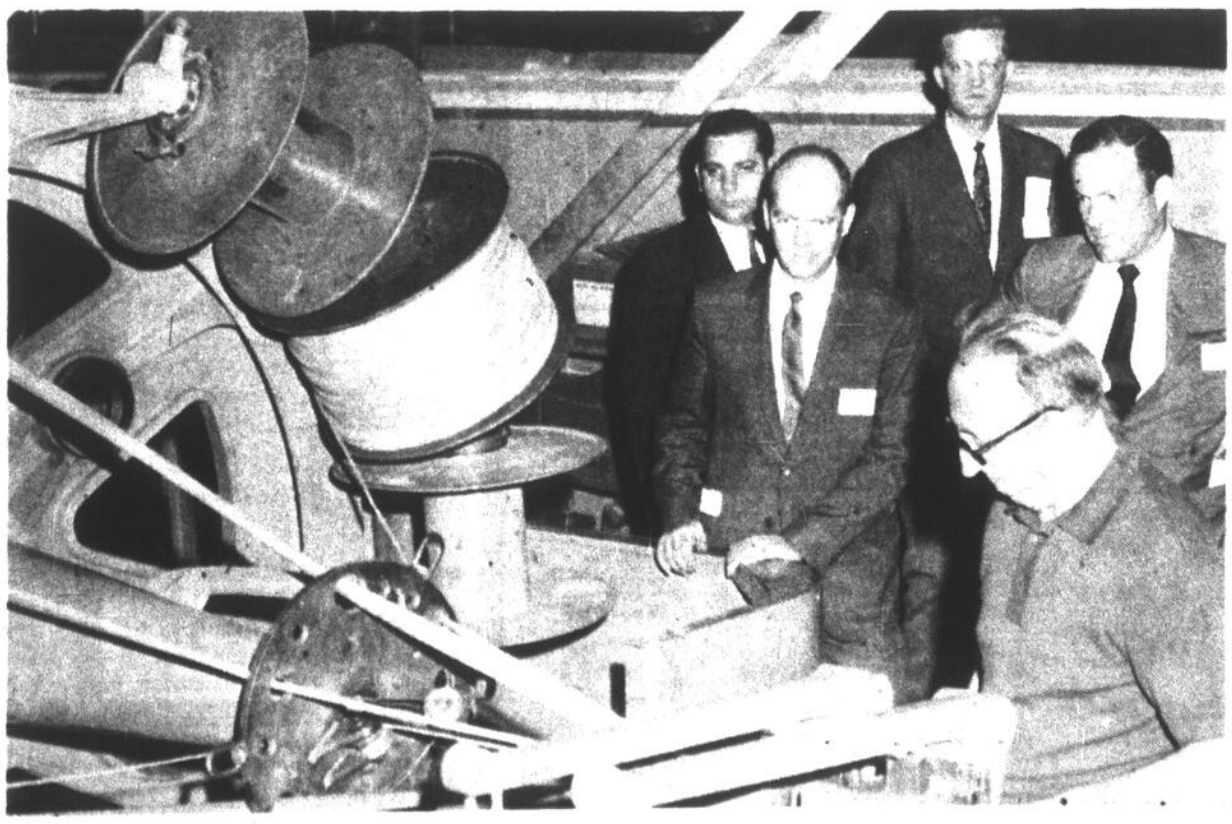




Visite industrielle

Un groupe des 400 membres de l'Association des ingénieurs des Etats-Unis et du Canada, qui participaient à l'assemblée annuelle tenue au Reine-Elizabeth, à Montréal, ont effectué une visite à l'usine Pirelli de Saint-Jean. On sait qu'il s'agit là de l'une des usines de cables les plusmodernes du Canada. Sur la première photo, nous voyons de gauche à droite, MM. D.G. McKay, gérant général de l'usine de Saint-Jean, F. Lynosay, président de Phillips Cable de Brockville, Ontario et Stanley F. Lucoes, de la compagnie American Cable. Dans la deuxième photo, on reconnaît à gauche, M. André Guay, gérant d'usine de Saint-Jean et Israel Benozer, président d'une association en Israel.

(Photos Ken Wallett)



ECONOMISEZ A LA

BOUCHERIE ROYALE ENR.

163 Des-Carrières Saint-Jean

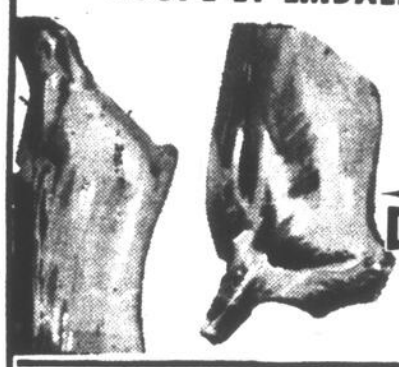
BOEUFS DE L'OUEST - FRUITS ET LEGUMES

LIVRAISON GRATUITE **TÉL. 347-2397**

TIMBRES - BOUCHERIE ROYALE
CHAQUE LIVRET VAUT $3.00

POUR VOTRE CONGÉLATEUR

COUPÉ ET EMBALLÉ À VOTRE GOÛT



CÔTÉ de BOEUF lb **65¢**

DERRIERE de BOEUF lb **75¢**

ATTENTION

AVEC CHACUN DE CES MARCHES

UN PAQUET DE BISCUITS GRATIS

MARCHE NO 1

3 LBS Poulet à Rôtir
3 LBS Rôti de boeuf
2 LBS Steak de ronde
2 LBS Boeuf haché
2 Pâtés au Poulet
1 LB Bologna tr.

12 lb. $8.99

MARCHE NO 2

3 LBS Jambon Picnic
3 LBS Poulet à rôtir
3 LBS Rôti de porc
2 LBS Chops de veau
2 LBS Boeuf haché
1 LB Poulet pressé

14 lb. $9.99

MARCHE NO 3

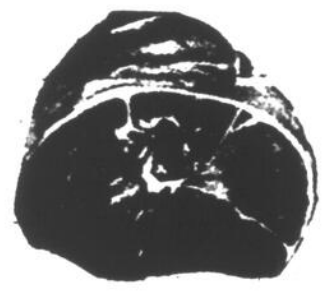
4 LBS Rôti de boeuf
4 LBS Poulet à rôtir
3 LBS Boeuf haché
2 LBS Steak de porc
2 LBS Pattes de porc
1 LB Foie de porc

16 lb. $10.59

MARCHE NO 4

6 LBS Fesse de veau
4 LBS Rôti de porc
3 LBS Poulet à rôtir
3 LBS Boeuf haché
2 LBS Petit T-Bone
2 LBS Saucisse au boeuf

20 lb. $14.99



Fesse DE jambon

UN BOUT OU L'AUTRE

LB. **59¢**

STEAK DE JAMBON

LB. **89¢**

RÔTI DE CROUPE

COMP. LB. **89¢**

STEAK DE PORC

LB. **69¢**

ORANGE "163" 2 DOZ. 79¢
CONCOMBRE Ontario 2/39¢
BANANE Chiquita 2 lb pour 29¢

TIMBRES EN DOUBLE LE JEUDI

Napierville : le conseil étudie un projet de zonage et d'urbanisme

Les citoyens devront payer leurs taxes d'ici au 1er juin

Les membres du conseil municipal de Napierville ont pris connaissance d'un projet de zonage et d'urbanisme, lors de leur assemblée du jeudi 15 mai.

M. Marcel Bélanger, ingénieur en urbanisme, a répondu aux questions des conseillers concernant le plan qu'il a préparé. Cette étude a duré une heure environ, puis on a décidé de remettre le tout à la prochaine réunion du 5 juin.

par Jacques GRÉGOIRE

D'ici là M. Bélanger doit faire quelques changements à son projet. Le maire Henri Grégoire a rappelé la nécessité d'un tel plan qui devrait faciliter l'implantation de nouvelles industries à Napierville.

LES TAXES

Me Yves Dupont, secrétaire de la municipalité, a demandé aux membres du conseil s'il devait envoyer en collection "tous ceux qui n'ont pas payé leurs comptes de taxes". En effet, cette année on avait décidé de collecter les taxes de l'année et les arrérages.

Les citoyens de la municipalité de Napierville ont reçu un compte de taxes au début du mois de janvier 1969. Ils avaient alors 30 jours pour s'acquitter de ce compte. Plusieurs ne l'ont pas fait et ainsi ils devaient être mis en collection le mardi, 20 mai.

Cependant, les membres du conseil ont voulu se montrer cléments et leur ont donné jusqu'au premier juin pour s'acquitter de leur compte. Ils espèrent que ce dernier avis, aura tout l'effet voulu.

POUR LES POMPIERS

Le conseil emploiera un nouveau système pour payer les pompiers chargés de la garde. Leurs salaires seront versés à l'Association des pompiers volontaires de Napierville.

SUBVENTION

Le ministre des Finances de la province de Québec, M. Paul Dozois, a fait parvenir à la municipalité de Napierville un chèque de $296.97. Ceci sert à compenser pour les taxes municipales que la Voirie du Québec ne paie pas. Cependant la municipalité doit remplir un questionnaire à ce sujet.

PLAINTE

Mme Joseph Versailles a envoyé un compte au conseil pour des blessures ou dommages qui lui seraient survenus le 27 août 1968 à cause d'un trottoir en mauvais état. Cependant aucun montant n'apparaît sur ce compte. M. Jean Paul Lussier a été chargé de s'occuper de cette affaire.

ON REFUSE

"Napierville Jonction Railway" a refusé de donner la permission à la municipalité d'effectuer des travaux à ciel ouvert pour permettre la pose des tuyaux pour le système d'aqueduc et d'égout.

La compagnie de chemin de fer a rappelé que la municipalité devait se soumettre aux conditions de la Commission canadienne des transports. Le tuyau devra être poser sous pression. La compagnie exige que la municipalité leur fasse parvenir les plans des travaux.

On a donc autorisé l'ingénieur de la municipalité, M. Edouard Henry d'envoyer les plans tels que décris dans les devis. A l'ingénieur, qui demandait la permission de faire tester les puits avant d'acheter les pompes nécessaires, les conseillers ont refusé de lui accorder cette permission mais lui ont demandé de fournir le prix et la description des pompes prévues pour le puit Poissant.

ON DEVRA AVERTIR LE CONSEIL

Le conseil a adopté à l'unanimité une proposition du conseiller Raynald Martineau demandant à l'ingénieur, M. Edouard Henry et à l'entrepreneur , la firme P. Baillargeon, d'avertir le Conseil toutes les fois qu'il y aura surplus. On veut éviter que des dépenses non nécessaires soient faites.

GUERRE AU "ON A DIT...."

Le conseil et l'entrepreneur des travaux ont entrepris une guerre aux "On dit que..." Depuis le début de la construction du réseau d'aqueduc et d'égouts, des rumeurs circulent à l'effet que les travaux d'aqueduc ne sont pas faits selon les règles.

On a fait savoir que quiconque aurait vu des irrégularités devraient prêter serment et déposer la somme nécessaire pour déterrer les tuyaux. Si vraiment il y a des irrégularités, l'entrepreneur s'engage à les réparer mais s'il n'y en a pas, la personne devra laisser son dépôt.

REQUETE POUR ANNEXION

La municipalité de Napierville désire annexer le terrain qu'elle a acheté pour l'installation de la station de pompage. Ce terrain fait présentement partie de la paroisse Saint-Cyprien de Napierville.

La municipalité désire ainsi éviter les conflits de juridiction entre les deux municipalités.

NOUVEAU SALON DE
coiffure pour dames
Salon "Jacquie"
M. André Patenaude, prop.
17, Place du Marché, Saint-Jean

André

2 COIFFEURS
COMPETENTS
A VOTRE SERVICE

Vincent

Avec ou sans rendez-vous Tél.: 347-6969

Glidden
LE SEUL MAGASIN DE PEINTURES AVEC STATIONNEMENT FACILE
MAXI-QUALITE – MINI-PRIX

SPÉCIAL
À
$5.95 Gallon
$1.95 Pinte

BLANC ET COULEURS
- Sous couche
- Latex Mat
- Semi lustre
- Email luisant
- Email à plancher
- Extérieur

Peinture murale au latex

3.95 le gallon

SEMI-LUSTRE GLIDDEN $4.95

CHOIX EXCEPTIONNEL DE
TAPISSERIE
CONSULTEZ VOTRE SPÉCIALISTE

DENIS Des Granges
MAGASIN DE SPÉCIALITÉ EN PEINTURES
148, Pl. du Quai
EMAUX-VERNIS-TAPISSERIES
TEL. 347-1668
Glidden

LIVRAISON DANS SAINT-JEAN ET IBERVILLE

Pour les visiteurs de Terre des hommes

Deux aéroports disponibles: Saint-Hubert et Saint-Jean

Les propriétaires d'avions privés qui se proposent de visiter Terre des Hommes apprendront avec intérêt qu'ils pourront, sans frais ou à coût minime, selon les cas et l'endroit, atterrir, stationner et garer leur appareil aux aéroports de Saint-Jean et de Saint-Hubert.

Ces deux aéroports, situés à peu de distance de Terre des Hommes, seront à toutes fins pratiques les seuls pouvant desservir cette catégorie de visiteurs.

En fait, l'atterrissage d'un appareil de moins de 5,000 livres est gratuit aux deux endroits; le stationnement n'entraîne aucun frais à Saint-Jean tandis qu'il est de $1 (minimum) ou $0.01 par dix pieds carrés à Saint-Hubert.

L'un et l'autre endroit sont ouverts 24 heures par jour et peuvent accueillir quotidiennement plusieurs centaines d'avions. Les deux aéroports, qui sont accessibles par vol aux instruments et dont la fréquence des tours de contrôle est 118.4 et 118.2, disposent de trois pistes, dont trois éclairées à Saint-Hubert et une à Saint-Jean. La longueur des pistes principales est de 7,800 pieds à Saint-Hubert et de 4,000 pieds à Saint-Jean.

Les services d'immigration et de douanes sont gratuits aux deux aéroports. Il en est de même des droits d'entrée pour les citoyens étrangers au cours des heures normales de bureau (hors ces heures, ils sont de $2).

Parmi les autres services mis à la disposition des pilotes, on note les réparations et l'entretien.

Pour les voyageurs qui choisissent de se poser à Saint-Jean, un autobus part à toutes les heures de l'aéroport à destination de la station de métro Longueuil et fait aussi régulièrement le même trajet en sens inverse. Pour ce moyen de transport, le prix d'un passage est de $0.95 alors que la même course en taxi coûte environ $8. Plus près de Terre des Hommes, l'aéroport de Saint-Hubert est desservi par un autobus à 9 heures, 18 heures et 22 heures. Les billets se vendent au prix de $1 pour trois, et pour ceux qui font appel aux services de taxi, le prix de la course est d'environ $3.25. La station de métro Sainte-Hélène donne directement accès à l'emplacement de l'exposition.

Les villes de Saint-Jean et de Saint-Hubert offrent aux visiteurs des facilités de gîte à prix raisonnable dans plusieurs hôtels et motels de même que dans des maisons privées.

Pour tous renseignements, prière de s'adresser à M. Jacques Laporte, 348, Neuve-France, Saint-Jean en composant 348-3239 ou 346-4444.

ENCAN

PUBLIC ET VOLONTAIRE

SAMEDI, LE 24 MAI 1969, A MIDI

MME ARMAND SENÉCAL

PAROISSE SAINT-BERNARD DE LACOLLE
MONTEE HENRYSBURG, CTE SAINT-JEAN, P.Q.

Chalet à déménager, cabane à outils, bois franc de chauffage de camp, échelles, fenêtres, tondeuse à gazon électrique, outils de menuiserie, de forgeron, de jardinier; meule motorisée, moteurs électriques, brouette, cabane d'oiseaux, fanal "Coleman", établis, Scal saw, Jigs saw, drill électrique, piquets de clôture, broche à clôture, clôture palissade, pompe électrique, chauffrette électrique, extension de fil 220, extention de fil 110 boyaux d'arrosage banc d'ouvrier, établis, fournaise à bois, et une à l'huile, congélateur "Frigidaire", bureaux, bibliothèque, lessiveuse, sècheuse, set de cuisine, lit continental et autres lits simples et double, étagère, table de salon, antiquités, Artisanat, vaisselle chaudrons. Et beaucoup autres choses trop long à énumérer.

J. MAURICE BERGERON
Encanteur licencié de la province de Québec.

TÉL. 346-4021

Chez les Dames auxiliaires

Cinq déléguées de l'association des Dames auxiliaires de l'hôpital de Saint-Jean assistaient, la semaine dernière, à la 17e assemblée annuelle de l'association provinciale.

Il s'agit de Mmes W. Samson, présidente, Yvette Lapierre, trésorière, R. Jérôme, secrétaire, F. Kutter, vice-présidente et R. Payen, qui a été nommée secrétaire-archiviste du comité provincial.

Il y eut différents exposé, discussion sur le travail des dames auxiliaires et projection de diapositives sur le travail des bénévoles dans les hôpitaux.

Lors de la deuxième journée, il y eut une visite à l'institut de cardiologie, suivie d'un goûter servi au restaurant Hélène de Champlain.

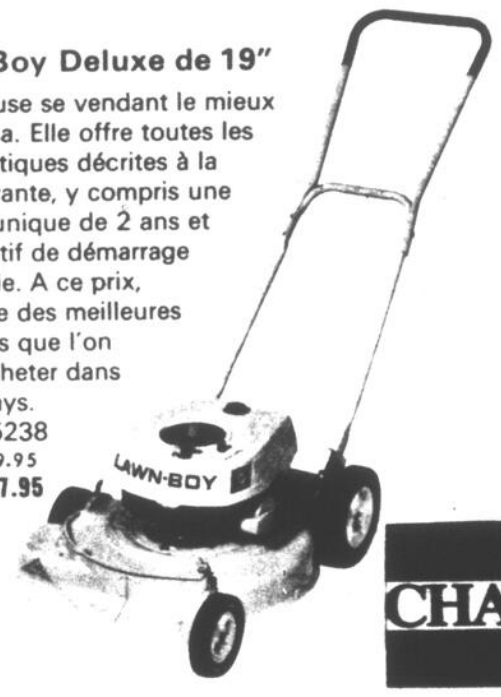
TONDEUSES
LAWN BOY

Lawn-Boy Deluxe de 18"

Voici notre modèle Lawn-Boy le plus économique, mais, si on le compare aux autres tondeuses de sa catégorie, il est celui qui offre le plus. Cette tondeuse de 18" idéale pour les pelouses de petite et moyenne étendue reflète la qualité traditionnelle Lawn-Boy à un prix très minime.
Modèle 3055
Rég.: $93.95
Prix Idéal **$83.85**

Lawn-Boy Deluxe de 19"

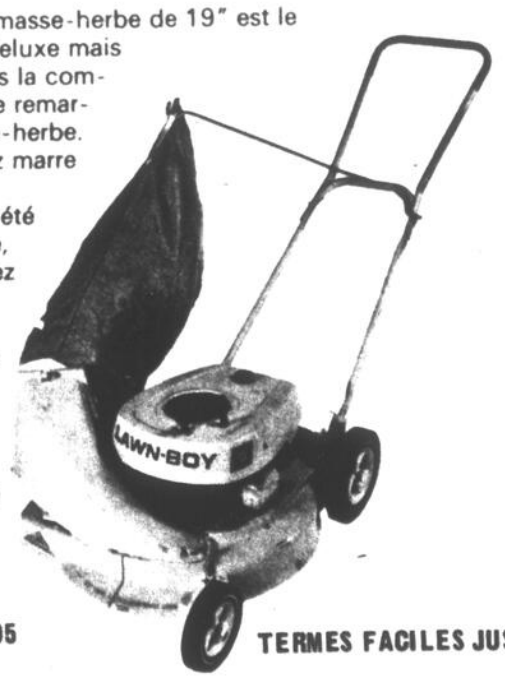
La tondeuse se vendant le mieux au Canada. Elle offre toutes les caractéristiques décrites à la page suivante, y compris une garantie unique de 2 ans et le dispositif de démarrage ultra-facile. A ce prix, c'est l'une des meilleures tondeuses que l'on puisse acheter dans tout le pays.
Modèle 5238
Rég.: $109.95
Prix Idéal **$97.95**



CHARGEX

Ramasse-herbe Lawn-Boy de 19"

Le modèle à ramasse-herbe de 19" est le même que le Deluxe mais possède en plus la commodité de notre remarquable ramasse-herbe. Si vous en avez marre du râtelage du printemps, de l'été et de l'automne, vous apprécierez cet avantage. Cet accessoire ramasse l'herbe coupée, les feuilles, les mauvaises herbes et les détritus lorsque vous tondez le gazon.
Modèle 5268
Rég. $123.95
Prix Idéal **$109.95**



Ramasse-herbe Lawn-Boy de 21"

Voici le modèle pour les gens qui ont un grand parterre et désirent des pelouses propres. Il élimine à jamais les longues heures consacrées au râtelage. Du point de vue fabrication, durabilité et fiabilité, le ramasse-herbe de 21" représente une valeur remarquable.
Modèle 7259
Rég. $129.95
Prix Idéal **$115.95**

TERMES FACILES JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

FERRONNERIE Ideal LIMITÉE

153, rue Champlain, **Tél: 346-6811** Saint-Jean, P.Q.

Ligue des propriétaires

La Ligue des propriétaires d'Iberville a maintenant un nouveau président. M. Renaldi Petulli, au centre, est entré en fonction la semaine dernière en remplacement de M. J.B. Bellocq, élu conseiller il y a quelques semaines. M. Petulli sera assisté dans sa tâche par M. Louis-Phillipe Hébert, 1er vice-président, Alphonse Lambert, secrétaire-trésorier et J.A. Roy, directeur. (Photo Ken Wallett)

GUAY - LEDUC

Monsieur et Madame Lomer Leduc de Thurso annoncent le mariage de leur fille, Denise, à Monsieur Denis Guay, B.A., LL.L., avocat, fils de Monsieur et Madame Roméo Guay de Saint-Bernard de Lacolle. La cérémonie aura lieu le 7 juin en l'Eglise Saint-Jean-L'Evangéliste de Thurso à 11 heures.

Observations scolaires

Démissions

Chez les professeurs de la Régionale on a enregistré dernièrement 11 démissions, 10 non-réengagements en plus des 28 enseignants qui n'ont pas vu leur engagement renouvelé, parce que "non-légalement qualifiés". De ce nombre il y a des professeurs qui ont entre 12 et 17 ans de scolarité, mais ils n'ont pas de brevet d'enseignement. Voyez comme c'est logique. Prenons le cas d'un physicien qui par exemple aurait 20 ans de scolarité et qui aurait écrit un traité de physique. Légalement, d'après les règles du ministère de l'éducation l'auteur de cet ouvrage ne pourrait pas enseigner la physique dans son livre dans une école publique, à moins d'obtenir un permis temporaire d'enseignement, parce qu'il est non-légalement qualifié pour le faire, alors qu'une personne qui aurait 13 ans de scolarité et un brevet d'école normale pourrait le faire comme dans le meilleur des mondes. Essayez d'y comprendre quelque chose. Ca sert des fois la logique.

BUDGET

Le budget de la Régionale pour 1969-'70 n'est pas encore préparé. Ca s'en vient. Les gros cahiers "épais comme ça" sont parvenus aux commissions scolaires, mais les nouvelles normes ne sont pas encore "sorties". On marche toujours une couple d'années en retard.

Naissance

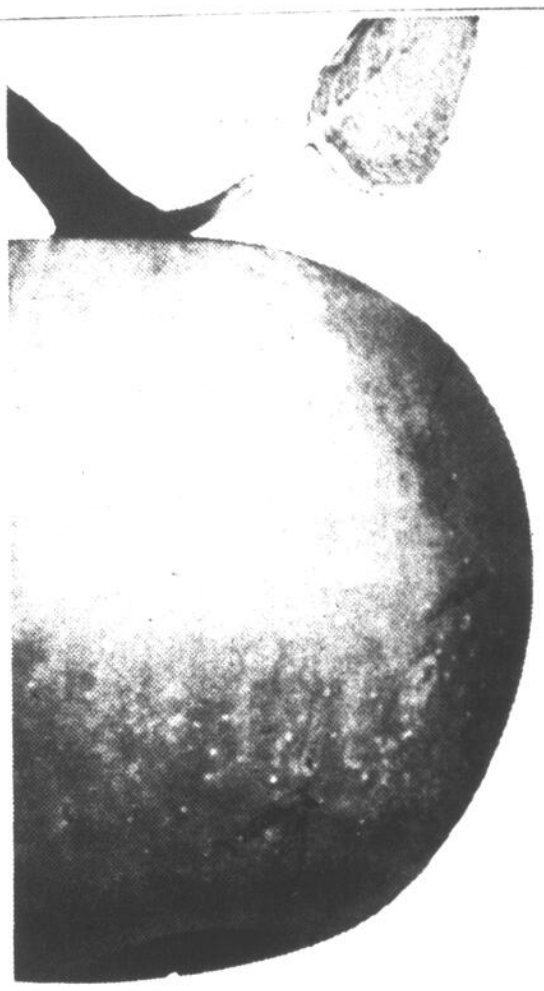
A Saint-Gérard le 11 mai a été baptisée Marian, Gail née le 6 mai enfant de M. Bruce Rollo et de Yolande Richer. Le parrain a été M. Bernard Richer, oncle et la marraine Marie-Anne Richer Couture, grand-mère.

AVON

Vacances payées!

Gagnez l'argent des vacances, sans négliger votre famille, en représentant Avon. Ecrivez à:

C. Fyen
C.P. 112 Montréal 154



L'insecticide SEVIN fait toute la différence

L'insecticide SEVIN au Carbaryl a protégé la pomme de droite contre les ravages de la tordeuse à bandes rouges. SEVIN protège aussi contre plusieurs autres insectes des fruits, y compris la mouche de la pomme, la pyrale de la pomme, la tordeuse orientale du pêcher, le charançon de la prune, la tordeuse de la vigne et le trypète des cerises.
SEVIN est aussi sûr. Il se désagrège rapidement et ne présente aucun problème de résidu dans la viande ou le lait, lorsqu'on suit le mode d'emploi.
Aucun autre insecticide possède la combinaison de ces avantages: sûreté de manipulation, économie, fiabilité, efficacité prouvée par l'usage.
Faites-vous aider par SEVIN pour améliorer vos récoltes et vos profits. Voyez votre fournisseur local de produits chimiques agricoles et insistez pour obtenir l'insecticide SEVIN au Carbaryl cette année.

UNION CARBIDE

Produits chimiques agricoles
La compagnie des découvertes

UNION CARBIDE CANADA LIMITED: Plastiques et produits chimiques • Produits pour le consommateur • Fibres • Produits gazéifiés • Métaux et carbones.

CARNAVAL

Pour fêter le 10e anniversaire de la Garde Saint-Noel Chabanel le parc d'amusement mobile "Beauce carnaval" sera à Iberville du 29 mai au 1er juin. Il y aura également, pour marquer cet événement, des festivités, un défilé des tirages, etc...

BELGO-CANADIEN

Le dimanche, 25 mai, aura lieu à 19h. 30 le banquet annuel des membres du club Belgo-Canadien de Sabrevois.

INITIATION

Une initiation au premier degré de l'ordre des Chevaliers de Colomb du conseil 3206, à Iberville, aura lieu le mercredi 28 mai à 20 heures au local du mouvement, 335, 6e avenue, à Iberville. Le degré sera conféré par M. Bernard Tremblay, député du district no 9 appuyé de son équipe.

DAMES SEULES

Le dimanche 8 juin, au Sanctuaire du Cap-de-la-Madeleine, aura lieu une rencontre de toutes les associations de Dames seules de la province. L'association de Saint-Jean sera représentée à cette journée provinciale. Celles qui aimeraient obtenir plus d'informations, peuvent communiquer avec Mme Estelle Morin, en composant 346-9577.

JOURNEE DE L'AGE D'OR

Le lundi 12 mai, le ministre de la Santé, de la Famille et du Bien-être, M. Jean-Paul Cloutier, a proclaém le dimanche 25 mai, journée de l'Age d'Or. "Je voudrais, a dit M. Cloutier, que ce jour revête un caractère particulier et témoigne de façon tangible les sentiments qu'inspire le sens chrétien de la fraternité humaine à l'endroit des personnes âgées".

FERMIERES

L'assemblée régulière du Cercle des Fermières de Saint-Jean aura lieu le mercredi, 21 mai, à 20 heures, au Centre des oeuvres, rue Longueuil, à Saint-Jean.

SAINT-NOEL CHABANEL

La prochaine réunion de l'Association féminine de Saint-Noel Chabanel aura lieu le 21 mai à 20 heures, au sous-sol du presbytère.

CONTRATS ET TESTAMENTS

L'association féminine de Saint-Gérard-Magella invite ses membres et amis à assister à une conférence qui sera donnée le mercredi 21 mai, à 20 heures, au sous-sol de l'église. Mes Guy Roy et Jean Desmarais parleront des lois concernant les testaments et les contrats de mariage. L'entrée est libre.

BRIC-A-BRAC

Une vente de bric-à-brac, organisée par la "United Church Women" aura lieu à la salle Campbell, rue Saint-Georges, le jeudi 22 mai, de 19 à 21 heures, et le vendredi 23 mai, de 13 à 17 heures.

LACORDAIRE

L'association des cercles Lacordaire du diocèse de Saint-Jean fêtera son 25e anniversaire le dimancher, 1er juin. L'origine des cercles Lacordaire du diocèse remonte à 1942 pour la région de Longueuil et au 23 mars 1946, à Saint-Jean. Le programme de la journée d'anniversaire n'a pas encore été arrêté définitivement.

SAINT-JEAN BAPTISTE

Les Folkloristes de Saint-Jean seront les invités de la section mixte de la société Saint-Jean Baptiste de Saint-Jean lors d'une réunion qui se tiendra le mercredi 28 mai à 20 heures au Centre des oeuvres. On procèdera alors à l'initiation des nouveaux membres et un buffet froid sera servi à l'issue de la rencontre.

TRAVAILLEURS CHRETIENS

Les Travailleurs chrétiens se réuniront le lundi 26 mai à 20 heures à la salle du conseil de Saint-Grégoire.

DAMES AUXILIAIRES

Les Dames auxiliaires de l'hôpital de Saint-Jean organise un voyage à Burlington, pour le 4 juin. Le groupe visitera le musée de Shelburne. Le départ est fixé à 8 heures, au terminus Saint-Jean et le retour se fera vers 18 heures. Pour plus d'informations, on peut communiquer avec Mme Willie Samson, en composant 348-2685 ou 346-3815.

AMITIE ET PARTAGE

L'Assemblée mensuelle du comité Amitié et partage aura lieu le samedi 24 mai, au restaurant Laurentien, à Iberville. Il s'agit en fait d'un souper-causerie, qui débute à 19 heures. L'abbé François Tanguay parlera du Brésil et présentera quelques diapositives.

CERCLE D'ACCUEIL

Le Cercle d'accueil d'Iberville organise sa dernière partie de cartes de la saison pour le samedi, 24 mai, à 20 heures. Il y aura des prix de présence et un goûter sera servi.

Cinéma Impérial

SAINT-JEAN

A la demande générale "VALERIE" à l'affiche une 2è semaine consécutive à votre cinéma Impérial de Saint-Jean. Partagée entre la prostitution qui rapporte gros et l'attirance sans cesse plus irresistible que le peintre exerce sur elle, que choisira finalement Valérie, le libertinage ou bien l'amour? Répondre à cette question c'est avoir vu et revu le chef-d'oeuvre de Denis Héroux.

B G C P

Renseignements dans l'édition de la semaine prochaine!

MARCHÉ M.D. INC.

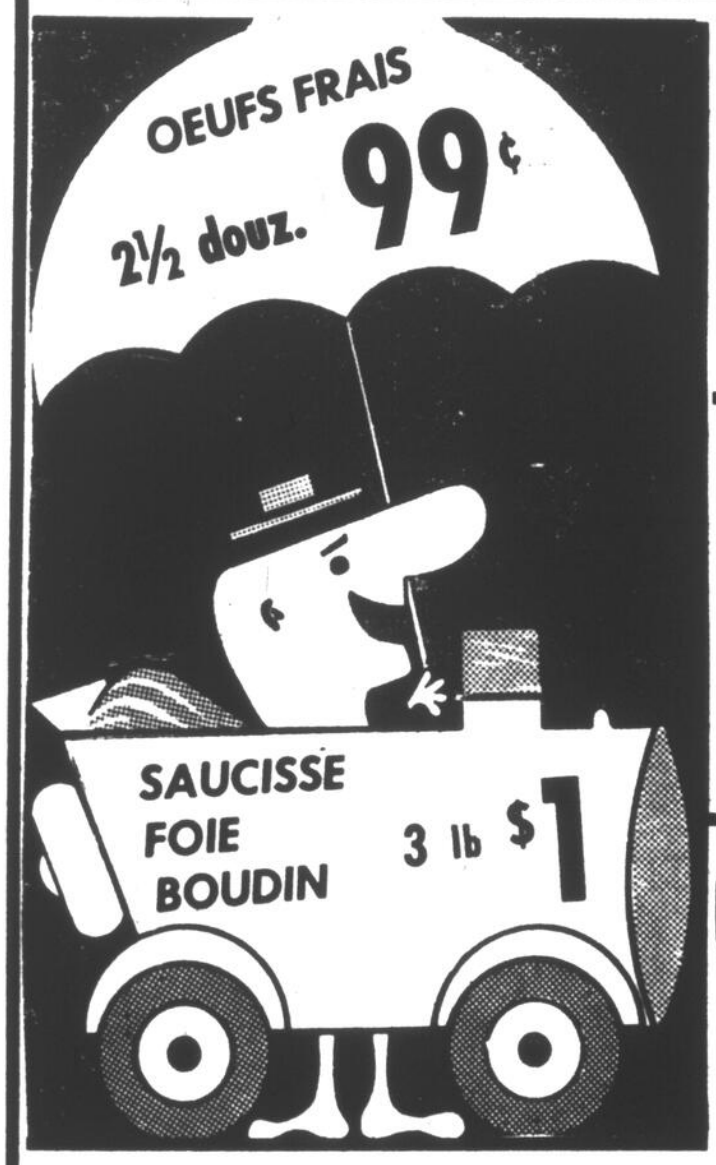
BIÈRE ET PORTER

BOEUF DE L'OUEST

304 LAURIER Tél. 347-3734

TIMBRES EN DOUBLE LE JEUDI LIVRAISON GRATUITE

A CES PRIX LÀ J'Y PERD MA CHEMISE — LE PATRON



MARGARINE
DELCO
4 lb $1
25 lb $6.50

T-Bones
lb $1.19

CHOPS DE BOEUF
lb 99¢

JE VOUS DÉFIE DE TROUVER MIEUX POUR VOTRE ARGENT — LE GÉRANT

MARCHÉ NO. 2
3 LB BOEUF A ROTIR
4 LB B.B.Q.
2 LB STEAK RONDE
2 LB STEAK PORC
1 LB BACON
1 LB SAUCISSE BOEUF
13 lb $7.79

MARCHÉ NO. 3
4 LB JAMBON EPAULE
3 LB BOEUF A ROTIR
2 LB STEAK PORC
3 LB B.B.Q.
1 LB FOIE
1 LB BOLOGNA
14 lb $7.99

MARCHÉ NO. 4
3 LB BOEUF A ROTIR
3 LB ROTI DE PORC
4 LB B.B.Q.
2 LB STEAK RONDE
1 LB BOUDIN
1 LB SAUCISSE PORC
14 lb $8.29

MARCHÉ NO. 9
4 LB BOEUF A ROTIR
6 LB JAMBON EPAULE
4 LB B.B.Q.
3 LB STEAK RONDE
3 LB STEAK PORC
4 LB BOEUF HACHE
3 LB SAUCISSE BOEUF
1 LB FOIE
1 LB BACON
29 lb $16.89

NÉCROLOGIE

Mme Yvonne MARTIN

L'Ordre des Filles d'Isabelle vient d'être durement éprouvé par la mort accidentelle, d'une de ses officières supérieures, dans la personne de Mme Yvonne Martin, à la suite d'un accident d'auto, survenu à la sortie de Victoriaville, samedi après-midi.

La victime, accompagnée de son époux, se rendait au Cap de la Madeleine, où avait lieu le pèlerinage national annuel; triste coincidence, plus de 20,000 membres s'apprêtaient à souligner l'évènement heureux des noces d'or de ce couple.

Mme Martin était régente provinciale depuis 1952 et ses activités pour le compte des 247 cercles, étaient aussi intelligentes qu'inlassables.

Feu Mme Martin laisse dans le deuil, outre son époux, hospitalisé à l'Hôpital de Sherbrooke, à la suite de l'accident, un fils et une belle-fille: M. et Mme Léo Martin (Fernande Labossière) de Victoriaville, une fille et un beau-fils: M. et Mme Albert Bertrand (Cécilienne Martin); ses petits-enfants: Michel, Daniel et Céline Martin; Madeleine et Paul Bertrand; sa mère: Mme J. Cailhyer et plusieurs frères et soeurs.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi après-midi, en la cathédrale de Sherbrooke et l'inhumation se fit au cimetière de Stanstead.

Mme Arthur LAPALME

A Iberville, le 3 mai est décédée à l'âge de 76 ans, Mme Arthur Lapalme née Alice Fortin.

Outre sonépoux, elle laisse dans le deuil ses fils et belles-filles M. et Mme Emile Lapalme (Rita McLayghlin) de Cowansville, M. et Mme Evariste Lapalme (Yvy Pearson) de Saint-Jean , une fille et un gendre M. et Mme Maurice St-Pierre (Marguerite Lapalme) d'Iberville.

Un frère et une belle-soeur M. et Mme Georges Fortin de Granby. M. et Mme Théodore Daignault de Saint-Hyacinthe, M. et Mme Narcisse Lapalme et Mme Lina Buick.

Ses petits-enfants Suzanne et Alain Lapalme, Sherly , Richard Debbra Lapalme. Ginette St-Pierre (Mme Marcel Goyette), Jean-Pierre et Sylvie St-Pierre.

Ses funérailles ont eu lieu mardi le 6 mai en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus, de Cowansville et elle fut inhumée au cimetière de cette ville.

M. Henri CASTONGUAY

Le 18 mai est décédé à l'âge de 79 ans, M. Henri Castonguay époux de feu Eugénie Patenaude.

Il laisse dans le deuil une fille et un beau-fils: M. et Mme Armand Girard (Rolande); ses fils et belles-filles MM et Mmes Fernand Castonguay (Cécile Girard), Gérard Castonguay (Lucille Laperrière), Germain Castonguay (Thérèse Dumouchel); plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses soeurs et beau-frère Mme Yvonne Dansereau, M. et Mme Joseph Bourcier (Adrienne) ses frères et belle-soeur: M. et Mme Hervé Castonguay, M. Wilfrid Castonguay; ses belles-soeurs Mlle Gilberte Patenaude, Mme Aurore Art. Plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi le 21 mai en l'église Notre Dame-Auxiliatrice et il fut inhumé au cimetière de l'Est à Montréal.

M. Serge DUPUIS

Le 16 mai est décédé à l'âge de 84 ans, M. Serge Dupuis époux de Denisa Desroches qu'il laisse dans le deuil ainsi que ses filles et beaux-fils: MM et Mmes Gérard Roy (Gilberte), Lionel Pinsonnault (Rita), Jean Dionne (Jacqueline), Raymond Derome (Léone), Jacques Lareau (Liliette), Laurent Bachand (Denise); ses fils et belles-filles: MM et Mmes Noel Dupuis (Alida Barré), Genévé Dupuis (Marie-Rose), Jean Dupuis (Rachel L'Heureux), M. Serge Jr. Dupuis; plusieurs petits-enfants et arrière petits-enfants; un frère et 2 belles-soeurs: M. et Mme Vital Dupuis, Mme Philippe Dupuis; ses soeurs et beau-frère: Mme Joseph Deslippes (Aurore). M. et Mme Edmour Lussier (Marthe), Mme Wilfrid Lussier (Flore); plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu lundi le 19 mai en l'église de Saint-Luc et il fut inhumé au cimetière paroissial.

Mme C. Emile DALPE

Le 19 mai est décédée à l'âge de 83 ans, Mme Charles Emile Dalpé née Alice Bourdeau.

Elle laisse dans le deuil un fils et une belle-fille M. et Mme Lionel Dalpé (Huguette Manny); un petit-fils: Charles; ses frères et belle-soeur M. Joseph Bourdeau, M. et Mme Armand Bourdeau; ses soeurs et beau-frère: M. et Mme Hertel Lamarre, (Sabine), Mlle Irène Bourdeau, Soeur Maria Bourdeau religieuse de l'Immaculée Conception à Montréal; ses beau-frère et belles-soeurs: M. et Mme Henri Dalpé, Mme Arthur Surprenant, Mme Léonidas Lemaire; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles auront lieu jeudi le 22 mai à 2 heures, en l'église Saint-Gérard et elle sera inhumé au cimetière de Saint-Luc.

La dépouille mortelle est présentement exposée à la résidence LeSieur et Frère 114 Saint-Jacques, Saint-Jean.

Visites d'étudiants

Il est encore temps pour les étudiants intéressés à participer aux visites intergroupes de donner leur nom aux deux représentants de la Chambre de commerce de Saint-Jean qui s'occupent de ce comité, MM. Georges Lesieur (347-5555) ou René Gamache (347-5566).

Rappelons que les visites s'effectueront cette année durant le mois de juillet, alors que des étudiants français recevront pendant 15 jours des étudiants anglais, et ceux-ci les recevront à leur tour, chez eux, pendant un autre 15 jours.

La première visite effectuée par l'étudiant français le sera en Ontario; la deuxième dans l'Ouest canadien et la troisième fois, ce sera dans les provinces atlantiques.

Mentionnons enfin que cet échange est offert par le Conseil canadien des Chrétiens et des Juifs, en collaboration avec la Chambre de commerce locale.

Mme Louis BROSSEAU

Le 16 mai est décédée subitement à l'âge de 37 ans, Mme Louis Brosseau née Ruth Bédard.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacques, Jean, Sylvie, Mathieu; son père et sa mère: M. et Mme Gustave Bédard; ses soeurs et beaux-frères: MM et Mmes Jacques Dubois (Madeleine), Raymond Bourdeau (Doris) Jacques Mercier (Gladys); plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu lundi le 19 mai.

M. J. Arsène TRAHAN

Le 15 mai est décédé subitement à l'âge de 65 ans, M. J. Arsène Trahan époux en 1ère noces de feu Elisa Gaboriault et en 2ième noces de Simone Baillargeon.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles et beaux-fils: MM et Mmes Lionel Lapointe (Ghislaine), Jean-Pierre Chouinard (Céline), Harvy Knobloch (Françoise); un fils et une belle-fille M. et Mme Maurice Trahan (Denise Poissant); ses petits-enfants: Louise, Jean, Julie Lapointe, Michel Trahan, Suzanne, Claire Knobloch; ses soeurs et beau-frère: M. et Mme Emile Dionne (Anna), Mlle Antoinette Trahan; plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu lundi le 19 mai en l'église Saint-Noel Chabanel et il fut inhumé au cimetière d'Iberville.

Mme Séverin STE-MARIE

A Montréal le 14 mai est décédée à l'âge de 87 ans, Mme Severin Ste Marie née Eveline Lamarre.

Elle laisse dans le deuil ses filles et beaux-fils: M. et Mme Wilfrid Lacombe (Albertine), Mme Théodore Roberge (Cécile), M. et Mme Alfred Paiement (Laura), Mme Edouard Rex (Thérèse), M. et Mme Jean Duchesne (Noella); ses fils et belles-filles: MM et Mmes Roméo Ste Marie (Marie-Anna Daoust), Gérard Ste Marie (Rose Marcotte), Paul Ste Marie (Viola Bradly), Jean Ste Marie (Rolande Côté), Emile Ste Marie (Blanche Larivière); plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Ses funérailles ont eu lieu samedi le 17 mai en l'église Immaculée Conception de Montréal et elle fut inhumée au cimetière d'Iberville.

Semaine du 25 mai

À l'Unite sanitaire

LUNDI 26 MAI		
Saint-Jean	de 10 à 11 heures	Radiographies pulmonaires.
Saint-Sébastien	de 14 à 15 heures	Clinique de Puériculture. Immunisation et vaccination.
MARDI 27 MAI		
Saint-Jean	de 10 à 11 heures	Carte de Santé. Audiométrie sur rendez-vous.
Henryville	de 14 à 15 heures	Clinique de Puériculture. Immunisation et vaccination.
MERCREDI 28 MAI		
Saint-Jean	de 10 à 11 heures	Radiographies pulmonaires.
Sainte-Brigide	de 14 à 15 heures	Clinique de Puériculture. Immunisation et vaccination.
VENDREDI 30 MAI		
Saint-Jean	de 10 à 11 heures	Audiométrie sur rendez-vous.

B G C P
Renseignements dans l'édition de la semaine prochaine!

LeSieur & Frère LTEE
DIRECTEURS DE FUNERAILLES
347-5555
Dignité Courtoisie Discrétion
3 RÉSIDENCES FUNÉRAIRES 114 ST-JACQUES - ST-JEAN

IMPORTANTE DÉCOUVERTE POUR LES SOURDS

Si vous entendez mais ne comprenez pas, pour simplement quelques sous par jour vous pouvez vous procurer ce fameux appareil.

Il a fallu plusieurs années aux ingénieurs en électronique pour le perfectionner. Il ne vous prend que deux secondes pour le mettre dans l'oreille et rien pour le cacher. Merveilleux pour la surdité nerveuse; aucune corde ou bouton.

UNE RÉSURECTION POUR CEUX QUI NE PEUVENT UTILISER UN APPAREIL ORDINAIRE.

"Comment entendre de mes 2 oreilles sans porter un appareil à corde?"

Examen audiométrique gratuit, sans obligation

APPELEZ DENIS MONETTE
ACOUSTICIEN EN PROTHESES AUDITIVES
654, 1ERE RUE TEL.: 347-2277 - IBERVILLE

Soirée d'information sur la pollution de la rivière Richelieu

L'association des consommateurs de Saint-Jean invite la population à une soirée d'information sur la pollution des eaux.

Un film de l'Office national du film, intitulé "une rivière en danger" sera présenté avec commentaires.

L'association espère que cette rencontre sera "le début d'une campagne d'information et que par la suite un public informé réclamera des autorités une action vigoureuse afin de rendre notre rivière Richelieu saine et sans danger pour la santé de la population".

Le tout sera présenté à la salle de l'Office national du film, située au 2e étage du bureau de poste, rue Saint-Charles, à Saint-Jean. La soirée débute à 20 heures, l'entrée est libre et tous sont invités.

Va-t-il rester ouvert?

Il y a quelques semaines, le conseiller Fernand Roy s'est demandé, devant le conseil, si le marché aux viandes, dans le vieil édifice du marché devrait encore rester ouvert...même après avoir été jugé condamnable par les officiers du ministère de la Santé à plusieurs reprises, M. Roy, comme bien d'autres, estime qu'on devrait fermer ce marché aux viandes qui ne servirait qu'aux commerçants tout en conservant le marché de légumes à l'extérieur. (Photo Ken Wallett)

Appui au projet d'aéroport industriel

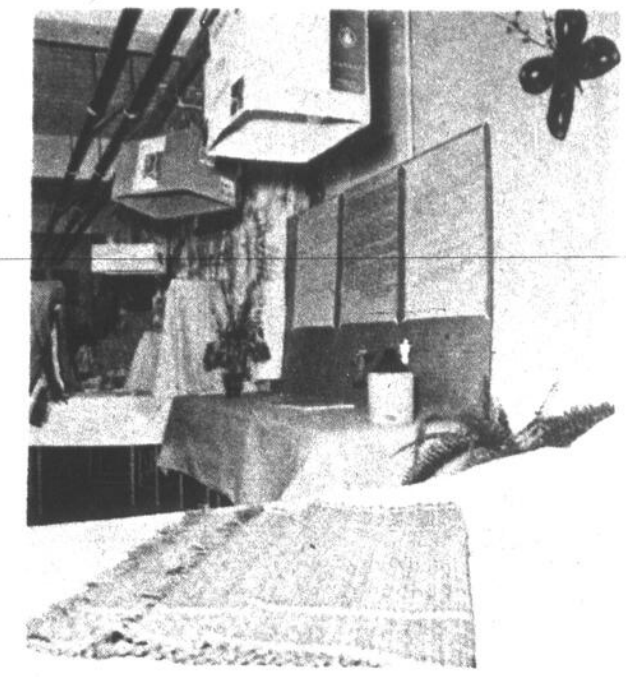
Constatant qu'il est, à toutes fins utiles, à peu près certain qu'Ottawa ne reviendra pas sur sa décision de construire le futur aéroport à Sainte-Scholastique plutôt que dans la région de Saint-Jean (comme le voudrait le Gouvernement québécois), le Comité intermunicipal du Haut-Richelieu vient d'accorder son appui à la Paroisse Saint-Jean l'Evangéliste qui demande la construction d'un aéroport industriel dans la région de Saint-Jean.

Cette solution fut soumise par le conseil de la Paroisse, il y a deux semaines, afin de diminuer l'impace économique de l'aéroport de Sainte-Scholastique en le réservant uniquement au transport ordinaire des voyageurs pour drainer le transport commercial et industriel vers la région de Saint-Jean. La Paroisse a d'ailleurs fait part du projet à toutes les municipalités de la rive-sud.

Lors de la dernière réunion du Comité intermunicipal, en faisant le rapport de sa visite à Québec lors d'une séance d'information sur les vues de Québec dans cette affaire, M. Fernand Roy a déclaré qu'il a "l'impression que l'affaire est finie et qu'il faut tourner la page".

C'est pour cette raison qu'il a émis l'opinion que le Comité intermunicipal devrait emboiter le pas à la Paroisse en disant que "ça ferait au moins ça". Pourquoi pas développer celui qu'on a à Saint-Jean si Ottawa ne veut pas changer d'idée".

Tous les délégués ont appuyé cette proposition et on a adopté une résolution d'appui à la Paroisse. M. Jean-Paul Lasnier, maire de Sainte-Brigide, a toutefois laissé entendre qu'il ne croit pas tellement aux chances de réussite du projet et qu'on ferait peut-être mieux de tout laisser tomber "tant qu'on n'aura pas à Québec et à Ottawa des gouvernements qui agissent de façon démocratique".



Une exposition réussie!

On estime à quelque quatre ou cinq cents personnes le nombre de visiteurs à l'exposition d'artisanat de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale de Saint-Noël-Chabanel.

L'exposition se tenait au sous-sol de l'église paroissiale et l'entrée était libre. Les photos publiées dans cette page prouvent sa qualité.

Texte **Robert PARADIS**
Photos **Ken WALLETT**

En tout, quelque huit ou neuf membres de l'association ont dû passer environ 30 heures chacune pour préparer cette exposition qui contenait des pièces de réelle beauté.

Il y avait huit kiosques d'exposition réguliers, trois kiosques commandités par des marchands et deux kiosques de vente, composés de menus objets.

Selon les paroles mêmes de la présidente, Mme Gustave Beaupré, les préposées à ces deux derniers kiosques "n'ont pas pû vendre tellement". Car, précise-t-elle, les

→

Edith Serei
Fernand Aubry

SOINS ESTHETIQUES - VISAGISME
ELECTROLYSE - EPILATION A LA CIRE

STUDIO CHARMIS

244, Saint-Jacques, Saint-Jean Tél.: 347-4566

Tondeuses électriques

GE

A partir de
$60

En vente

GEORGES BERGER (FERR.)
85 SAINT-PAUL - SAINT-JEAN TEL. 8-4916

INVITATION
JEUNES TRAVAILLEURS

C'EST EXTRAORDINAIRE
LES 31 ET 32 MAI 1969
A L'ARENA MAURICE-RICHARD

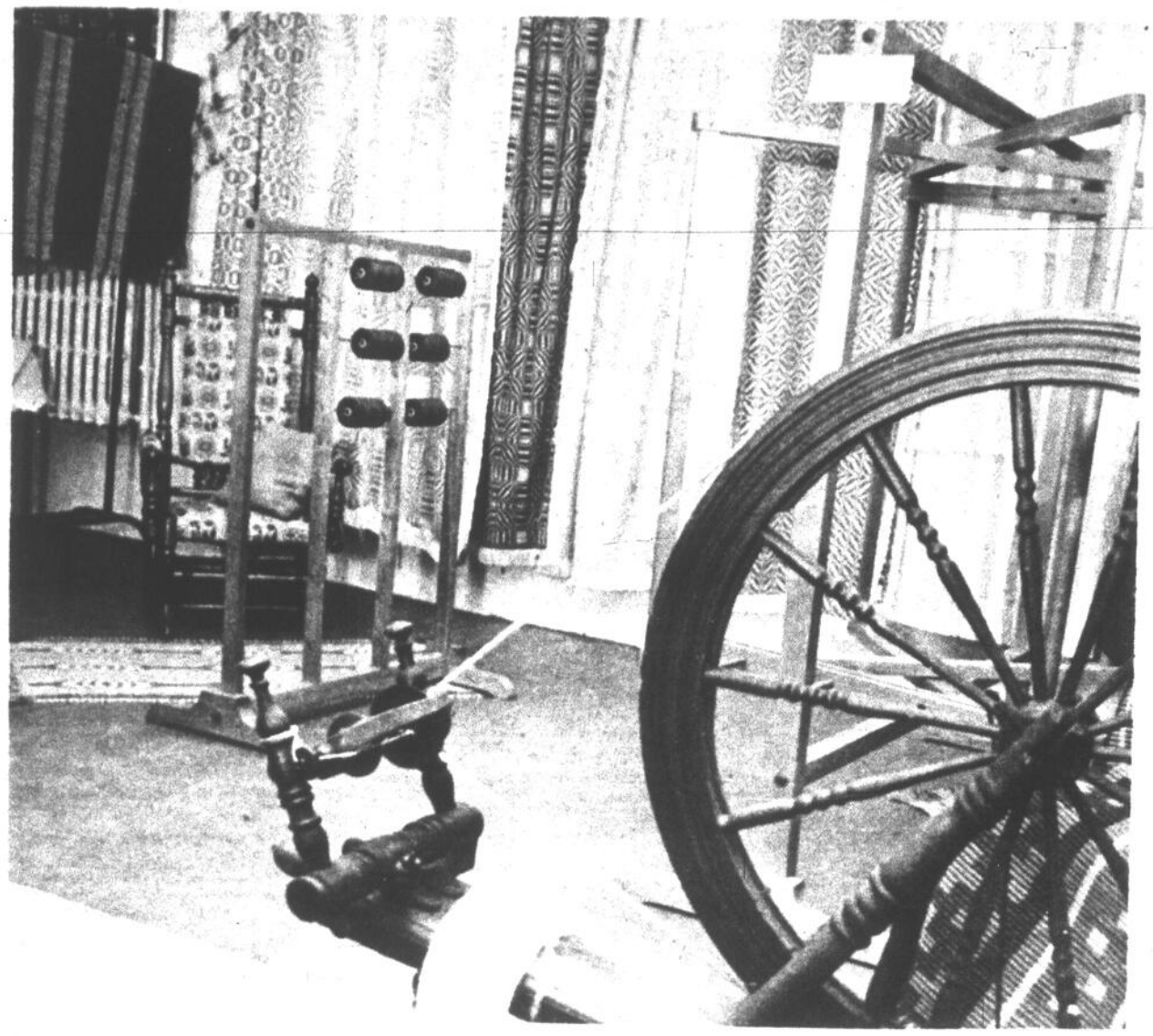
Renseignements : Les responsables de la J.O.C. de votre région sont à votre entière disposition

CARREFOUR veut donner l'occasion aux jeunes travailleurs de s'identifier comme personnes, comme groupes, comme catégories, comme jeunesse.

CARREFOUR veut que tous les responsables de la société sachent ce que les jeunes travailleurs sont, pensent et veulent.

CARREFOUR veut être un espoir pour les jeunes travailleurs de participer à bâtir la société.

CARREFOUR veut être un grand défi lancé à toute la société :
"Défi de participation lucide en opposition à notre société de consommation aveugle"



morceaux qui auraient pu être vendus, soit les morceaux d'exposition, n'était tout simplement pas à vendre.

L'exposition qui a duré du 15 au 17 mai, peut être qualifiée de réussie. Elle a été inaugurée par Mme Michel Monat, mairesse.

TIRAGE

Voici les noms des gagnants du tirage qui eut lieu à ce moment:

-Mme Marthe Larivière, 446 boul. d'Iberville, a gagné une courte-pointe;
-Huguette Blain, 8 Sainte-Marie, Lacolle, un set de napperons;
-M. Denis Charbonneau, 821, rue Richelieu, Iberville, un tapis tissé;
-M. Gérard Chamberland, 410-15e avenue, Iberville, un bon d'achat de $3;
-Marie-Thérèse Dupuis, 67, rue Mercier, à Saint-Jean, une bouteille de cologne.

J.-P. KEROACK ENR.

158-160 Chemin Richelieu, Saint-Jean Tél.: 347-4422

...e salon de beauté pour l'auto

Cire en pâte ordinaire et porcelainiser
Rembourrage, Housses faites sur mesures
Nettoyage d'intérieur, Toît décapotable
Toit de vinyle, Tissus et tapis pour toutes marques d'autos.

NOUVEAU

NOUS RECOUVRONS SIEGES D'AUTOS-NEIGE, SELLE DE BICYCLETTE, ETC AVEC CETTE NOUVELLE CUIRETTE

Edouard Venne

REMBOURREUR

40 ANS D'EXPERIENCE
Auparavant avec Henri MORGAN CO. LTD Montréal.

est à votre disposition pour

REMBOURRAGE GÉNÉRAL, RUSTIQUE ET MODERNE
RÉPARATIONS DE MATELAS

Davenport, set de section, chaises de cuisine, etc.
Estimés gratuits, tissus importés du Moulin.

NOUVEAU LOCAL:
378A) CHEMIN RICHELIEU, SAINT-JEAN, QUE.
(½ mille passé le Club de Golf)

TÉL. 347-2554

SHOWER MIXTE

à l'occasion du prochain mariage de
MADEMOISELLE MICHELINE DEXTRAZE
et de
MONSIEUR DANIEL CHOUINARD
Vendredi, le 13 juin 1969 à 9 heures p.m.
A LA SALLE MARIO 399 CHEMIN RICHELIEU
Admission $1.50 par personne

PROPRIETAIRES,

COMMENT OBTENIR L'ARGENT DONT VOUS AVEZ BESOIN

pour

- l'achat d'une maison
- la consolidation de dettes
- des vacances rêvées
- l'éducation familiale
- une nouvelle voiture, des accessoires
- toutes autres dépenses indispensables

Adressez-vous à Canadian Acceptance pour un prêt de deuxième hypothèque sur votre maison c'est un moyen sûr et judicieux de tirer parti de l'investissement que vous avez déjà fait sur votre maison et de l'employer à un autre bon usage.

Paiements mensuels raisonnables. Jusqu'à 15 ans pour remboursement. Pas d'escompte, de charges additionnelles ni di frais imprévus, et vous pouvez rembourser votre prêt à n'importe quel moment. Appelez sans tarder votre bureau de Canadian Acceptance.

C.A.C. Realty Limited une filiale de
CAC CANADIAN ACCEPTANCE
CORPORATION LIMITED
204, rue Richelieu, 347-2381

69-1H4F

LIVRES DE POCHES "VEDETTE"

Van de Velde
Le mariage parfait

AUSSI:

- **LE GRAND MEAULNES** D'ALAIN FOURNIER
- **L'ASTRAGALE** ALBERTINE SARRAZIN

Chez votre libraire

CLAUDE PAYETTE INC.
211 RICHELIEU, SAINT-JEAN
TÉL.: 346-6894
131, 5e Avenue, Iberville
Tél.: 347-5233

SHIPLEY Worsteds

UN SOUPÇON D'ÉPICE

La couleur prend vie dans la mode

POUR VOTRE COMPLET PRET A PORTER OU FAIT SUR MESURES VOYEZ

JEAN LARIVIÈRE IBERVILLE

Choisissez-le maintenant dans la sélection "SHIPLEY"

Sabrevois

Sabrevois : les élus se votent un salaire

Lors de la dernière réunion mensuelle du conseil municipal de Sabrevois les membres du conseil ont décidé unanimement de s'accorder un salaire. Désormais le maire recevra un traitement de $300 par année comparativement à $100 pour les conseillers.

pur Antoinette TREMBLAY

CONSTRUCTION

Des contribuables de Sabrevois ne semglent pas priser le partage qu'on a fait des travaux de cours d'eau qui doivent être exécutés à la suite de l'émission nouveau permis de construction. Les membres du Conseil ont dû leur faire entendre qu'il n'y avait pas d'autre chose à faire que de se conformer aux contrats de vente.

ELECTIONS

En vertu des amendements apportés récemment au Code municipal (bill 286) les élections municipales devront se tenir au mois de novembre dans tout le Québec. Les membres du Conseil ont pris connaissance d'un avis officiel à cet effet, lors de la dernière réunion.

Augmentations?

Les commissaires de la Locale de Sabrevois ont été saisis, lors de leur dernière réunion, d'une demande d'augmentation de $1,000 par année de la part du directeur actuel de l'école de Sabrevois, M. Descoteaux. De plus, M. Descoteaux a demandé à ne plus être enseignant à compter de l'automne. Il désire consacrer tout son temps à la direction de l'école.

Certains contribuables commencent à se demander si ces nouvelles exigences ajoutées aux dépenses encourues à la suite de l'engagement d'une secrétaire à temps partiel, d'une suppléante et d'un gardien pour l'heure du diner n'expliqueraient pas la montée en flèche du taux des taxes scolaires.

Un groupe de ces contribuables s'était d'ailleurs rendu à l'assemblée pour discuter avec les commissaires et le Directeur qui siège également à la table des commissaires.

Journée du sang

Une journée de sang avait lieu mardi à la salle des Chevaliers de colomb d'Iberville, située au 335 de la 6è avenue, à Iberville. Ces photos ont été prises au début de l'après-midi. Nous donnerons le nombre de sacs de sang recueillis la semaine prochaines.

Photos Ken Wallett)

Canada
Province de Québec,
District d'Iberville

No 6782

DANS LA COUR PROVINCIALE

Dans la Cour Provinciale, district d'Iberville, Bruno L'Ecuyer résident et domicilié à Iberville

Demandeur

VS

Gordon Clinton Allen, résident et domicilié au 62 Avenue des Pins, à Saint-Luc, district d'Iberville,

Défendeur

Il est ordonné aux défendeurs de comparaître dans le mois

Saint-Jean, ce 25 avril 1969.

Jean-Paul Guillet,
Officier-Autorisé, C.P.

Les intrépides

Dans le sens des aiguilles d'une montre; en commençant en haut à gauche: coupé hardtop GTO, coupé hardtop Firebird, coupé sport Strato-Chief, coupé sport 2 + 2, coupé hardtop Grand Prix

Voiture pour voiture et à prix égal,
les intrépides sont sans rivales au point de vue du luxe...
un luxe dont vous serez fier!

Essayez donc de trouver d'autres voitures dont l'équipement standard est aussi somptueux que celui des Pontiac . . . comme les glaces latérales panoramiques et la ventilation au niveau supérieur par exemple. Choisissez une voiture dont le luxe fera votre fierté. Prenez les devants dans une Pontiac et laissez à d'autres les voitures banales.

Chaque Pontiac doit faire sa marque pour recevoir cette marque

La Pontiac à voie large

GM SYMBOLE D'EXCELLENCE

Voyez le concessionnaire Pontiac de votre localité

P-1769CF

RODRIGUE LASNIER AUTOMOBILE LTEE, 150 rue Foch, Saint-Jean, P.Q. Tél: 347-3711

Goulet - Fortin

M. et Mme Luc Goulet. La mariée (Nicole) est la fille de M. et Mme Raoul Fortin de Notre-Dame-Auxiliatrice. Le marie est le fils de M. et Mme Gérard Goulet de la Cathédrale.

(Photo Lucien Perron)

Massé A.M.

94 Mercier
Dépositaire des produits

EMERSON

RADIO T.V. - STEREO
SERVICE - REPARATIONS

347-5205

observations SCOLAIRES

par daniel simard

Lequel a la rage?

Les élèves de l'école Saint-Georges d'Iberville ne manquent pas d'humour. En voici la preuve. Il y a quelques semaines à l'occasion de la tenue d'une exposition scientifique, une séance était consacrée à la rage et ses phénomènes. Une brillante élève a eu la merveilleuse idée de demander à un certain commissaire de présider cette séance. Les paris sont ouverts pour savoir quel commissaire présentait le plus de symptômes pour le rendre apte à présider une séance sur la rage.

LES ATHLETES

Nous avons eu l'occasion d'assister aux compétitions (?) d'athlétisme qui opposaient les élèves du CEGEP de Saint-Jean à ceux du collège de l'Assomption. Les Russes peuvent dormir en paix, leurs records ne sont pas menacés. Et les Dieux de l'Olympe ont dû se retourner dans leurs tombes en entendant s'exprimer ces athlètes (sic). "Ousce qué le tape t....."- "J'sé-tu moé, charche-lé".

Les athlètes du club Olympique Saint-Jean auraient beaucoup à montrer à leurs aînés à plusieurs points de vue.

COMPARAISONS

A cette occasion nous faisions la comparaison avec le comportement et les performances des représentants de la régionale Honoré-Mercier lors d'une compétition qui les opposait aux élèves de la régionale Carignan, la semaine dernière à Farnham. Que de discipline, d'entrain et de distinction. C'est tout à l'honneur de leurs instructeurs, dont nous n'avons pu identifier que Mlle Gloria Boucher et M. Yves Gascon.

Si jamais le 24 mai, il vous arrive de passer par Marieville, venez juger par vous-mêmes de la qualité de ces jeunes en qui nous ne cessons de croire.

CONCIERGES

A l'avenir, les concierges de la Régionale vont se charger de l'entretien du centre administratif d'Honoré-Mercier. Dans son langage coloré le Dr Lalanne nous a décrit en deux mots comment les concierges de la Locale "faisaient le ménage", ménage qui en somme paraît-il se résumait "à vider les cendriers".

MEDECIN

Le Dr. Réal Kéroack a été embauché comme médecin de la Régionale. Il sera payé "aux cas".

SECRETAIRES

Les secrétaires de la Régionale seront payées temps et demi pour le travail supplémentaire qu'elles auront à effectuer.

FINANCEMENT

La Société Fibec représentée par le notaire Yvon Perrier s'est offerte pour assurer le financement de la future école polyvalente d'Iberville. Les remises se feraient à raison de $86,000 par trois mois. Le tout a été adressé à Québec pour étude et approbation s'il y a lieu. Tout de même, ne réservez pas immédiatement votre soirée pour l'inauguration de cette école. Le tout se fera probablement le même soir qu'à l'hôpital de Saint-Jean (la nouvelle).

INFORMATIQUE

On songe à engager un directeur de l'informatique à la Régionale. Cependant avant de le faire on veut vérifier à Québec si on est autorisé à poser un tel geste et aussi si cette dépense sera "admissible". Car vous savez, il y en a des "inadmissibles" d'après Québec.

UNE IDEE

Le commissaire Yvan Roy qui ne prétend pas avoir une idée originale, a tout de même formulé une proposition suggérant un nouveau mode de financement de l'éducation: un impôt spécial sur le revenu qui éliminerait du même coup l'impôt foncier comme mode de financement des commissions scolaires.

Nous croyons que M. Roy a fait une proposition qui mérite d'être étudiée très sérieusement, car personne ne contestera le fait que l'impôt foncier ne peut plus en prendre davantage dans le domaine du financement de l'éducation.

DETTES

La Régionale est toujours "pas plus riche". Les commissions scolaires lui doivent encore près de $3 millions.

OFFRE SPÉCIALE AUX

CULTIVATEURS

DURANT LA SAISON ESTIVALE

CHEZ BLAIN ENR
LACOLLE, QUE.
TÉL.: 246-3198

(Ce n'est pas plus cher)

TIRAGE DE 100 GALLONS
DE GASOLINE, OU DE DIESEL
OU D'HUILE A CHAUFFAGE

LE 2e VENDREDI DE CHAQUE MOIS, à 8 h. p.m.
EN LA SALLE PAROISSIALE DE LACOLLE

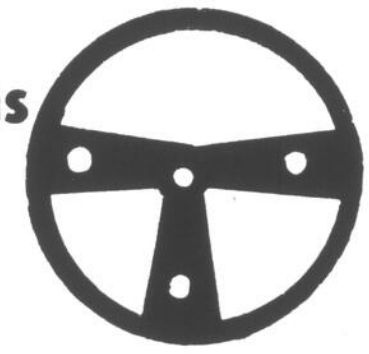
Tout achat de CENT gallons de l'un ou l'autre des trois produits mentionnés donne droit au tirage. Seule la taxe de vente, s'il y a lieu, sera exigible du gagnant.

- *Cette offre ne s'applique pas aux sociétés incorporées, fabriques, commissions scolaires, marchands publics ou garagistes revendeurs.*
- Offre valide jusqu'au 31 octobre 1969

conduire

16 - 17 ans

679-7000



COURS APPROUVE PAR LE GOUVERNEMENT
25 HRES DE THEORIE
6 HRES DE PRATIQUE AU VOLANT
14 PROFESSEURS DIPLOMES

679-7000

Ecole de Conduite Rive-Sud
343 Chemin Chambly Longueuil

MR. MORT
recommande
notre nettoyage à sec

Mr. Mort sait qu'un nettoyage à sec ordinaire n'est pas suffisant. Les robes de Haute Couture exigent le seul nettoyage à sec professionnel qui fait plus qu'enlever la salete. Notre procede Sanitone redonne de la vie aux vêtements de prix. Un entretient regulier au Sanitone gardera à vos vêtements une apparence de neuf; même si vous les portes depuis plusieurs années.

Laissez-nous vous le prouver.

Sanitone
Certified Master Drycleaner

MARTIN
MAITRE NETTOYEUR

285, RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, TEL. 347-2373

AUBAINE A NE PAS MANQUER

FINIS
LATEX
SEMI-LUSTRE
FLAT
EMAIL

3 GALLONS $10

FERRONNERIE
GEORGES BERGER
85, SAINT-PAUL, SAINT-JEAN
Tel.: 348-4916

POULETS
FRAIS — ÉVICÉRÉS
CANADA CATÉGORIE "A"
2 À 4 LB **31¢** LB

HEINZ
KETCHUP
2/69¢
20 OZ

MAÏS EN GRAINS
"MÉTRO"
DE FANTAISIE
6/1.00
12 OZ

BACON "MAPLE LEAF"
EMPAQUETÉ À VIDE
PAQUET 1 LB **79¢**

POULETS
ÉVISCÉRÉS • EMBALLÉS À VIDE
CANADA — CATÉGORIE "A"
3 à 4 lb. **35¢** LB

POIS VERTS
ASSORTIS • DE FANTAISIE
"MÉTRO"
6/1.00
14 OZ

CUISSES DE POULETS
59¢ LB

POITRINES DE POULETS
69¢ LB

CHIPS MÉTRO
25 TIMBRES GRAND PRIX
INCLUS DANS CHAQUE SAC
7 OZ **29¢**

Métro conserve la tête d'affiche

Vente ZOOOOM MÉTRO

Un autre exploit Métro

Métro surclasse la compétition

SOUPES
"AYLMER"
TOMATES OU LÉGUMES
9/1.00
10 OZ

MARGARINE
"PICNIC"
1 LB **9¢**

CONFITURE
DE FRAISES
"NATIONAL"
AVEC PECTINE
24 OZ **33¢**

PAPIER TOILETTE
"SOFT RITE"
COULEURS ASSORTIES
10/1.00
5 paquets de 2 rouleaux

EAU MINÉRALE
"RADNOR"
5/1.00
30 OZ

JUS DE TOMATE
DE FANTAISIE
"LIBBY'S"
9/1.00
19 OZ

EAU DE JAVEL
CONCENTRÉE "MIX-O"
(128 OZ) **45¢**

TOMATES
DE CHOIX
"SUNNY FARM"
4/89¢
28 OZ

TISSUS FACIAUX
"SCOTTIES" ARC-EN-CIEL
8/1.00
(200)

FAB
DÉTERGENT À LESSIVE
FORMAT GÉANT **69¢**

MACARONI coupé ou SPAGHETTI
"MÉTRO"
2 LB **25¢**

SAUCE à SALADES
"MONARCH"
(16 OZ) **25¢**

PÊCHES
EN DEMIES OU TRANCHÉES
"MÉTRO" 2/75¢ 28 oz

BRIQUETTES
"GRILL TIME"
10 lb 79¢

SHAMPOOING
"SUAVE"
ACHETEZ-EN 1 ET OBTENEZ-EN 1 GRATUITEMENT
2/99¢ 12 oz

CHAISES
ALUMINIUM
WEBBING — DROITES
3.79

Pommes de terre
CANADA NO 1
DU NOUVAU-BRUNSWICK
10 LB 29¢

MELON D'EAU
SUCRÉ — JUTEUX
No 1, DE FLORIDE
10¢ LB

ORANGES SUNKIST
Grosseur 163 -- No 1, DE FLORIDE
SUCRÉES • JUTEUSES
2 douz./79¢

POMMES McINTOSH
SUCRÉES • JUTEUSES
ATMOSPHÈRE CONTROLÉE
FANTAISIE DU QUÉBEC
4 LB/59¢

MÉTRO

Métro demeure bon premier

Vente ZOOOOM MÉTRO

Prix Zoom exclusifs à Métro

Métro sait plaire

MÉTRO

Beignes "MÉTRO"
CANNELLE • NATURE • SUCRÉS
Bte 12 19¢

PREM
PAIN DE VIANDE
12 oz 49¢

GRAISSE PURE
"SILVER LEAF"
1 lb 19¢

JUS D'ORANGE
RECONSTITUÉ
F. B. I.
32 oz 39¢

FROMAGE
TRANCHÉ, MÉTRO
(8 oz) 29¢

SOUPE
POULET et NOUILLES
"LONEY'S"
12/1.00 env.

Salade de fruits
DE FANTAISIE
"DEL MONTE"
5/1.00 10 oz

POULET ENTIER
"BURN'S"
3¼ lb 89¢

LIQUEURS
ASSORTIES "COTT"
CANETTES 10 oz
$1.55 Caisse 24 ou 7¢ Ch.

MAÏS EN CRÈME
"IDÉAL"
DE CHOIX
5/89¢ 19 oz

MOUTARDE
PRÉPARÉE
"CONDOR"
16 oz 19¢

NESCAFÉ
CAFÉ INSTANTANÉ
10 oz 1.43

PRIX EN VIGUEUR DU 20 AU 24 MAI

Pensionnat pour jeunes filles

Les religieuses de la Présentation-de-Marie de Farnham ouvriront un pensionnat pour jeunes filles dès septembre prochain.

L'enseignement du 1er cycle secondaire (huitième et neuvième années) sera donné d'après les exigences du ministère de l'Education.

Cours de préparation au mariage

Une série-éclair de cours de préparation au mariage se tiendra les 23, 24 et 25 mai prochain, si l'Office de la Famille peut grouper un nombre suffisant de fiancés qui, projetant de se marier au cours de l'été n'auraient pas suivi une série régulière de cours de préparation au mariage.

Les intéressés pourront communiquer avec Odette Bousquet, en composant 346-6612 ou Michel et Louise Perrier, à 348-2853.

Fausse joie

Certains passants se sont demandés, la semaine dernière, si le Conseil municipal de Saint-Jean avaient décidé de faire disparaître les poteaux qui ornent la rue Richelieu. En fait, il s'agit seulement de deux poteaux qui ont été enlevés, près de l'usine Pirelli, parce qu'ils n'étaient plus utilisés depuis plusieurs années. (Photo Ken Wallett)

NOUVEAU LOCAL LE

Chez Micheline

Diplômée en Esthétique-Visagiste

62 RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN

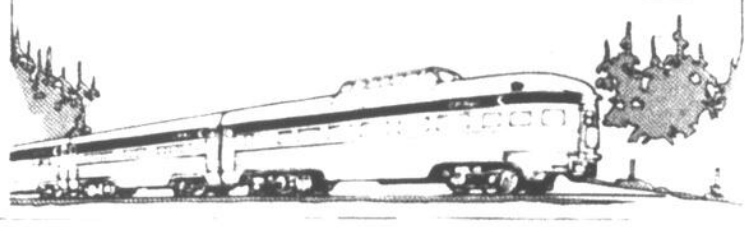
Vente des produits
Edith Serei - Fernand Aubry - Anna Pégova

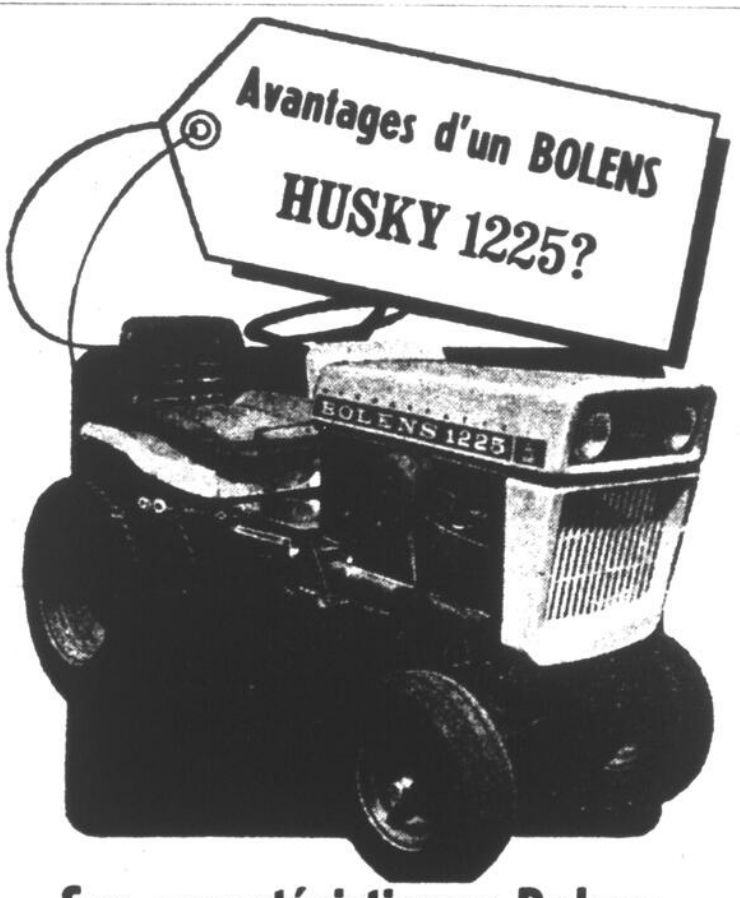
TEL.: 347-3023

Le "Canadien"... le train à prendre pour visiter le Canada

Voitures-dôme, musique, bons repas, choix de facilités modernes. Toutes ces caractéristiques et nombre d'autres, vous les obtenez dans le "Canadien". Il en part un de Montréal chaque jour à destination de Vancouver. Prenez-le et laissez-vous conduire en tout confort. Consultez votre agent de voyages ou tout bureau du Canadien Pacifique

CP Rail





Ses caractéristiques Bolens conçues en vue du rendement

● Transmission automatique (pédale actionnée d'un seul pied maîtrisant marche avant, arrière et freinage) sur tracteur compact de 12 c.v. ● Levée hydraulique, frein de stationnement et phares électriques en équipement régulier ● Les accessoires se branchent dans un raccord PTO de genre axe, sans courroies ● Différentiel contrôlé en vue d'une meilleure traction sur terrains humides ou mouvants ● Vitesse avant variable jusqu'à 8 milles/heure, vitesse arrière variable jusqu'à 4 milles/heure ● 25 accessoires disponibles pour utilisation à l'année longue.

fmc BOLENS

Maintenant que vous connaissez les produits Bolens passez chez votre spécialiste.

GÉRARD BRAULT & FRÈRES

582, SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN.

TEL.: 346-3910

Profession de foi à Sabrevois

Le samedi 24 mai ce sera la profession de foi des élèves de septième année de l'école Sainte-Anne de Sabrevois.

La profession de foi elle-même est prévue pour 17 heures, en l'église paroissiale. Après cette cérémonie, passablement modifiée, ce sera le souper de fraternité, servi à 18 heures, aux élèves-finissants réunis autour de leurs professeurs et de leur curé.

Puis, une grande soirée en hommages aux finissants clôturera cette journée.

Précisons que dans la soirée, un spectacle sera donné par les élèves, aidés de leurs professeurs...

Le lendemain, dimanche, la messe de onze heures sera chantée par les élèves-finissants, en rythme moderne.

Labbé - Benoit

M. et Mme Michel Labbé. La mariée (Carole) est la fille de M. et Mme Armand Benoit de Saint-Edmond. Le marié est le fils de Mme Arthur Labbé de Saint-Eugène. (Photo Lucien Perron)

VOICI LE TEMPS DE PLANTER

Visitez notre Pépinière Brown un grand choix de plantes, vignes, arbres, arbustes de toutes sortes. Plants vivaces et fruitiers.

Engrais Fertilo et insecticides.

Service d'épandage de ROULEAU MOTOBINE pour votre pelouse.

Pépinière BROWN

310, 1ERE RUE IBERVILLE
TÉL: 347-1462

Un engrais organique fabriqué au Québec

"FERTILO"

pour vos gazons, fleurs, arbres, arbustes, légumes .....

▪ Ne brûle pas ▪ Ne jaunit pas
▪ exempt de mauvaises herbes ▪

"FERTILO"

En vente dans toute la région chez de nombreux marchands, entre autres:

PEPINIERE BROWN
310, 1ERE RUE, IBERVILLE
TEL.: 347-3275 - 347-1462

EXIGEZ "FERTILO"

Bénévoles

Les dames qui désireraient se joindre à un groupe qui, depuis octobre, s'occupe à préparer des pansements pour la Société canadienne du cancer, peuvent se rendre chaque jeudi au sous-sol de l'église Saint-Noël Chabanel entre 13 heures et 14 heures. Présentement, une dizaine de femmes donnent leur temps pour l'organisme et ne demandent pas mieux que de recevoir de l'aide. Pour renseignements: Mme Ovila Blouin, 347-2716.

(Photos Ken Wallett)

C'est un rendez-vous oui un rendez-vous chez

NELSON FOURNIER INC. LACOLLE QUE.

Concessionnaire **Chevrolet Oldsmobile**

Venez admirer les modèles 1969 et notre grand choix de voitures usagées

RENCONTREZ NOS VENDEURS

qui se feront un plaisir de vous recevoir.

Pour information voyez notre vendeur
A Saint-Jean M. Emile Chouinard

TEL. 346-6609

à Lacolle Tél.: **ZENITH 50630** sans frais d'interurbains

ENTREPOSAGE

DE VOS FOURRURES

chez : Morin Fourrures Inc.

L'une des plus modernes installations de la région
Inspectée et approuvée par les ASSURANCES
Une garantie sans pareille pour toutes vos fourrures

Confection de haut style
Estimation gratuite
Réparations
Remodelage
Nettoyage "Lusterized"
Entreposage parfait

Tirage d'une ÉTOLE DE VISON avec chaque coupon d'entreposage

Morin Fourrures Inc.

242 Chaussé
Saint-Jean, Que.

Tel: **346-4121**

$92 par semaine pour les concierges

Le syndicat des concierges de la Régionale vient de signer un premier contrat de travail avec son employeur.

Ainsi jusqu'au 30 juin de cette année, ils recevront $92, par semaine pour 40 heures d'ouvrage; à partir du 30 juin leur salaire sera porté à $95 par semaine, pour atteindre $98 par semaine le 30 juin 1970.

Ces réajustements de salaire représentent des augmentations allant de $7 à $12 par semaine. En plus l'âge de la retraite a été fixée à 65 ans.

La Régionale compte 19 concierges à son service, sans compter les 6 de l'école des arts et métiers maintenant intégrée à Honoré-Mercier. Le présent contrat de travail signé par la Régionale et ses concierges n'atteint pas ces six concierges qui ont jusqu'à la fin du mois pour accepter les conditions de travail de leurs 19 confrères. Pour le moment on ne prévoit pas de difficultés majeures de ce côté-là.

SHOWER MIXTE

à l'occasion du prochain mariage
de
MARIETTE GOYETTE
et de
ROSAIRE DUPUIS
vendredi, le 23 mai 1969
CLUB BELGO-CANADIEN
Route 7, Sabrevois
Orch: "Les Gais Chevaliers"
8.30h. p.m. - Adm. $1.00

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

Pour votre confort estival, vous payez moins cher chez LaSalle!

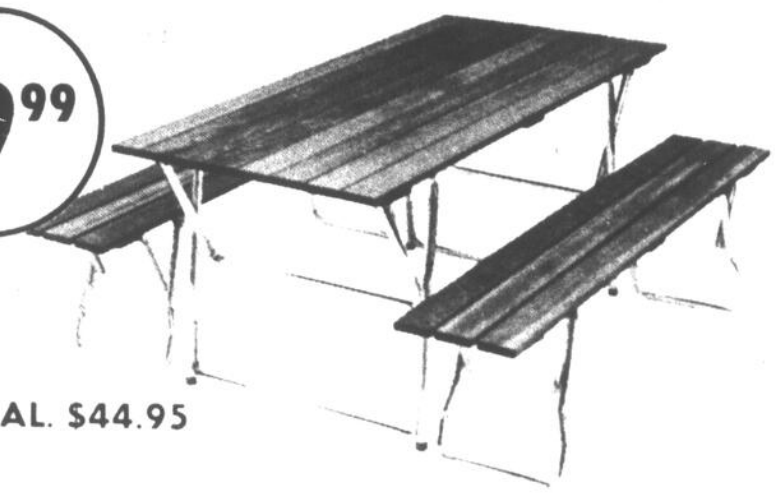
VAL. $59.95

39.99

PORTIQUE GYMNASE
AVEC GLISSOIRE

Un centre de récréation pour tous les enfants. Vous pouvez maintenant l'obtenir à bas prix spécial LaSalle. 8' de longueur, 6'9" de hauteur, châssis acier tubulaire de 2". Balançoire pour deux, glisseur pour deux et glissoire de 6' à même.

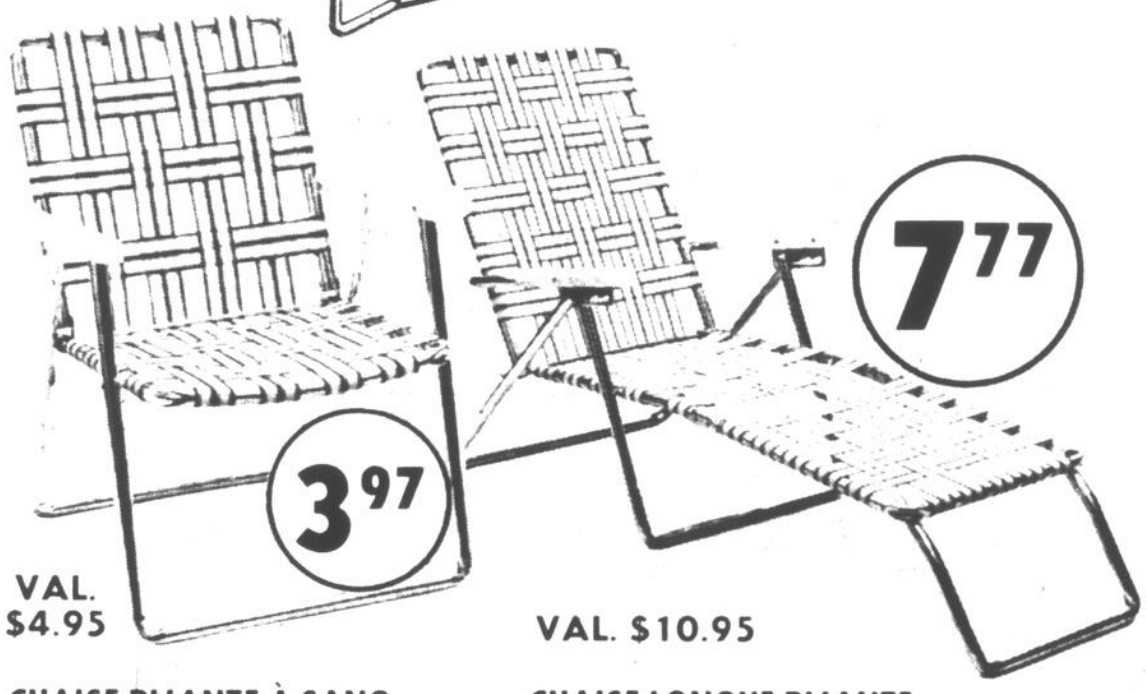
29.99



VAL. $44.95

TABLE et BANCS PIQUE-NIQUE
EN VERITABLE SEQUOIA DE CALIFORNIE

Une table solide et deux bancs assortis à pattes pliantes, un ensemble robuste et pratique pour vos pique-niques, excursions et même votre patio. Véritable bois rouge de Californie.



3.97

7.77

VAL. $4.95

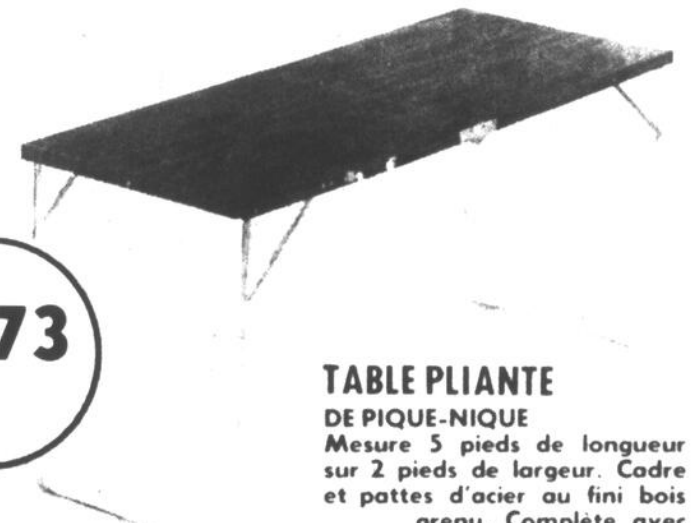
CHAISE PLIANTE À SANG

Solide structure d'aluminium tubulaire de 1". 4 sangles verticales et 7 sangles horizontales en Saran de couleur vive. Appui-bras de plastique blanc.

VAL. $10.95

CHAISE LONGUE PLIANTE

Robuste châssis aluminium tubulaire de 1", solides sangles de saran aux jolies couleurs. Dossier ajustable. Appui-bras de plastique blanc.



9.73

TABLE PLIANTE
DE PIQUE-NIQUE

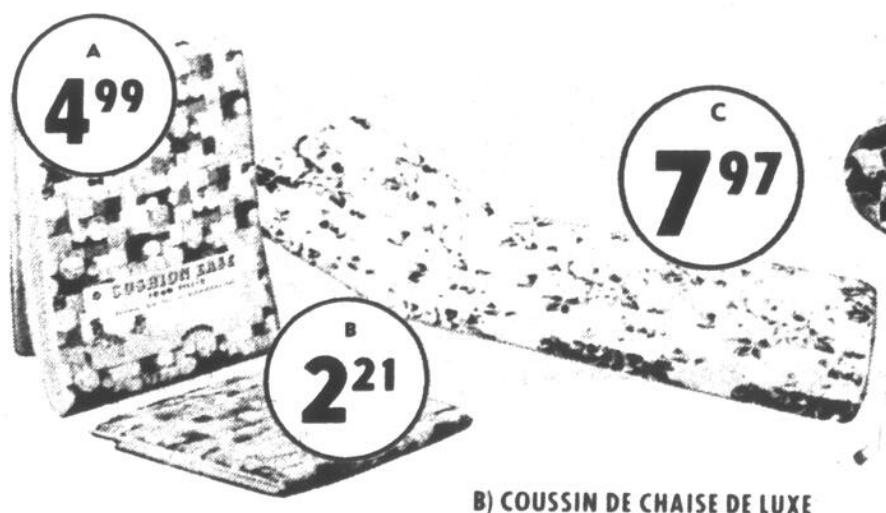
Mesure 5 pieds de longueur sur 2 pieds de largeur. Cadre et pattes d'acier au fini bois grenu. Complète avec poignée. Se déplace et se remise facilement.

A 4.99

B 2.21

C 7.97

D 1.97



VAL. $2.98

23.88

GRIL BAR-B-Q MOTORISÉ RECTANGULAIRE

Gril rectangulaire motorisé avec tablette d'acier dans le bas. Gril chromé, foyer ajustable à cinq positions. Pattes d'acier et roues de plastique. Moteur approuvé de la C.S.A., manche tubulaire de 18". Dimensions: 26" x 18" x 39".

VAL. $29.95

A) COUSSIN DE CHAISE LONGUE

Dessus recouvert d'un matériel durable et envers recouvert de vinyle uni. Rembourré de poly-mousse de 1" d'épaisseur avec appui-tête de 2".

B) COUSSIN DE CHAISE DE LUXE

Dessus de bon tissu et envers de vinyle uni. Rembourré de poly-mousse de ¾" d'épaisseur pour plus de confort.

C) MATELAS DE REMPLACEMENT

Matelas de remplacement pour chaise longue. Couverture de vinyle imprimé de motifs de fleurs. Bourrure de poly-mouse de 2" d'épaisseur. Largeur 21", longueur 72".

D) TABLE DE PATIO

Table de patio tout acier et décorée d'un motif de mosaique sur le dessus. Trépied d'aluminium tubulaire.

22 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

SAINT-LUC, Comté Saint-Jean

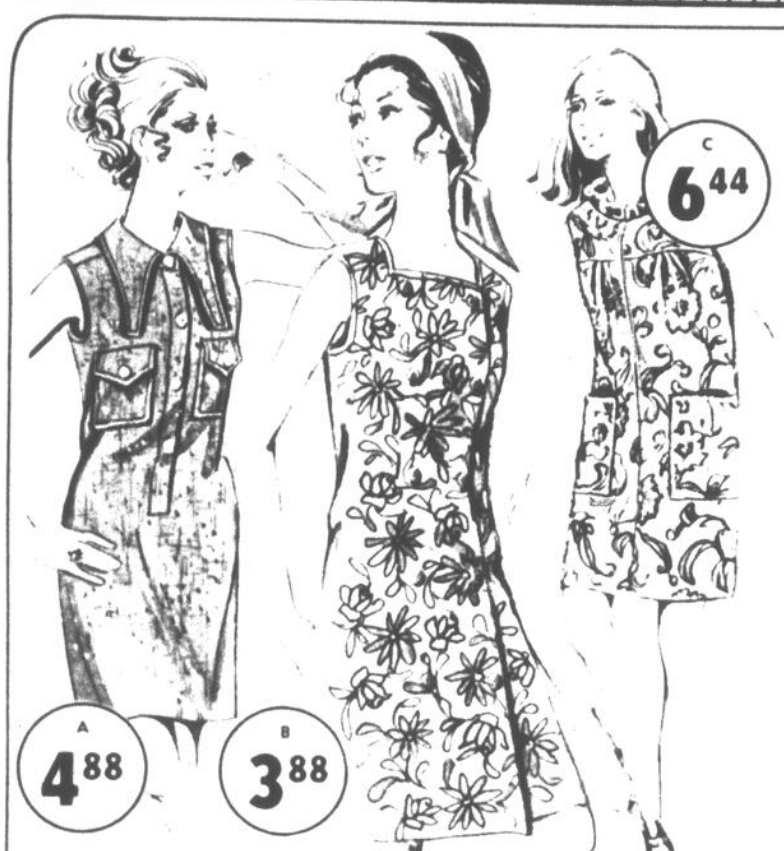
RUE MOREAU (par la rue Bernier) LONGEANT LE BOULEVARD SAINT-LUC

HEURES D'AFFAIRES:
Midi à 10h. p.m., lundi à vendredi
9h. a.m. à 6h. p.m. le samedi

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA

VOUS N'AVEZ PAS A VOUS INQUIÉTER DU PRIX LORSQUE VOUS ACHETEZ CHEZ

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.



A 4.88 — B 3.88 — C 6.44

A) MAGNIFIQUE ROBE TUBE DE FRAICHE TOILE RUGUEUSE, DAMES

Une robe que vous aimerez porter en toute occasion Fine toile au fini rugueux dans les teintes de jaune vif bleu aqua ou lilas Collet a longues pointes fermeture a boutons et deux pochettes Tailles P M G 4.88

B) ROBE DE COTON IMPRIME SANS REPASSAGE, POUR DAMES

Une robe tout-aller faite de frais et leger coton coupee avec gout et originalite Choix varies de motifs attrayants aux nuances ensoleillees Une veritable aubaine a ce bas prix LaSalle Tailles P M G 3.88

C) ROBES DE PLAGE RATINE IMPRIMEE, DAMES

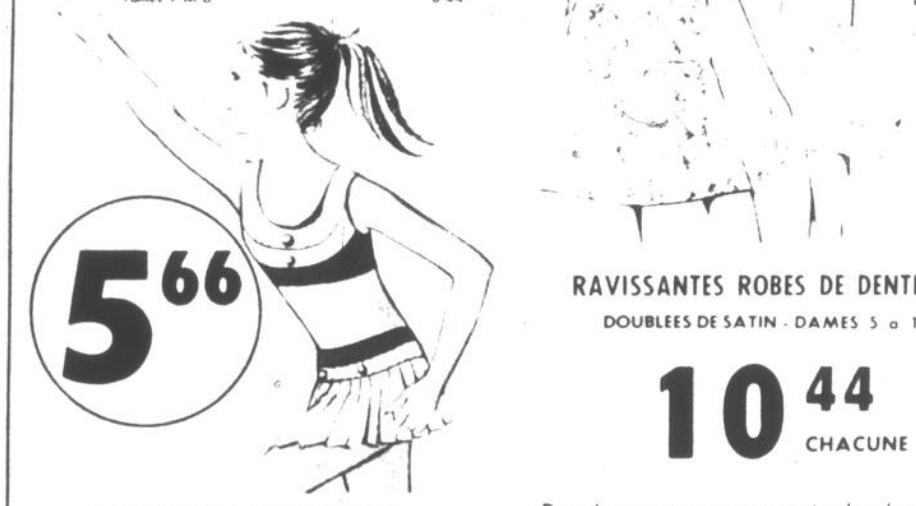
Modele de coupe droite pratique pour la plage la detente ou pour vaquer aux menus travaux menagers Robe sans manches ajustee poches plaquees et encolure a ruches En trois motifs multicolores Tailles P M G 6.44

5.66

COSTUME DE BAIN NYLON

2 PIECES POUR FILLETTES

Vive le tricolore ! Bleu Blanc Rouge ! D'adorables costumes de bain faits de nylon extensible Corsage a garniture boutons jupe a plis multiples fourche doublee Tailles fillettes 8 a 14



B — DAMES 4 a 9 — 3.99 — HOMMES 6 a 12 — 4.59 — GARÇONS 1 a 5 — 3.99

A 2.99 — C 4.79

A) SOULIERS D'ÉTÉ POUR DAMES

Soulier genre mocassin fait de simili-cuir Solide semelle de crêpe Votre choix de beige tan ou multicolore Tres confortables Pointures 4 a 10

B) MOCASSINS DE CUIR DAMES, HOMMES, GARÇONS

Confectionnes de veritable cuir souple teinte brun Cordoue garniture lacet de cuir Conçus pour un parfait confort

C) SOULIER DE MARCHE, DAMES

Solidement fabrique de mailles de nylon avec semelle de crêpe Garniture languette cuir Talon bloc Couleur tan Pointures 4 a 10

CHANDAIL DE TRICOT ACRYLIQUE

POUR DAMES, TAILLES P.M.G.

1.88

Un tricot de files acryliques qui retient bien sa forme et est facilement lavable, a la machine Beau choix de rayures multicolores toutes designees pour la belle saison

CHEMISES-ATHLETE DE COTON MOLLETONNÉ

POUR DAMES

Confortables, fraiches et absorbantes ces chemises vous sont offertes dans les tons de marine bleu, melon ou blanc Manches courtes et collet rond Tailles P M G

1.66

RAVISSANTES ROBES DE DENTELLE

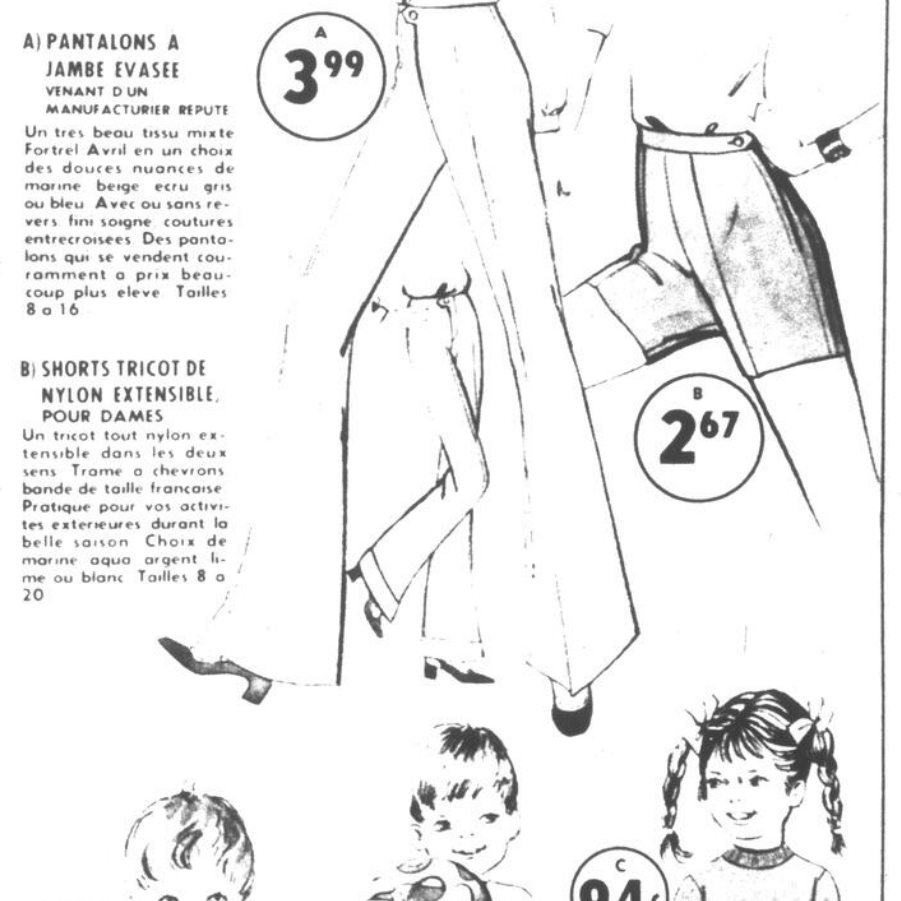
DOUBLEES DE SATIN - DAMES 5 a 13

10.44 CHACUNE

Des robes que vous aimerez porter dans les grandes occasions Coupe de ligne A a encolure evasee et manche bouffante Riche doublure de satin Tailles 5 a 13

A) Modele mini-robe avec bordure broderie de rose ou blanc

B) Modele mini-robe avec fermeture a boutons Nuances de bleu ou blanc



A 3.99

A) PANTALONS A JAMBE EVASEE

VENANT D'UN MANUFACTURIER REPUTE

Un tres beau tissu mixte Fortrel Avril en un choix des douces nuances de marine beige ecru gris ou bleu Avec ou sans revers fini soigne coutures entrecroisees Des pantalons qui se vendent couramment a prix beaucoup plus eleve Tailles 8 a 16

B) SHORTS TRICOT DE NYLON EXTENSIBLE, POUR DAMES

Un tricot tout nylon extensible dans les deux sens Trame a chevrons bande de taille francaise Pratique pour vos activites exterieures durant la belle saison Choix de marine aqua argent lime ou blanc Tailles 8 a 20

B 2.67

A 88¢ — B 1.09 — C 94¢ — D 97¢

JOLIS COSTUMES DE JEU POUR LES BOUTS DE CHOU!

A) COSTUMES-SOLEIL, ENFANTS

Excellent tissu de ratine de nylon extensible en blanc, aqua, canari ou rose. Tailles: Bambins et bambines. 1, 2 et 3 ans.

B) JEANS DENIM, BAMBINS

Un robuste tissu denim de coton de teinte marine, bleu, brun ou vert. Taille semi-élastique, 2 poches et braguette à glissière. 4 à 6x.

C) CHEMISES-T POUR BAMBINES

Tricot de nylon extensible lavable, aucun repassage. Vives nuances unies ou rayures. Tailles 4 a 6x

D) SHORTS POUR BAMBINES

Tricot de nylon extensible en rose orange, jaune ou marine. Taille élastique, pli piqué a la jambe. Tailles 4 a 6x

22 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

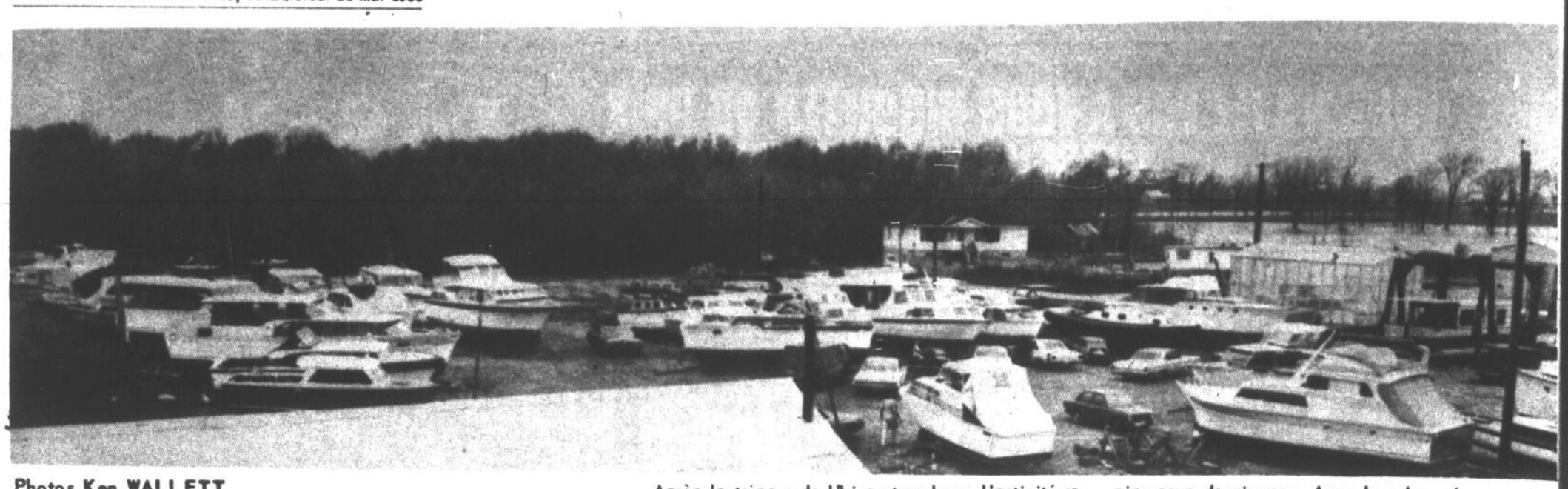
MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

SAINT-LUC, Comté Saint-Jean

RUE MOREAU (par la rue Bernier) LONGEANT LE BOULEVARD SAINT-LUC

HEURES D'AFFAIRES:
Midi à 10h. p.m., lundi à vendredi
9h. a.m. à 6h. p.m. le samedi

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA



Photos Ken WALLETT

Après la torpeur de l'hiver trop long, l'activité renaît dans ce parc ou les bâteaux, paralysés sur leur béquilles de bois, attendent impatiemment le dernier coup de pinceau. Avec leur beauté retrouvée, les yachts retoumeront à leur élément naturel, l'eau calme qui les bercera.

Les bateaux renaissent à la vie!

LE CANADA FRANÇAIS extra

Les plus grands plaisirs se méritent! Et quel bonheur plus grand que celui de naviguer sur nos rivières et nos lacs, loin de la vie trépidante de la ville, le corps caressé par les chauds rayons du soleil que viennent adoucir une brise légère.

Mais ceux qui ont la chance d'être invités à une petite ou plus longue croisière ignorent trop souvent les heures ardues que le propriétaire de bateau doit consacrer chaque année à la remise à neuf de son yacht.

Chaque année, au printemps, il faut remplacer une planche ici, réparer un trou là, gratter la peinture, sabler un peu partout, mettre une couche de fond, repeinturer, vernir, laver, et ça ne finit plus.

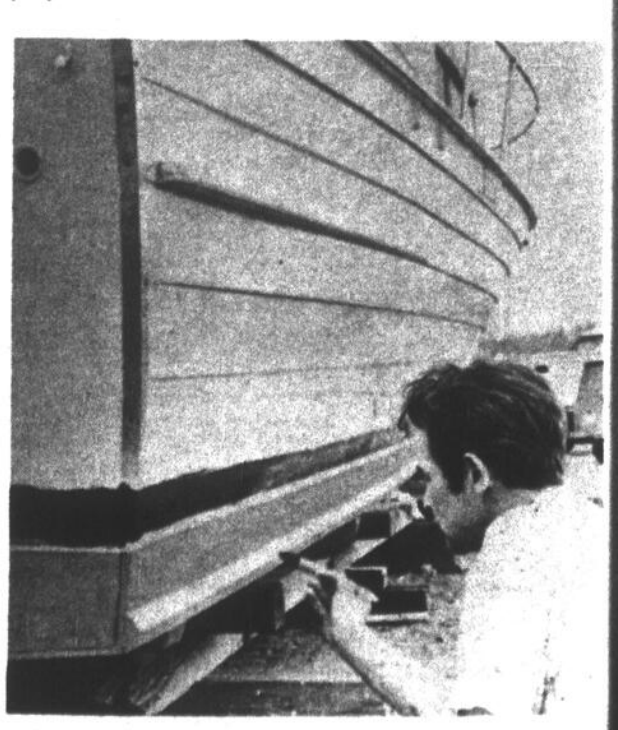
Et pourtant, ce travail qui, en d'autre temps, pourrait paraître fastidieux, se fait avec le sourire, car le capitaine se voit déjà filant sur les vagues, cheveux au vent, Maître après Dieu.

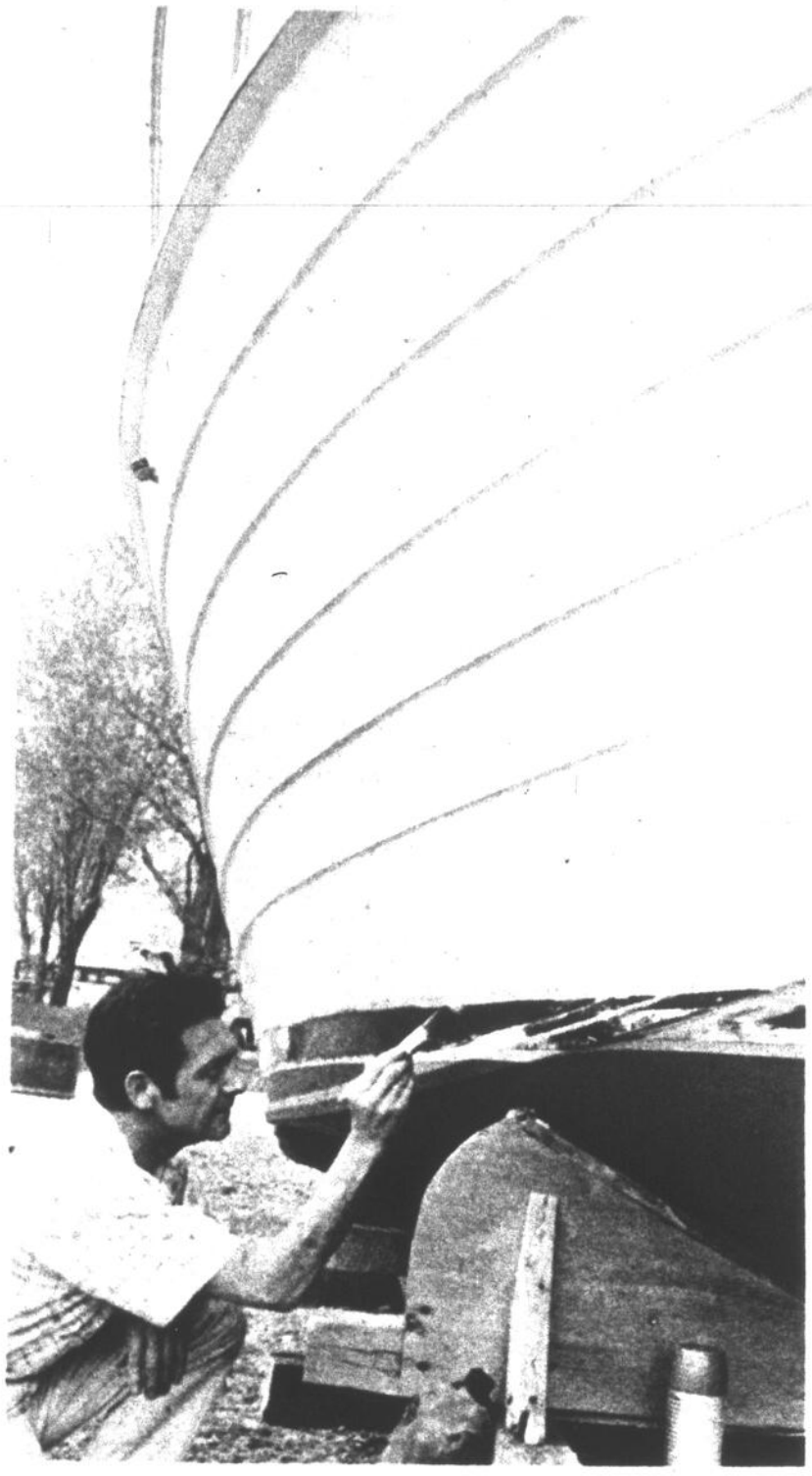
Un bateau, que ce soit le puissant cruiser, le majestueux voilier ou la simple chaloupe, participe un peu à l'âme de son maître. Après toutes ces heures de travail, on a l'impression que le bateau retrouve une nouvelle vie, que son coeur recommence à battre au rythme cadencé des vagues et du vent.

Notre photographe s'est rendu samedi à Saint-Paul, "chez Gosselin", voir renaître des bateaux.

Pour ce "loup de mer", son voilier est un peu sa raison de vivre. Chaque coup de pinceau, chaque frottement d'un linge devient une caresse.

Il n'y a pas que de petits travaux, car parfois il faut remplacer une coque, modemiser un intérieur, changer une pièce importante. Mais c'est ainsi que le bateau acquiert un peu de la personnalité de son propriétaire.



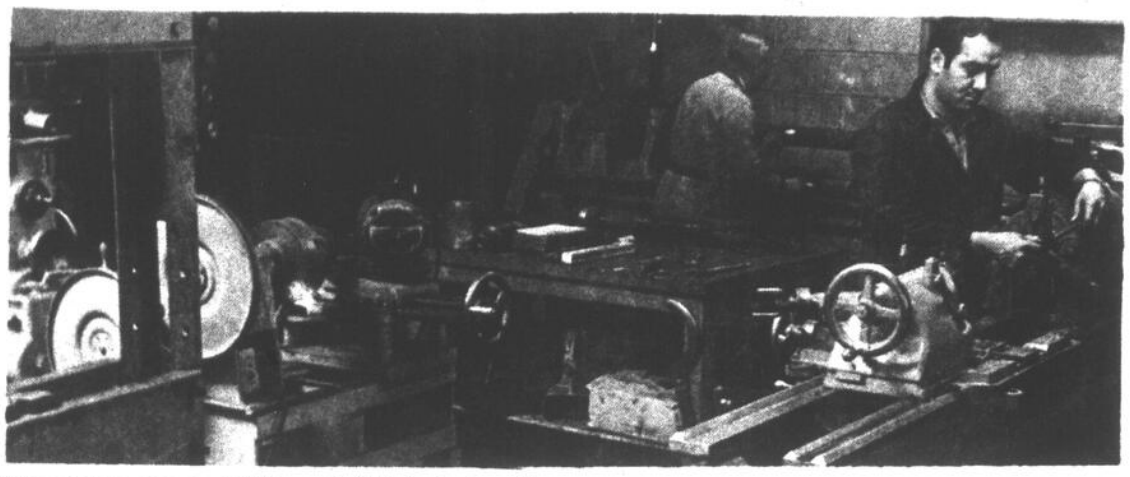


Rendu à ce point, on peut se permettre un peu de fantaisie. La ligne de flottaison sera-t-elle rouge, bleue, verte? Chose certaine, c'est que ce sera le plus beau yacht du Richelieu... pour son propriétaire.

Pour ce garçon, sa chaloupe lui est aussi chère que le yacht le plus luxueux, car elle lui permet de rêver aux océans infinis, aux pêches miraculeuses, aux voyages fantastiques. Plus elle sera belle, plus ses rêves seront beaux!

LE SEUL A FABRIQUER LES "DRIVE SHAFT"

DANS LA REGION



Nous fabriquons les "drive shaft" de toutes dimensions et nous sommes experts dans ce travail!

En montre plusieurs camions neufs et usagés

CAMIONS USAGES :

CHEVROLET 1965
CHEVROLET 1962
INTERNATIONAL 1962
INTERNATIONAL F 1800 1965, 10 ROUES

AUTOS USAGES :

OLDSMOBILE 1966, TOUT EQUIPE
CHEVELLE 1965, TOUT EQUIPE
BUICK 1963, EQUIPE, VRAIE AUBAINE

LE CENTRE DU CAMION

GARAGE GINGRAS INC.

VENDEUR AUTORISÉ DES CAMIONS INTERNATIONAL

789 - 2e Rue, Iberville, Tél.: 347-7515 658-8991 (Montréal)

PEINTURE TAPISSERIE - PEINTURE TAPISSERIE - PEINTURE TAPISSERIE -

STEINBERG

prix miracles en alimentation

plus de 5,000 articles

BAS TOUS LES JOURS (p m)

ROTI DE PALETTE
Marque Rouge
coupe ordinaire
La lb. **65¢**

BAS TOUS LES JOURS (p m)

ROTI DE COTES CROISÉES
La lb. **85¢** marque rouge

BAS TOUS LES JOURS (p m)

BOEUF HACHE
maigre, frais
La lb. **55¢**

BAS TOUS LES JOURS (p m)

Cat. Canada "A"
JEUNE DINDE
empaquetée sous vide
La lb. **39¢** 5 à 9 lbs.

BAS TOUS LES JOURS (p m)

BACON STEINBERG
sans couenne
Paquet 1 lb. **76¢**

BAS TOUS LES JOURS (p m)

JAMBON FUMÉ
entièrement cuit
Prêt à manger
La lb. **65¢** un bout ou l'autre

BIFTECK DE PALETTE marque rouge, La lb.	**77¢**
BIFTECK DE RONDE la lb. marque rouge, désossé, tr. entière	**$1.15**
ROTI DE CROUPE Marque Rouge, Coupe Silverside la lb.	**$1.15**
POULETS FRAIS Cat. Canada "A" 2 à 3 lbs. la lb.	**39¢**
BACON TRANCHÉ Rose Marie, Pqt 1 lb.	**59¢**
FOIE DE BOEUF TRANCHÉ Déveiné, sans membrane la lb.	**49¢**
SAUCISSES FUMÉES Pqt 1 lb. Steinberg, sans peau, ord ou tout boeuf	**55¢**
SAUCISSES DE PORC La Belle Fermière, Pqt 1 lb.	**69¢**
LONGES DE PORC La lb. Poids moyen, 3½ lbs. bout des côtes	**65¢**
LONGES DE PORC La lb. Poids moyen 3½ lbs. bout du filet	**75¢**

●●●

TARTES STEINBERG Ch. 8" Pommes, pêches, ananas 24 oz. sucre 18 oz	**39¢**
BRIOCHES STEINBERG au beurre d'arachides, pqt de 12	**39¢**
BEURRE DE CARAMEL Grenache, Pqt de 2 cont.	**42¢**
BOISSONS AUX FRUITS Coronation assorties, Bte 48 oz.	**33¢**
BEURRE PIE IX Canada première catégorie, la lb.	**67¢**
POMMES DE TERRE Purée instantanée Shirriff 6 oz.	**53¢**
FARINE FIVE ROSES enrichie de vitamines, sac 10 lb.	**$1.12**
HUILE VÉGÉTALE Pure Steinberg, Bout. 16 oz.	**39¢**
SIROP DE TABLE Raymond, Bout. 32 oz.	**41¢**
MELASSE GRANDMA de Fantaisie, Carton 40 oz.	**41¢**
CONFITURE DE FRAISES Steinberg, pure, Pot 9 oz.	**36¢**
PATATES CHIPS HOSTESS Sel et vinaigre, Sac 8 oz.	**59¢**
PAPIER DE TOILETTE VIVA Essuie-tout Viva, couleurs ass. Pqt de 2 roul. 57¢ 2 roul. par pqt	**57¢**

ACHAT BONI De Fantaisie Libby

JUS DE TOMATES
Bte 48 oz. **31¢**

BAS TOUS LES JOURS (p m)

PAIN BLANC TRANCHÉ
Steinberg
Pain 24 oz. **20¢**

ACHAT BONI 16¢ de rabais

GATEAU STEINBERG
au chocolat frais
chacun **59¢**

ACHAT BONI Tranches Steinberg

PAINS HAMBURGER
12 par pqt **39¢** frais

ACHAT BONI Concentré congelé

JUS D'ORANGE
Minute Maid
Bte 12 oz. **61¢**

BAS TOUS LES JOURS (p m)

BOISSONS ASSORTIES
Ice Castle
Bte 10 oz. **7¢** en canette

ACHAT BONI Congelées

TARTES A LA CRÈME
Farm House Assorties
Pqt 12 oz. **39¢**

à prix miracles

TOUS LES JOURS

p m BAS TOUS LES JOURS

JUS DE LÉGUMES V-8

Bte 48 oz. **42¢**

p m BAS TOUS LES JOURS

SAUMON CLOVER LEAF

Sockeye

Bte 7¼ oz. **55¢**

ACHAT BONI Ambassador

PAIN DE VIANDE

Bte 12 oz. **29¢**

ACHAT BONI Un regal

BISCUIT DAD

Farine d'avoine, brisures de chocolat ou petits sables

Sac 1 lb. **49¢**

p m BAS TOUS LES JOURS

CRÈME GLACÉE ICE CASTLE

Essences variées

Contenant ½ gallon **69¢**

BEURRE DE CARAMEL Vachon, Pqt de 2 cont.	**48¢**
BEURRE D'ARACHIDES Steinberg Pot 16 oz	**43¢**
KETCHUP DE TOMATES Steinberg, Bout. 20 oz.	**33¢**
RAGOUT DE BOULETTES Cordon Bleu, Bte 8 oz.	**31¢**
JAMBON SWIFT dans l'epaule, Bte 1½ lb.	**$1.59**
CAFÉ INSTANTANÉ Steinberg Po 6 oz.	**$1.05**
SACS DE THÉ Salada Orange Pekoe, Pqt de 60	**79¢**
SOUPE AUX TOMATES Aylmer, Bte 10 oz.	**13¢**
MÉLANGE À SOUPE poulet, nouilles Lipton, Pqt 4½ oz.	**25¢**
DÉTERSIF STEINBERG en poudre, Pqt géant	**99¢**
EAU DE JAVEL Concentree Steinberg, Bout. 64 oz.	**54¢**
FEUILLE D'ALUMINIUM Steinberg, Roul. 12" x 25"	**33¢**
BISCUITS LIDO Melange familial, Sac 22 oz.	**66¢**
COUCHES HYGIÉNIQUES Flush-A-Byes, Pqt de 48	**$1.79**
DENTIFRICE Pepsodent, Tube Super	**$1.21**
BROMO SELTZER Bout. Fam.	**77¢**
SAUCE À LA VIANDE Catelli, Bte 14 oz.	**36¢**
SAUCE DE TOMATES Hunts, Bte 8 oz.	**13¢**
SAUMON SOCKEYE Clover Leaf, Bte 3¾ oz.	**37¢**
CAPTAIN CRUNCH Céréales, Pqt 11.5 oz.	**49¢**
REYNOLDS WRAP 10¢ de rabais, roul. 12 x 75	**89¢**
VASELINE Gelée de pétrole, Gros pot	**93¢**
LINGES DE VAISSELLE en coton, pqt de 6	**88¢**
SACS À DÉCHETS pour la cuisine, Pqt de 15	**33¢**
ALLUME-FEU Bte 40 oz. Bte 36 oz.	**47¢**

ACHAT BONI Taille petite moyenne ou grande

BAS-CULOTTE

La paire **79¢**

ACHAT BONI Kleenex

PAPIERS-MOUCHOIRS

couleurs assorties

Pqt de 200 **18¢**

p m BAS TOUS LES JOURS

BANANES MÛRES

Variété Premium

la lb. **13¢** petites ou grosses

p m BAS TOUS LES JOURS

POMMES DE TERRE

du Nouveau-Brunswick

Sac 10 lb. **31¢** Catégorie Canada No 1

p m BAS TOUS LES JOURS

LAIT ÉVAPORÉ CARNATION

Bte 16 oz. **17¢**

Lait évaporé Steinberg, Bte 16 oz.

p m BAS TOUS LES JOURS

KETCHUP DE TOMATES

Heinz

Bout. 25 oz. **45¢**

p m BAS TOUS LES JOURS

SAUCE À SALADES

Miracle Whip

Pot 32 oz. **59¢**

ACHAT BONI Glamour

BALAI MAGNÉTIQUE

Chacun **89¢** (Valeur ord. $1.39)

Vente à l'encan

Les policiers ont effectué samedi leur vente annuelle de bicyclettes à l'encan. On a vendu 29 pour la somme de $482. Ce qui fait une moyenne de $16.62 par bicyclettes. (Photos Keh Wallett)

kirkman Marshall fabrics of canada limited

MARSHALLS TOUJOURS DE L'AVANT

DÉMONSTRATION

en magasin sur la manière de coudre le fameux

FERMOIR INVISIBLE

Unique

Par la représentante de la compagnie Mlle Denyse Collins

SAMEDI APRES-MIDI LE 24 MAI 1969 de 1 heure à 5 heures

Plusieurs spéciaux en magasin

G. Farrar, gérant

"Qui dit tissu dit Marshall"

23, rue St-Jacques — Saint-Jean Que.

Tel: 347 5253

BORDER Drive-In Theatre

Ecran géant

A la pointe des routes 9 et 9B CHAZY N.Y.

Les enfants de moins de 12 ans admis gratuitement

3 milles des frontières canadiennes

VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE 23 - 24 - 25 MAI

3 GRANDS FILMS

JIM BROWN

JULIE HARRIS

AUSSI

ROD TAYLOR
CLAUDIA CARDINALE
HARRY GUARDINO
THE HELL with HEROES

ET "A LOVELY WAY TO DIE"

avec KIRK DOUGLAS

EXTRA SPECIAL:

CLAPBOARD
MASONITE
COLORLOK

BLANC JAUNE VERT BEIGE

VALEUR $450.00 MILLE PIED =
$250.00 MILLE PIED

EXTRA SPECIAL:

PRÉFINI
3 COULEURS

PRESS-WOOD

EPAISSEUR

VALEUR $7.50 FEUILLE
POUR $4.50 FEUILLE

5/8" × 4' × 8' = $4.89

Si payé dans 30 jours 5%

MAURICE BOURGEOIS INC.

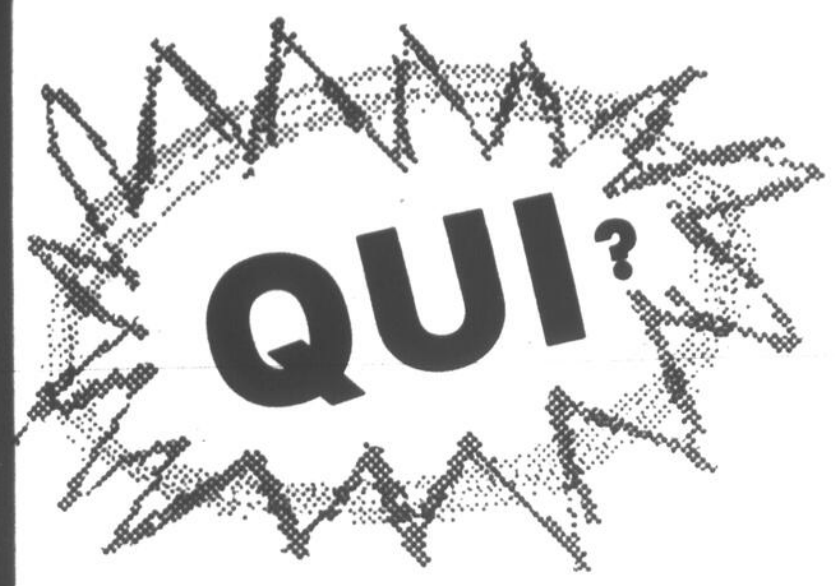
259, rue Saint-Martin NAPIERVILLE

TEL. 245-3322
SOIR 245-3311

3/4" × 4' × 8' = $4.89

1/2 4 X 4 = $2.00

La maison que le service a fondée



Ce concours vous est offert en collaboration par **LE CANADA FANCAIS,** les **MARCHANDS PARTICIPANTS** et l'agence de voyage **LES TOURS D'ARGENT.** La liste des gagnants sera publiée dans l'édition de la semaine prochaine.

de ces personnes éligibles gagnera les voyages

AGADIR (Maroc) Air France

Valeur de **$1,500**

GUADELOUPE (Antilles françaises)

Valeur de **$1,000**

(et 30 prix consistant en bon d'achats de $15

C.O. GERVAIS

150, rue Richelieu, Saint-Jean

Jeanne Fortin, *Saint-Jean;*
Aimé Dupuis, *Saint-Jean;*
R. Tremblay, *Bedford;*
Léo Gaudreau, *Saint-Jean;*
Gabriel Denault, *Saint-Luc;*
E. Peltier, *Saint-Jean;*
Cécile Vallée, *Saint-Grégoire;*
Rosaire Langlois, *Saint-Jean;*
Mme Paul Morin, *Napierville;*
Jean Paul Bisaillon, *Lapraire.*

LE P'TIT COQUIN

189, Saint-Jacques, Saint-Jean

Gilles Ruel, *Saint-Jean;*
Huguette Ruel, *Saint-Jean;*
André Montminy, *Saint-Jean;*
René Normandeau, *Saint-Jean;*
Guy Renaud, *Iberville;*
Anita Bissonnette, *Saint-Jean;*
Robert Leclair, *Saint-Jean;*
Huguette Ruel, *Saint-Jean;*
René Normandeau, *Saint-Jean;*
R. Georges, *Saint-Jean*

IBERVILLE 5/10/15

325, Riendeau, Iberville

Mme Jeff Tremblay, *Saint-Jean;*
Mme Cécile Campbell, *Henryville*
Mme L.W. Myers, *Iberville*
Clarisse Lord, *Iberville;*
Fernand Larivière, *Iberville;*
Emilien Paré, *Iberville;*
Fernand Larivière, *Iberville;*
Mme Paul Lecavalier, *Iberville;*
A. Campbell, *Saint-Grégoire;*
A.C. Guérin, *Saint-Jean.*

WESTERN AUTO CENTRE

140, Boul. du Séminaire, Saint-Jean

Yves Beloin, *Saint-Jean;*
Mme Y. Lallemand, *Saint-Jean;*
C.M. Beiden, *Saint-Jean;*
Roger Oligny, *Iberville;*
Omer Laplante, *Saint-Jean;*
O. Cartier, *Saint-Jean;*
Guy Denault, *Saint-Jean;*
Gisèle Savage, *Saint-Valentin;*
Henri Dupuis, *Saint-Jean;*
A. Pineau, *Saint-Jean.*

FERRONNERIE IDEAL

153, rue Champlain, Saint-Jean

Aldéas Tougas, *Saint-Jean;*
Michel Drolet, *Saint-Mathias;*
Daniel Vigeant, *Saint-Jean;*
Mme F. Bisaillon, *Saint-Blaise;*
G. Payette, *Saint-Jean;*
Huguette Daigneault, *Saint-Jean;*
Mme R. Bissonnette, *Saint-Jean;*
Mme A. Vivier, *Iberville;*
H. Grégoire, *Saint-Jean;*

IMPRIMERIE CLAUDE PAYETTE

211, Richelieu, Saint-Jean

Gérard Martel, *Saint-Alexandre;*
Monique Deslandes *Saint-Luc;*
Francine Renard, *Saint-Alexandre;*
Ginette Guérin, *Iberville;*
Gilles Collard, *Saint-Jean;*
Norman Goyette, *Iberville;*
Louise Beaudin, *Saint-Jean;*
Marjolaine Boire, *Sherrington;*
Francine Dion, *Farnham;*
Mme Jacques Charest, *Saint-Jean;*

MERCERIE LARIVIÈRE ENR

95, 5è Avenue, Iberville

Richard Pratte, *Iberville;*
Mme Gilles Roy, *Saint-Jean;*
Serge Gervais, *Saint-Jean;*
Marcel Courville, *Iberville;*
J.P. Blanchard, *Saint-Jean;*
Serge Lecours, *Iberville;*
Maurice Gauthier, *Iberville;*
André Desrochers, *Saint-Jean;*
Alain Lefort, *Iberville;*
L. Krause, *Colombie Britannique.*

L.M. BRAULT AMEUBLEMENT

Route 52, Bedford

Alcibiade Roy, *Henryville;*
Mme M. Pelletier, *Saint-Armand;*
Bruce Greenwood, *Bedford;*
Bernard Dupuis, *Henryville;*
Jean Seguin, *Bedford;*
C. Helygen, *N.D. de Stanbridge;*
Elie Pelletier, *Saint-Armand;*
Gilles Barry, *Bedford;*
C. Helygen, *N.D. de Stanbridge.*

ROGER CINQ-MARS ENR

234, rue Richelieu, Saint-Jean

Marcelle Richard, *Saint-Jean;*
Roger Guay, *Clarenceville;*
Denise Bertrand, *Farnham;*
Esther Charron, *Saint-Jean;*
Mme M. Buoillon, *Iberville;*
Gilles Pierre, *Saint-Luc;*
Annette Morin, *Saint-Jean;*
Gaston Cloutier, *Saint-Jean;*
René Raymond, *Iberville;*
Gabrielle Beaubien, *Montréal.*

PAUL DUSSAULT

242, rue Richelieu, Saint-Jean

Micheline Caron, *Saint-Jean;*
R. Gauthier, *Saint-Jean;*
Michel Laurendeau, *Saint-Jean;*
Denise Roy, *Saint-Jean;*
Yvan Bernard, *Bedford;*
Claude Longtin, *Saint-Jean;*
F. Longtin, *Saint-Jean;*
André Mathieu, *Saint-Jean;*
Mme F. Roy, *Saint-Jean;*
André Mathier, *Saint-Jean.*

R. HARNOIS INC.

185, rue Saint-Jacques, St-Jean

Rosario Pitt, *Saint-Jean;*
Mme R.L. Sosebee, *Saint-Jean;*
Mme R. Bissonnette, *St-Sébastien*
Lucie Bellefleur, *Saint-Jean;*
Gabriel Bachand, *Saint-Philippe;*
Mme Yvon Jetté, *Sainte-Angèle;*
Mme R. Tétreault, *Farnham;*
Charles Laliberté, *Saint-Luc;*
C. Ouimet, *Saint-Jean;*
Armand Vigneault, *Saint-Jean.*

LORD PHOTO INC.

195, Champlain, Saint-Jean

J.P. Caron, *Saint-Jean;*
J.P. Caron, *Saint-Jean;*
Laurence Tarte, *Mt Saint-Grégoire;*
J.P. Caron, *Saint-Jean;*
G. Rainville, *Iberville;*
R. Pratt, *Saint-Jean;*
J.P. Caron, *Saint-Jean;*
Anne Kochemann, *Sainte-Sabine;*
P. Caron, *Saint-Jean;*
Le Dreff Gilbert, *Mt Saint-Grégoire;*

PEINTURE & DÉCOR

159 rue Saint-Jacques Saint-Jean

Mme F. Roson, *Iberville;*
M.L. Beaulieu, *Napierville;*
Mme Thérèse Gauthier, *Saint-Jean;*
Liette Roy, *Saint-Jean;*
Cosmos Mills, *Saint-Jean;*
L. Bonneville, *Saint-Sébastien;*
M. L. Beaulieu, *Napierville;*
Louis Charest, *Saint-Jean;*
Lilianne Mills, *Saint-Jean;*
Mme R. Desmarais, *Saint-Jean.*

LIONEL DUBUC INC.

21, Place du Marché, Saint-Jean

P. Roy, *Iberville;*
Celine Lauzière, *Saint-Jean;*
Joceline Marcoux, *Saint-Jean;*
Pierre Bissonnette, *Saint-Jean;*
P. Bissonnette, *Saint-Jean;*
Céline Lauzière, *Saint-Jean;*
Céline Lauzière, *Saint-Jean;*
M. J.L. Cloutier, *Saint-Jean;*
Celine Lauzière, *Saint-Jean;*
P. Bissonnette, *Saint-Jean*

FRS PAYETTE & FILS

254, rue Richelieu, Saint-Jean

C. Laflamme, *Iberville;*
André Demers, *Sherbrooke;*
Mme A. Houle, *Iberville;*
Gaétan Lebeau, *Saint-Jean;*
Pierre Levesque, *Saint-Jean;*
R. Lebeuf, *Iberville;*
Hélène Courville, *Saint-Luc;*
Hélène Courville, *Saint-Luc;*
G. Choquette, *Saint-Jean;*
Gilles Choquette, *Saint-Jean.*

CANADIAN TIRE ASS.

281, rue Richelieu, Saint-Jean

Claude Giguère, *Saint-Jean;*
Pierre Fregeau, *Farnham;*
B. Trahan, *Saint-Jean;*
Marcel Bélanger, *Mtl;*
Mme Monic Brisson, *Lacolle;*
Francine Beaudin, *Napierville;*
P. Power, *Saint-Jean;*
Mme Rita Welch, *Saint-Jean;*
Germain Bonneau, *Iberville;*
André Carmel, *Saint-Jean.*

MAGASIN UNITED

228, rue Richelieu, Saint-Jean

Marcel Larocque, *Iberville;*
O. Faust, *Iberville;*
S. Coyer, *Saint-Jean;*
Huguette Lamarre, *Saint-Jean;*
Huguette Lamarre, *Saint-Jean;*
Rita Benjamin, *Saint-Luc;*
Mlle J. Vallières, *Saint-Luc;*
Mme J. Pellerin, *Iberville;*
Yvon Labrosse, *Iberville;*
Olivier Brodeur, *Saint-Jean.*

PHARMACIE RÉGNIER

195, Richelieu, Saint-Jean

Raymond Guertin, *N.D. Stanbridge;*
Charles Laliberté, *Saint-Luc;*
Denise Choquette, *Saint-Jean;*
Mme Y. Phaneuf, *Saint-Jean;*
Louise Monet, *Iberville;*
Gérard Savage, *Saint-Paul;*
R. Tardif, *Saint-Jean;*
Alain Gosselin, *Saint-Jean;*
Huguette Lamarre, *Saint-Jean;*
W.A. Oetiker, *Montréal.*

MARTIN SPORT INC.

67, rue Saint-Jacques Saint-Jean

Bob Hackett, *Saint-Jean;*
Clément Breton, *Iberville;*
Denis Gauthier, *Saint-Jean;*
Jean-Guy Morel, *Saint-Jean;*
Jean Thibodeau, *Saint-Paul;*
Hubert Paré, *Iberville;*
Hubert Paré, *Iberville;*
Jean-Paul Fontaine, *Saint-Luc;*
Nicole Lord, *Saint-Jean;*
Nicole Lord, *Saint-Jean.*

ROLLAND BLAIS

191, Saint-Jacques, Saint-Jean

Irène Guimond, *Saint-Jean;*
Jean-Marie Lamarre, *Lacadie;*
C.L. Granger, *Saint-Jean;*
Robert Leclair, *Saint-Jean;*
Raoul Berthiaume, *Lacadie;*
Denis Courville, *Saint-Jean;*
F. Corriveau, *Saint-Jean;*
Josée Dupuis, *Iberville;*
Paul Léger, *Lacadie;*
Alice Lussier, *Lacadie.*

SALON DU CORSET INC.

216, Champlain, Saint-Jean

Mlle Paquette, *Saint-Jean;*
Ginette Denault, *Saint-Jean;*
M. Frédéric, *Saint-Jean;*
Georges Lachance, *Saint-Jean;*
Mme Ginette Longtin, *Saint-Jean;*
Réal Lague, *Sabrevois;*
Mme D. Marcil, *Saint-Jean;*
Gérard Dupuis, *Henryville;*
Mme C. Turcotte, *Saint-Jean;*
Claire Goyette, *Iberville;*

SALON CHIC ENR.

157, Saint-Jacques, Saint-Jean

Denise Nadeau, *Saint-Jean;*
Mme Lachance, *Saint-Jean;*
Mme E. Duval, *Saint-Jean;*
A. Tétreault, *Chambly;*
N.A. Robert, *Chambly;*
Lorette Dupuis, *Saint-Jean;*
L. Mailloux, *Saint-Jean;*
Mme Yvette Binette, *Saint-Jean;*
Rémi Dion, *Saint-Jean;*
Mme Raoul Lussier, *Saint-Jean.*

BOUCHERIE PIERRE

612, Dorchester, Saint-Jean

Rita Hachez, *Saint-Jean;*
Claude Bédard, *Saint-Jean;*
Françoise Daudelin, *Saint-Jean;*
Normand D. Desourdy, *Saint-Jean;*
Marc Lasnier, *Saint-Jean;*
Roger Calué, *Saint-Jean;*
Harold Daudelin, *Saint-Jean;*
Mme Huguette Lasnier, *Saint-Jean;*
B. Laliberté, *Saint-Jean;*
A. Bessette, *Saint-Jean.*

AMEUBLEMENT MODÈLE ENR

640, Dorchester, Saint-Jean

Mme L.P. Hébert, *Saint-Jean;*
Théodore Berger, *Saint-Jean;*
R. Choinière, *Iberville;*
Sylva Deshaies, *Iberville;*
Maria Paquette, *Saint-Hyacinthe;*
F.W. Lawrence, *Saint-Jean;*
A. Ouellet, *Saint-Luc;*
Yves Brunelle, *Saint-Jean;*
Yves Brunelle, *Saint-Jean;*
Jacques Boucher, *Iberville.*

PHARMACIE SAINT-JEAN

640 Dorchester, Saint-Jean

Mme D. Deleville, *Saint-Jean*
A. Luneau, *Saint-Jean*
P. Bonnette, *Saint-Jean;*
Rita Lalanne, *Saint-Jean;*
Honoré Mercier, *Saint-Jean;*
M. Brault, *Lacadie;*
Madeleine Girard, *Saint-Jean;*
M.J.P. Leclerc, *Saint-Jean;*
P. Charbonneau, *Saint-Jean;*
Mme Gérard Boudrias, *Saint-Jean.*

SALON DES FLEURS

160, Place du Quai, Saint-Jean

André Beauvais, *Saint-Jean;*
Rene Goyette, *Saint-Jean;*
M. Philippe, *Saint-Jean;*
Pierre Mailloux, *Iberville;*
J. McGee, *Saint-Jean;*
Denyse B. Ménard, *Pike River;*
P. Tougas, *Saint-Jean;*
Mme L. Lord, *Saint-Jean;*
Bernard L'Heureux, *Lacadie;*
Paul Boulais, *Iberville.*

MARSHALLS

23, Saint-Jacques, Saint-Jean

Yvette Myre, *Saint-Jean;*
Gisèle Boutin, *Saint-Jean;*
P. Beauchemin, *Saint-Jean;*
Mme M.A. Poulin, *Saint-Jean;*
L. Dextrodeur, *Iberville;*
Thérèse Saint-Jean, *Iberville;*
M.D.G. Meunier, *Saint-Jean;*
Béatrice Timmons, *Saint-Jean;*
Mme Guy Meunier, *Farnham;*
Mme F. Benoit, *Saint-Jean;*

AU CARROUSEL INC.

33, Saint-Jacques, Saint-Jean

J. Barabé, *Saint-Jean;*
Albert Laurent, *Sabrevois;*
Gilles Cloutier, *Saint-Jean;*
Alain Robert, *Farnham;*
Réal Cloutier, *Saint-Jean;*
Marcel Pineault, *Saint-Jean;*
André Dubuc, *Sainte-Brigide;*
Jean Marquis, *Saint-Jean;*
Francis Landry, *Saint-Valentin;*
Claire Viens, *Iberville.*

CHAMPION DU MEUBLE

191, Boul. Saint-Luc, Saint-Luc

C. Giroux, *Saint-Jean;*
Madeleine Larocque, *Iberville;*
Maurice Roy, *Saint-Jean;*
Claude R. Chabot, *Saint-Jean,*
C. Giroux, *Saint-Jean;*
L. Dufresne, *Saint-Jean;*
Gérard Cinevert, *Saint-Jean;*
R. Daineault, *Saint-Jean;*
D. Duchesne, *Saint-Jean;*
Micheline Denis, *Saint-Jean;*

AMEUBLEMENT DU SÉMINAIRE

484, Boul. du Séminaire, Saint-Jean

P. Fouella, *Saint-Jean;*
Gilles Lalande, *Saint-Jean;*
Alain Denault, *Saint-Jean;*
Fernand Raymond, *Saint-Jean;*
J.P. Daneau, *Saint-Jean;*
Luc Leblanc, *Saint-Jean;*
J.P. Plouffe, *Saint-Jean;*
Paul Messier, *Saint-Jean;*
Pierre Lamoureux, *Saint-Jean;*
N. Gosselin, *Saint-Jean.*

ARTS & LETTRES

Le "Rimbaud" de Jasmin

"Brisons toutes les solitudes, écrit Claude Jasmin. Comme j'avais besoin d'écrire, enfin, tout ceci. J'ai eu trente-huit ans le dix novembre 1968, comme c'est long éclater". Quelques pages plus loin: "Je ne veux plus captiver, ni même distraire, je cherche des coeurs ouverts". Claude Jasmin ne veut plus jouer à la littérature, écrire des romans, inventer des mondes et des aventures; il veut s'approcher de la vie, trop imparfaite, et décrire ce qui tourmente les hommes, non ceux des livres mais ceux de la semaine à subir ou à inventer. Il écrit: "je cherche à redevenir ancien, naif, innocent, vulnérable, charitable". Quel porgramme en ce siècle de robots et d'annonces commerciales!

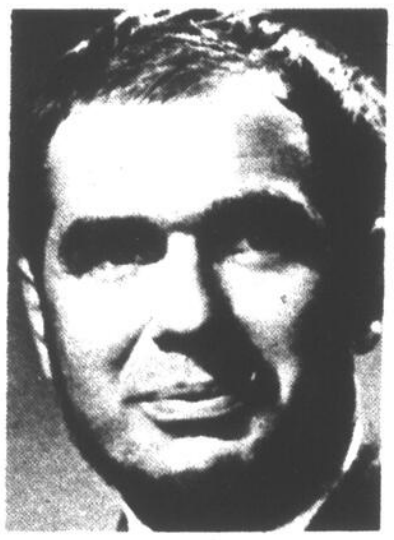
Voilà le premier sens de ce grand livre de Claude Jasmin qui s'intitule "Rimbaud mon beau salaud" (éditions du Jour). Un livre émouvant et d'une sincérité désarmante. Que peut l'écrivain sinon se raconter lui-même? Il est trop facile d'inventer des histoires d'amour, il est plus astreignant et plus âpre de raconter ses rêves avortés et son besoin d'être honnête malgré tout.

"C'est faux ce qu'on m'avait dit. Se tuer n'est pas facile!" Découvrir que l'on nous a raconté mensonges par dessus mensonges pour que l'on apprenne à se taire et à ne pas chercher le bonheur, et ne pas se révolter quand on découvre la supercherie c'est accepter de mourir. Trop d'aveugles et de sourds munis d'un diplôme quittent les grandes écoles. "J'étudie aussi lois et règles, il ne faut pas rater ses cuissons. Je dois bien calculer les pâtes, harmoniser les glaçures. Tout devient épais de nouveau. J'ai dix-sept ans et je ne serai pas fou. La poésie ne m'aura pas. Ma vie sera donc consistante. Je tiens enfin un bout des réalités. Un métier. J'ai caché mes caisses à poèmes. Le collège s'estompe. J'irai vers petite science, la technique m'aura". Triste existence. La vie d'une roche. La fleur fait mieux que cela. Alors qu'il faut être fou, sensible et présent. L'erreur est qu'à l'âge adulte on cesse de croire, de désirer et d'espérer. Comme Rimbaud, la plupart se taisent et se font commerçants.

Si tous les livres étaient vrais comme ce "Rimbaud" de Jasmin, il y aurait peut-être moins de désespoir dans ce pays; surtout moins de ce silence oppressant. Il y aurait plus de liberté et de joie de vivre. Tout au moins, le mensonge payant ne siégerait pas à la place du juge. Pourquoi ne retrouverions-nous pas la joie? Claude Jasmin croit que ce sera peut-être pour bientôt et tous espèrent qu'il aura raison. Il écrit: "Un jour, fera-t-il soleil partout? Indécrottable optimiste, je cris que oui. Tantôt, dans mille an si ce n'est bientôt, nous aimerons. Parce qu'il n'y a qu'un sens à tout cela. Sinon, à quoi bon respirer une seule autre fois de plus?"

Un livre beau comme la rivière. Comme le printemps aussi mais la saison durera-t-elle? L'espoir est-il possible à l'automne?

J.- Y. T



20 jeunes donnent un concert

"Jeunesse en récital", voilà le titre que l'on a donné au spectacle qui aura lieu le 7 juin à l'auditorium du Séminaire. Un événement important.

Quelle est cette jeunesse? Il y a ceux dont tous les journaux parlent: abonnés à la drogue, vandales, etc. Il y en a d'autres dont on parle beaucoup moins souvent: ceux qui s'adonnent à un sport quelconque ou à la pratique d'un instrument de musique. Ils sont nombreux mais on les oublie. Vingt jeunes de cette catégorie présenteront un récital qui sera certainement varié et sans doute révélateur.

Cette "Jeunesse en récital" groupera des solistes et quelques ensembles dont la "quintette de cuivre de Saint-Jean": un groupe de jeunes musiciens d'ici. On pourra y entendre du piano, du violon, de la trompette, du saxophone et d'autres instruments comme la clarinette, la flutte et quelques autres. L'âge des participants va de 7 à 15 ans. Quelques uns de ces musiciens ont déjà faits leur entrée au Conservatoire du Québec. D'autres se prépare à entrer soit à Vincent d'Indy, à l'Institut pédagogique ou à l'Ecole Saint-Maurice.

Ce récital est une initiative du Coeur du Richelieu (une idée de Fernand Charest) en collaboration avec les professeurs de musique de Saint-Jean. Cette première tentaitve devrait permettre de créer l'an prochain quelques bourses d'études pour les meilleurs récitants. Il y a plusieurs difficultés à résoudre avant d'en arriver à ce projet mais les organisateurs ont confiance d'y arriver.

Tout dépend de l'accueil du public au concert de cette année. Comme l'entrée n'est que de un dollar, chacun se doit d'encourager ces jeunes musiciens. Pour obtenir des billets on doit s'adresser soit aux membres du Choeur du Richelieu, soit aux participants à ce concert, soit encore à certaines directions d'école qui ont accepté d'encourager cette initiative.

Rappelons la date: 7 juin à 20.30 heures à l'auditorium du Séminaire. Les talents de Saint-Jean, "Jeunesse en récital".

Jean-Yves THEBERGE

Le jeu de la poésie

Chacun est poète à ses heures. Ceux qui publient y mettent un peu plus de temps et de travail. Il faut entendre les enfants se raconter des histoires pour comprendre que la poésie c'est un jeu à la portée de tous. Un jeu qui fascine les poètes eux-mêmes. Guy Robert est de ceux-là. Il vient de publier "Ailleurs se tisse" aux éditions Gameau de Québec.

La présentation de ses poèmes permet à chaque lecteur de faire lui-même son poème. Notons que d'autres ont déjà publié des poèmes de cette façon. Je pense entre autres à ce recueil de Raymond Queneau qui s'intitulait "Cent mille milliards de poèmes." En changeant un vers ou une strophe vous changez tout le poème.

L'ayant conçu et écrit en 1960, ce livre vient peut-être avant l'ouvrage de Queneau mais peu importe. Que la poésie cherche des voies nouvelles, voilà qui est plus important.

Cet ouvrage plaira à certains, elle déplaira à d'autres. D'un point de vue strictement pratique, il n'est pas facile de lire ce bouquin; principalement la quatrième section, "Voilier blanc de tes yeux". Il faut avoir plus d'une main pour tenir les feuillets; du moins pour celui qui veut lire chaque page, ou plutôt chaque feuillet.

A chacun d'apprécier les "poèmes à variantes mobiles" de Guy Robert. Il ne faut pas y voir qu'un jeu mais le jeu risque de l'emporter sur l'intérêt du contenu. Un livre parfois fascinant, souvent déroutant; la poésie y coule comme d'une source printannière.

J. -Y. T.

Dans le dernier numéro des "Ecrits du Canada français", on peut lire une suite de contes de Roch Carrier, professeur de littérature au Collège militaire "Contes pour mille oreilles" groupe six courts contes. Des histoires fabuleuses ou des drames quotidiens On trouve dans ce même numéro des "Ecrits du Canada français" du théâtre de Jacques Brault et Jacques Ferron, des nouvelles de Marianne Favreau, Jean-Jacques Hamm, René Charbonneau, et Madelaine Gagnon-Mahony, des poèmes de Madelaine Guimont, des Essais de Robert Elie et Naim Kattan

L'art de voir, de comprendre et d'apprécier, tout le plaisir de celui qui aime le beau est là. On peut ainsi partir à la "Découverte de la peinture". Voilà ce que nous offre René Berger dans les trois ouvrages que vient de publier la maison Marabout dans sa collection Université.

De plus en plus de gens s'approchent de la peinture comme des autres arts. On n'entre pas dans ce monde sans accompagner un guide. Cet ouvrage de René Berger répondra à la plupart des questions que se posent les amateurs en peinture. Et les amateurs se font de plus en plus nombreux.

Lesbienne malgré elle

Andrée Flamand, une des vedettes du film "Valérie" était de passage à Saint-Jean en fin de semaine pour lancer ce film qui est actuellement à l'affiche d'un cinema local. Dans le film, elle joue le rôle d'une lesbienne mais elle nous a avoue preferer jouer les amoureuses...d'hommes!

(Photo Ken Wallett)

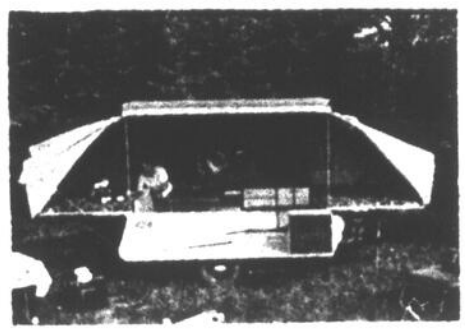
EXPO–"CAMPING"
(EN PLEIN AIR)

ENDROIT
SAINT-LUC
ROUTE 7 - 9B
(2 MILLES
APRÈS SAINT-LUC)

TOUS LES JOURS
1H. A.M. A 10H. P.M.
Bienvenue aux visiteurs
(entrée gratuite)

Choix complet
Tentes canadiennes
Tentes françaises
Tentes roulottes
Equipement au gaz propane
Accessoires de toutes sortes

BELLEVUE (4 MODÈLES)



Tentes-roulottes
$417
A
$1,595

TENTES EUROPÉENNES

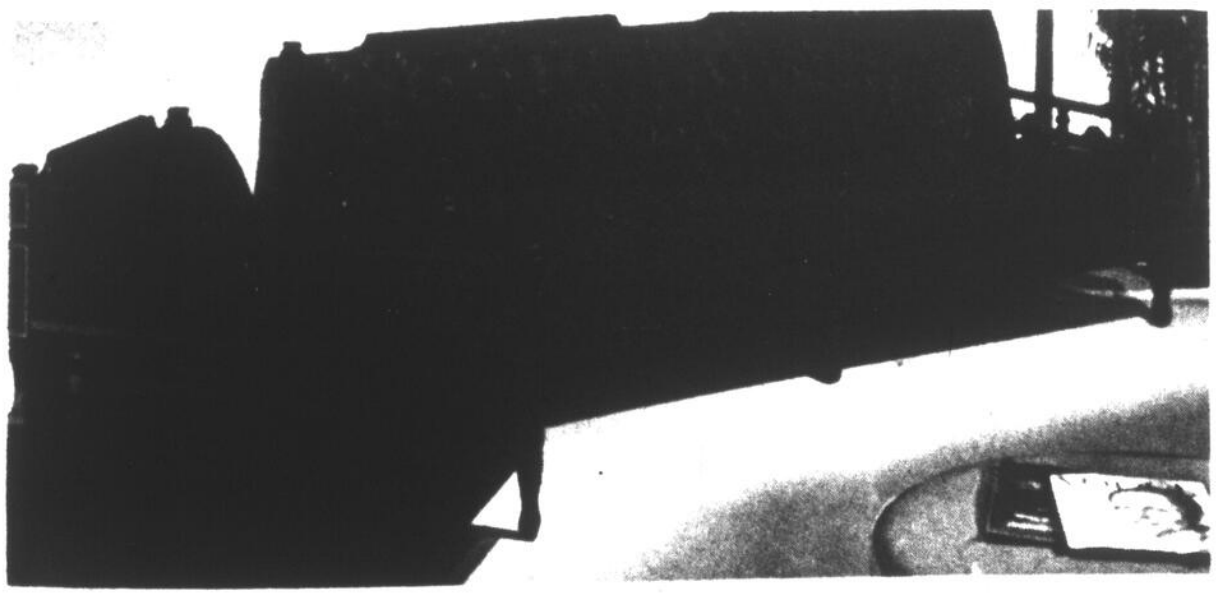
CHOIX TENTES CANADIENNES

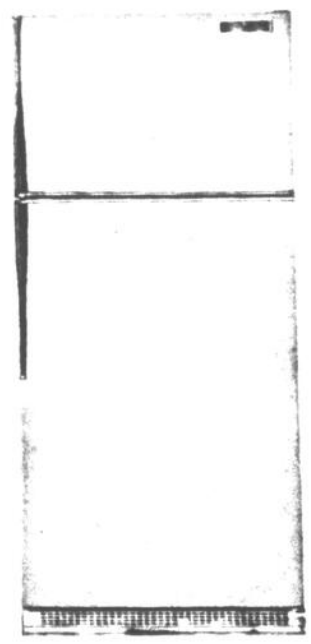
"WOOD'S"

TERMES FACILES

L.G. VIGNEAULT INC.
"Spécialiste en camping"
153, SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, TEL.: 346-4353

AUBAINE DE LA SEMAINE





Mobilier de salon
style espagnol 2 mcx

coussins en caoutchouc mousse, choix de couleurs

Spécial L. Laurent

CUISINIÈRE AUTOMATIQUE
30"
A chaleur infinie, porte amovible.

RÉFRIGÉRATEUR
Automatique
2 portes,
sans givre.

L. LAURENT T-V MEUBLES
Ouvert tous les soirs
367, BOUL. ST-LUC, QUE. TEL. 348-4545
AU COEUR DE SAINT-LUC

votre page, *Madame*

Mme Jérôme Proulx

Québécoise à cent pour cent

Un mari député à l'Assemblée nationale... six enfants... voilà tout un monde où, chaque jour, Mme Jérôme Proulx se doit de cotoyer. Occupant une chaise berceuse, d'aspect plutôt imposant, elle ne donnait nullement l'impression d'être écrasée sous le poids de tant de responsabilités.

Apolitique jusqu'au jour où il en fut décidé autrement, Mme Proulx n'avait jamais imaginé, ou encore rêvé d'être femme d'un député. Ce titre n'entrait guère dans sa ligne de pensée. Les circonstances venant à l'encontre de ses exigences (n'était-on pas venu solliciter son mari?) elle ne s'est pas cabrée contre cet imprévu mais plutôt s'y est engagé... lucidement.

Du tempéremment, du nerf, dans ses veines, coulent à profusion.... (Photos Ken Wallett)

De tendance idéaliste, Mme Proulx, saisissant l'importance de l'évènement, a vite fait de mettre la main à la pâte. Comment conçoit-elle son rôle? Soutenir son député dans ses luttes nationalistes, marquer un profond intérêt pour la politique, se faire l'avocat du diable et même un chef d'opposition, voilà tout son champ d'action. Du tempéremment, du nerf, dans ses veines, coulent à profusion. Où tout cela mène-t-il? Stimuler et abattre, voilà le fruit de son ardeur, de son emballement.

A la compensation, il ne faut pas songer. Les avantages que l'on peut tirer en étant la femme d'un député ne parviennent pas à dédommager les inconvénients qui peuvent en découler. Une constance, dans la vie, on ne saurait maintenir. Des "haut" et des "bas", il faut s'attendre à ça. En femme avertie, Mme Proulx sait où elle va.

Outre ce sentiment d'utilité, Mme Proulx reconnaît que l'on peut tirer profit d'être femme d'un député. Elle voit un enrichissement en ce qui a trait à ses relations sociales. Les gens l'intéressent, elle y gagne beaucoup à les cotoyer. Sa préférence s'arrête sur les personnes simples et goûte à ce qu'ils peuvent apporter. Sur la vie humaine, elle acquiert de grandes connaissances.

Mais il ne lui est pas toujours possible de répondre à toute invitation qu'exige le port d'un tel titre. Les enfants ne doivent pas en souffrir. Un père député... de sa présence, ils en sont souvent privés. Mme Proulx ne l'oublie pas. Il faut veiller à ce qu'ils ne soient pas négligés. Saviez-vous que - les circonstances font les hommes? Mme Proulx est bien placée pour être en accord avec cet énoncé. Grâce à la politique, elle a découvert ce qu'était vraiment son mari. N'allez pas vous imaginer qu'elle en fut déçue. Au contraire, il a su se faire valoir. Ne se révèle-t-on pas que lorsqu'on en sent la nécessité? Par les tours de force que doit déployer l'homme politique, toute ressource jusqu'alors endormie se font bousculer vers la sortie et deviennent de fort bons outils. Les armes secrètes de son mari lui furent alors dévoilées.

On se fait des idées.... l'ère de l'illusion n'est pas encore révolu. On croit toujours, et Mme Proulx s'en est aperçue, qu'être femme d'un député, pour certains, représente tout un honneur, toute une gloire, qu'un tel titre permet d'accéder à des horizons nouveaux. Certes, le quotidien subit quelques transformations. Mais de là à penser qu'il ne fait place qu'au merveilleux, il y a toute une marge à considérer. Le mythe autour d'une telle ascension n'a pas lieu d'exister. "Un malheur accepté", voilà comment Mme Proulx définit ce que c'est qu'être femme d'un député.

Ce n'est que dans la difficulté que l'on peut retracer ses véritables amis. Mme Proulx sait à quoi s'en tenir et reconnait que trois attitudes sont adoptées quand il s'agit de l'approcher. Les envieux se manifestent par leur agressivité. Les courtisans enfilent leurs gants blancs pour s'essayer de lui soutirer quelque faveur. Mais il y a aussi les collaborateurs, ceux qui savent encourager, ceux qui mettent toute leur confiance en l'oeuvre du député. Combien ces derniers sont appréciés et quel bien ils peuvent apporter. Mme Proulx leur attribue toute sa reconnaissance et sait fort bien goûter à leur importance.

Admiratrice et parfois même critique sévère, Mme Proulx ne se voit pas dans la peau d'un député, se sachant quelque peu intransigeante. Ce n'est donc pas pour demain sa candidature au parti de M. René Lévesque. Hé oui! pour la "Souveraineté du Québec", elle vient en contradiction avec son député à l'Assemblée nationale. Ils n'en sont pas à couteau tiré... Pour les moyens, ils n'opinent guère de la même façon. Mais, étant tous deux québéquois à cent pour cent, ils aspirent à la même fin.

Idée de femme

par Simone MILLETTE

Une crainte mal fondée

Il est peut-être un peu trop tôt pour avancer qu'interviewer les femmes des hommes publics ne relève guère du domaine routinier. Ma crainte, jusqu'ici, s'est avérée mal fondée.

J'avoue que j'appréhendais qu'il en fut autrement. J'avais cru qu'opter pour une telle politique m'amènerait à me répéter. Que de fausses idées!!! J'avais sûrement mal pesé la question, négligeant sans doute de m'attarder sur un point important: chacune jouit d'une personnalité différente et ne peuvent, par conséquent, se définir de la même façon. J'en suis fort aise. Je ne craignais pas pour moi, sachant qu'il y avait beaucoup à apprendre mais plutôt pour les lecteurs ayant cette tendance à préférer la nouveauté.

Je suis encouragée et certaine que ça va continuer. On apprend à tout âge. Je n'ai donc pas fini de m'instruire et vous j'espère, rassasiée sera votre curiosité.

Je vous présente l'avocat du diable...un chef d'opposition.

À propos de la rage...

Dans le cadre de l'expo-jeunesse de l'école Saint-Georges d'Iberville avait lieu la semaine dernière une conférence du Dr Gustave Porlier, sur la rage. On le voit ici, devant un groupe d'élèves.

(Photo Ken Wallett)

LE MAGASIN DES FEMMES ÉLÉGANTES

Reitman's VENTE CIBLE DE MAI

ÉPARGNEZ 20%

SUR TENUES "À L'AISE" FASHIONABLES

3-pièces en coton imprimé

A. ENSEMBLES "SCOOTER"

Rég. 6.99 5.57

Souriez à l'été dans un 3-pièces "Scooter" : tunique, short Jamaïque et chapeau assorti; tout indiqué pour vos loisirs à la ville comme à la campagne. En coton imprimé de teintes vives et variées. Tailles 8-16.

Cols roulés

B. COQUILLES RAYÉES

Rég. 2.99 2.37

Chandails-coquilles populaires en fibre mixte, sans manches, à col roulé. Rayures variées sur fond blanc. P.M.G.

Pimpants

C. JEANS DENIM

Rég. 3.99 3.17

Jeans "Western" en beau denim solide et garnis d'une piqûre contrastante. Variété de couleurs dans les tailles 10-18.

D. CASAQUES EN NYLON

Rég. 2.99 2.37

COQUILLES EN NYLON

Rég. 3.99 3.17

Casaques et coquilles en tricot double nylon frais et confortable. Variété de teintes unies. P.M.G.

Extensibles deux-sens

E. JAMAÏQUES ET SHORTS

Jamaïques Rég. 3.99 3.17

Shorts Rég. 2.99 2.37

Un air d'été avec des Jamaïques et des shorts courts en nylon extensible deux-sens de teintes variées. Tailles 10-18.

B 2.37 D 2.37 E 3.17 A 5.57 A 5.57 A 5.57 C 3.17

206, rue Richelieu, Tél.: 347-3615

PROFITEZ MAINTENANT DES MEILLEURES VALEURS ET ÉPARGNEZ DAVANTAGE

LA PAGE DE SERGE

Les plaisirs de l'été

L'été,- l'été,- c'est le temps des vacances...! C'est le titre d'une chanson qui sera d'ici quelques semaines sur toutes les lèvres de milliers d'étudiants de la région. A la vue du beau temps qui approche, les jeunes envisagent avec anxiété tous les plaisirs qui découlent de cette saison de soleil: camping, voyages, activités aquatiques, etc...

LE CAMPING

Ce sport familial, qui depuis quelques années prend un essor considérable, attire à tous les étés beaucoup d'adeptes. Coucher sous la tente, préparer les repas en plein air sont des plaisirs recherchés par des gens étouffés par leur mode de vie. Il y a également les groupes comme les scouts, les louveteaux et les guides qui bénéficient à tous les étés de cette évasion.

LES VOYAGES

Un proverbe dit "que les voyages forment la jeunesse". Qui ne pense pas partir à l'aventure avec quelques dollars en poche? Partir sur le pouce avec un ami, pour explorer un territoire encore vierge; sac au dos, la tête et le coeur remplis de liberté, on part! Que d'imprévus cocasses arrivent lors de ces voyages. Mais ce qui compte avant tout, c'est de pouvoir laisser derrière eux la routine quotidienne. Les voyages organisés ne sont pas pour cela à dédaigner. Mais on ne fait que transférer de place la vie de chaque jour; lever tôt, repas aux heures fixes, etc... Ce que la jeunesse d'aujourd'hui recherche c'est l'aventure et elle a la possibilité de la trouver, dans plusieurs coins de notre belle province.

ACTIVITES AQUATIQUES

Les plaisirs de l'eau sont exploités dans notre région. La natation, la plongée sous-marine, le canotage, la voile, le ski nautique, et encore bien d'autres sports deviennent de plus en plus populaires durant la saison estivale. A Saint-Jean nous avons la chance d'avoir une rivière qui donne tous ces avantages. Toutes ces activités aquatiques demandent des règles de sécurité. Tous les ans, des accidents néfastes surviennent à cause d'un manque de savoir et de sécurité. Mais cela n'enlève pas la beauté de ces divertissements. La nature nous a comblé; pourquoi ne pas bénéficier de ce qui pourrait être révélateur et enrichissant pour la formation de la jeunesse?

Vive l'été, vive les vacances et vive ses plaisirs.

ARGENT

DEMANDÉ

En première hypothèque, payant très bons intérêts, pour information: Tél.: 937-9207

Samedi, 31 mai

La grande marche du "Camp soleil"

Dans le but de se faire mieux connaître du public et afin de recueillir l'argent nécessaire à la mise sur pieds des camps d'été, les dirigeants du Camping Saint-Edmond organisent une marche dans les rues de Saint-Jean et Iberville.

Le départ de cette marche aura lieu le samedi 31 mai à 9 heures à l'aréna de Saint-Jean. Chaque marcheur sera muni d'un carnet commandité par un marchand ou un homme d'affaires et il touchera un certain montant d'argent pour chaque mille parcouru.

L'an dernier, plus de 350 jeunes ont eu la chance de participer aux activités du "Camp soleil" dans les Cantons de l'Est.

Notaire

M. Gérald Lacroix, fils de M. et Mme Donat Lacroix, de Sabrevois, qui vient d'être accepté dans l'ordre des notaires.

Duval - Fournier

M. et Mme Jacques Duval. La mariée (Lise) est la fille de M. et Mme Omer Fournier de Notre-Dame-Stanbridge. Le marié est le fils de M. et Mme Lionel Duval de la Cathédrale.

(Photo Lucien Perron)

CARTIER — Commençant JEU. VEN. SAM. DIM.

SOPHIA ... VOUS PRÉSENTE L'AMOUR A SON MEILLEUR

PLUSIEURS FILMS A L'AFFICHE
Représentation spéciale samedi après-midi 50¢ en soirée 99¢

SALON EPILATOIRE
CYBELLE

Poils superflus, épilation à la pince, à la cire et à l'électrolyse.

MME D. LAMOTHE, E.D.
217, rue Saint-Charles
Pour rendez-vous:
TÉL.: 347-4832

Cartes professionnelles

Tél.: 347-2331 - 348-4858 - 348-3294
Ligne directe avec Montréal: 861-5397

SABOURIN ET SABOURIN

AVOCATS ET PROCUREURS

Ivan Sabourin, B.C.L., C.R. - Roland P. Sabourin, B.C.L.

Maître André Régnier, C.R., conseil

BUREAU A 39 RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, P.Q

LAURENT VÉRONNEAU

Arpenteur-Géomètre

Cessionnaire du greffe de Charles Godin, Arp. Géom.

45 DeSalaberry, Saint-Jean, Tél.: 346-3509

MAURICE BOULAIS, A.P.A.

AUDITEUR PUBLIC ACCREDITE

39, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, P.Q.
Téléphone: 347-7503-04

Cartes d'Affaires

J. A. BOUCHARD

DÉCORATEUR DIPLOMÉ

38 - St-Charles St-Jean 347-7232

RÉAL BEAUDOIN

Entrepreneur-Electricien

Installations - Reparations Entretien résidentiel et commercial

330 Boul. Héroux Iberville
Tél. 346-3646

BERNARD DUSSAULT

Céramique - Mosaique - Ardoise vinyle amiante - tapis mur à mur

Vente et Installation

347 Ste-Marie St-Jean P.Q.

Tél. 348-2949

SERVICE DE TOITS GARANTI ASPHALTE GRAVIER

PIERRE CADIEUX

739, rue Saint-Gabriel, Iberville,
Tél.: 347-3522

Tél.: 348-5R13
Estimation gratuite

UBALD BEAUCHEMIN

Représentant
CASE COMP. LTEE
476, Boul d'Iberville
Iberville, Tél.: 347-3766

Tracteur — Batteuse
Charrue — Baleuse
Andaineuse — Bulldozer
Rétrovaceuse — Loader Backhoe

PIECES CASE & SERVICE
VENEZ VOIR MODELE 1969
Qualité et Solidité
C'est l'affaire de Case

Achetons et vendons

MEUBLES USAGÉS

CAMILLE LAVIGNE

69, ROUTE 40A), IBERVILLE
TEL.: 347-2058

ROMÉO ÉLECTRIQUE

RÉPARATION TÉL. 347-5005

DE MOTEURS & ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
280 BOUTHILLIER SAINT-JEAN

Roméo Caron prop

ROGER LÉVESQUE ENTREPRENEUR TEL. 348-4318

STUCCO - STONE - FINITION DE CIMENT
PIERRE ARTIFICIELLE - CLAPBOARD D'ALUMINIUM
RESIDENTIEL ET COMMERCIAL

195 NOTRE-DAME SAINT-JEAN, P.Q.

EUGÈNE LASNIER

Bur. 346-9663 Mtl: 658-1234 Rés. 346-6997

BUREAU DE BOURSE DE MONTREAL ET DE TORONTO

DEBENTURES

Télécommunications directes du plancher de la bourse!

Mme Jeannette Dubois

Corsetière diplômée

BRASSIERES ET GAINES SUR MESURES

Prenons mesures à domicile si nécessaire
"Etonnante" à $4.95
Livraison 7 jours
1111 BOUL. IBERVILLE,
(En haut du garage Paul E. Dubois)
IBERVILLE, TEL.: 347-2818

Nous voulons être les seuls autorisés à vendre les produits pour l'automobile

— Les garagistes de Saint-Jean

Au cours de l'assemblée mensuelle de l'Association des services de l'automobile du Québec (ASA) section de Saint-Jean et des environs, tenue mardi soir à Saint-Jean une résolution a été unanimement adoptée demandant au ministre du Commerce et de l'Industrie, M. Jean Paul Beaudry, qu'une loi soit votée, interdisant la vente de tous les produits destinés à l'entretien du moteur ou de la mécanique des véhicules-moteurs, dans tout autre établissement qu'un garage, une station de service ou chez un détaillant d'essance.

Dans sa requête, l'association vise tout particulièrement les supermarchés de la province, les établissements dit "a escomptes" et autres magasins du genre qui offrent à leur clientèle les huiles à moteur, fluides à transmissions, lubrifiants, liquides à freins et autres produits similaires destinés au bon fonctionnement des véhicules-moteurs, ces produits ayant toujours été considérés comme faisant partie intégrante du commerce des services de l'automobile.

L'association souligne le fait que des enquêtes instituées tout récemment tant aux Etats-Unis qu'au Canada ont démontré qu'un fort pourcentage des tragédies routières est dû au mauvais entretien de la mécanique des véhicules-moteurs concernés. Il est reconnu que les automobilistes en général ne possèdent aucune notion technique concernant l'entretien des véhicules qu'ils conduisent. L'ASA considère que la sécurité publique devant primer sur toute autre considération. "Il est inadmissible qu'une personne autre qu'un garagiste, un préposé à une station de service ou un détaillant d'essence soit autorisée à recommander ou à vendre les produits destinés à l'entretien de ces véhicules".

Pour supporter sa demande, l'ASA fait remarquer que l'usage inconsidéré de certains produits peut être très dommageable pour le moteur ou la mécanique des véhicules et partant de ce fait, extrêmement dangereux pour la sécurité publique, si ces véhicules sont admis à circuler sur les voies routières dans de telles conditions.

Banquets, réceptions, noces

Chez Mario — L'endroit idéal pour déguster vos mets préférés

Visitez notre bar-salon

Grande salle à manger — Réservations: 346-9795

Nouveaux mets italiens: Lasagna, Fetticini, Pennine, etc.

LE ROI DES METS ITALIENS A SAINT-JEAN

RESTAURANT CHEZ MARIO
299, CHEMIN RICHELIEU, SAINT-JEAN, QUE.

MARIE-CLAIRE ENR

Annonce à sa nombreuse clientèle qu'elle est

DÉMÉNAGEE À 150 SAINT-PAUL

Chapeaux de tissus et foulards confectionnés. Chapeaux de fourrure. Réparations. Fantaisies pour occasion spéciale. Boutons et boucles de ceinture recouverts.

Pour rendez-vous: 348-4486

ODEON CAPITOL ST-JEAN

COMMENÇANT SAMEDI 24 MAI

18 ANS RÉSERVÉ AUX ADULTES

LA DÉCHÉANCE D'UNE FEMME

UN DRAME POIGNANT!

'JE SUIS UNE FILLE'

UN SUSPENSE TERRIFIANT

L'ORGIE DES VAMPIRES'

3 DERNIERS JOURS

JAMES BOND

"BONS BAISERS DE RUSSIE" ET "OPERATION TONNERRE"

STATIONNEMENT GRATIS POUR NOS CLIENTS

Tél. 347 2037

Naissances

A Saint-Gérard, le 27 avril a été baptisé, Pierre, Francis, Patrick, née le 28 mars, enfant de M. Normand Ménard et de Josée Rainville. Le parrain a été M. Robert Rainville, et la marraine Roberte Barrière, grands-parents.

A Saint-Gérard, le 4 mai, a été baptisé Joseph, Jean, François, née le 15 avril, enfant de M. Michel Mercier et de Lucie Roy. Le parrain a été M. Jean Mercier et la marraine Noella Payant, grands parents.

A Saint-Gérard, le 4 mai, a été baptisée Marie, Chantal, Manon née le 25 avril, enfant de M. Claude Belisle, et de Yvette Labbé. Le parrain a été M. Rosario Labbé et la marraine Antoinette Faucher, oncle et tante.

A Saint-Gérard, le 13 avril a été baptisé Roger, Jean-Yves, Sylvain né le 26 mars, enfant de M. Gérald Lacroix, et de Lise Bergeron. Le parrain a été M. Donat Lacroix, et la marraine Claire Phénix, grands-parents.

A Saint-Gérard, le 13 avril, a été baptisée Marie, Hélène, Annie, née le 11 mars, enfant de M. Normand Rodrigue, et de Hélène Béliveau. Le parrain a été M. Marcel Rodrigue, oncle et la marraine Hélène Therrien, grand-mère.

A Saint-Gérard, le 21 avril a été baptisé André, Gilbert, Frédéric, Martineau, né le 1er avril, enfant de M. André M. Lapalme, et de Lorraine Marcoux. Le parrain a été M. Gilbert Lapalme, et la marraine Micheline Lalumière.

A Saint-Gérard, le 4 mai a été baptisé Paul, Daniel, Eric, né le 12 avril, enfant de M. Paul Beaugrand et de Louisette Gilbert. Le parrain a été M. Guy Robert et la marraine Lise Glaude, oncle et tante.

A Saint-Gérard, le 4 mai, a été baptisé Martin, Jeff, né le 22 avril enfant de M. Robert Stuart, et de Mireille Poirier. Le parrqin a été M. André Therrien, et la marraine Louise Stuart, oncle et tante.

A Saint-Gérard, le 11 mai a été baptisé Joseph, Eric, Ivan, né le 23 avril, enfant de M. Claude Besner et de Lise Lord. Le parrain a été M. Doré Besner et la marraine Françoise Tarte, oncle et tante de l'enfant.

La Salle

"LE FOYER DU QUÉBEC À MONTRÉAL"

Chambres:
A partir de $11.00
Air climatisé et télévision

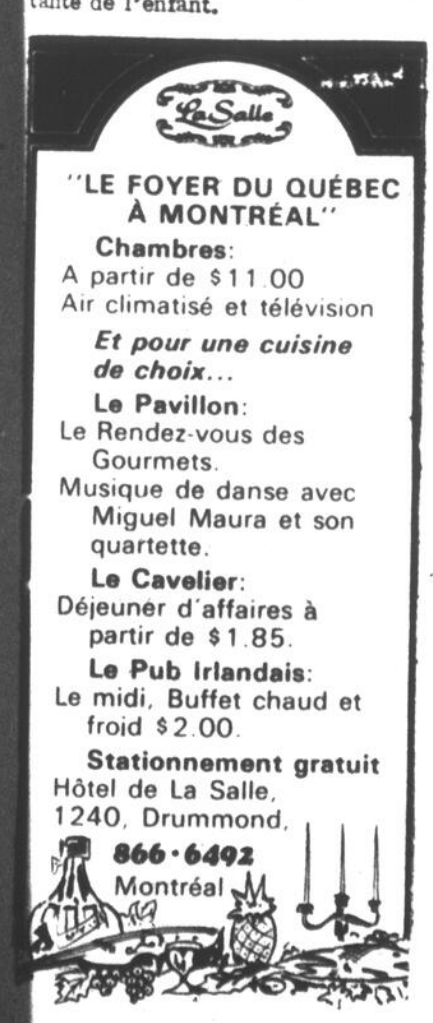
Et pour une cuisine de choix...

Le Pavillon:
Le Rendez-vous des Gourmets.
Musique de danse avec Miguel Maura et son quartette.

Le Cavelier:
Déjeuner d'affaires à partir de $1.85.

Le Pub Irlandais:
Le midi, Buffet chaud et froid $2.00.

Stationnement gratuit
Hôtel de La Salle,
1240, Drummond,
866-6492
Montréal



Cinéma

IMPERIAL
ST-JEAN 347-3166

À L'AFFICHE POUR UNE 2e SEMAINE

"JE VEUX VIVRE, ÊTRE LIBRE"

18 ANS
réservé aux adultes

Valérie

Avec
DANIELE OUIMET
GUY GODIN
ANDRÉE FLAMAND
MICHEL PAJE

Un film de
DENIS HÉROUX

Tendre sensualité

2e FILM

Plus puissant q'une bombe hydrogène...

"LE RAYON INFERNAL"

EN COULEUR

avec GORDON SCOTT / SILVIA SOLAR

Du lundi au vendredi

1ER SPECTACLE A 6.15 HEURES

800 jeunes au baseball mineur

La seconde séance de recrutement se terminait samedi dernier alors que près de 800 jeunes garçons de 8 ans à 18 ans avaient manifesté le désir de faire partie d'une équipe de baseball durant l'été prochain.

Richard Lafontaine, le président de la Ligue de Baseball Mineur nous confiait: "C'est formidable, les jeunes ont bien répondu et l'on sent déjà un certain enthousiasme animer tous les gens reliés au baseball mineur. Il va falloir travailler bien fort pour faire jouer tous ceux qui ont donné leur nom".

On croit pouvoir former plus de 40 équipes, ce qui représente le double de l'an passé; la saison devrait également débuter vers le 15 juin. Les équipes seront formées bientôt et les jeunes qui désirent connaître le nom de leur équipe pourront le faire en s'adressant à l'association sportive de leur paroisse. De même, pour ceux qui auraient oublier de donner leur nom, ils peuvent le faire en écrivant à la Ligue de Baseball Mineur, C.P. 481 , Saint-Jean, Québec.

La Ligue déclenchera dans quelques jours une Opération-Instructeurs, qui aura pour but de recruter des personnes désireuses de gérer un club de baseball, cet été. Nous sommes certains que la réponse sera excellente.

LE CANADA FRANÇAIS
sport

Une "barbote" de...20 livres

Le jeune François Langelier, qui demeure au 13, rue Frontenac, à Saint-Jean, a pêché cet énorme poisson, dans la rivière Richelieu, près des écluses de Saint-Jean. Il s'agit d'une "barbote" pesant plus de 20 livres et mesurant quelque 30 pouces. Certains disent qu'il s'agit là d'une "barbue". Mais, selon "Le petit Robert", une "barbue" c'est un poisson de mer plat du même genre que le turbot. Et le turbot c'est un poisson à corps plat et ovale, dont un côté est coloré, celui où se trouvent les deux yeux...En cherchant encore, nous nous sommes rendus compte que le mot "barbote" est un "nom vulgaire de deux poissons de rivière". Les noms scientifiques seraient: loche, lotte (lotte de mer) ou Baudroie.
Cela devenait fort compliqué. Alors, nous avons pensé à chercher une traduction simple de son nom anglais, "the cat-fish". Nous avons donc vérifié "poisson-chat". Dans le dictionnaire Quillet, on nous apprend qu'il s'agit là du nom vulgaire du "silure"...Et, au mot "silure", qui serait véritablement le nom de ce poisson, on nous révèle que c'est "un genre de poissons téléostéens d'eau douce, au corps allongé, à la bouche garnie de barbillons, pouvant atteindre deux mètres (6 pieds) de long. Enfin, quel que soit son nom, c'était un très gros poisson. (Photos Ken Wallett)

Balle-molle

14 équipes dans l'Industrielle

Les joutes sont disputées normalement les lundis et mercredis de chaque semaine et les divisions sont établies comme suit: d'une on compte le Ménard, Bissonnette,

par Claude MONTPETIT

Doric, Martin, Ozite, Potteries et Pirelli composant un groupe et le second y va des clubs Westinghouse, ville de Saint-Jean, Dominion-Savoy, le Bell, Hydro-Québec, Tissus Richelieu et Champlain.

Les parties se disputent sur sept terrains différents et le circuit s'est souscrit des réglements. L'Industrielle envisage une saison des plus fructueuses et d'après les joutes hors concours qui se sont disputées depuis quelques temps, on peut ajouter que l'esprit sportif sera à la base fondamentale du groupe qui réunit pas moins de 220 joueurs.

Ise tout doit démarrer ce soir mercredi à 18h. 30 et les terrains utilisés pour l'année sont: Parc Beaulieu, Pirelli, Potterie, Centre Saint-Edmond, Senécal, Ecole NDA et Ozite.

La ligue de balle-molle Industrielle de Saint-Jean qui ouvrait ses activités l'an dernier avec douze équipes, s'est enrichie de deux nouveaux venus cette année et voilà que le circuit du président Gérard Pepin opérera la prochaine cédule avec 14 membres.

En effet, viennent s'ajouter les clubs Bissonnette et Doric et on est prêt à envisager une cédule qui offrira un total de 19 parties pour chacun des participants.

Alain Bissonnette

Avec ce nombre d'équipes le circuit a été divisé en deux sections de sept. Les clubs rencontreront les gens de leur section respective à deux reprises et affronteront une fois les porte-couleurs de la seconde section pour y apporter ce total de 19 rencontres, de nous confier le secrétaire Alain Bissonnette.

La ligue Industrielle devait ouvrir sa saison régulière lundi soir, mais la température peut propice qui prévaut actuellement a forcé la direction à porter à plus tard ces rencontres initiales.

Baseball

Clinique d'arbitres

La Fédération du Baseball Amateur du Québec, en collaboration avec la ligue de baseball mineur Saint-Jean, Iberville organise une clinique d'arbitres à caractère régional qui se tiendra le samedi 24 mai, à compter de 9 heures 30, au bureau du Service des Loisirs de Saint-Jean situé au 105, rue Laurier.

M. Jean-Guy Marchand, responsable des arbitres au niveau provincial, présidera cette clinique.

Cette séance d'information pourra se révéler des plus utiles pour tous ceux qui désirent parfaire leurs connaissances dans le domaine de l'arbitrage.

MAGASINS Firestone

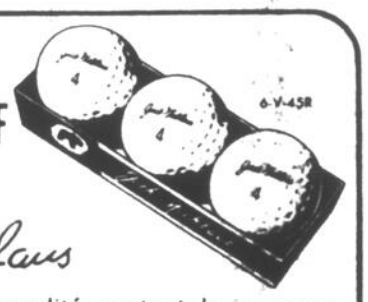
VENTE DE MAI

Atlas routier et guide de voyage

- Principales routes du Canada et des Etats-Unis.
- Liste de tous les terrains de camping provinciaux.
- 96 pages.
- Tient dans la boite à gants.
- Couverture vinyle.

89¢ SEULEMENT

BALLES DE GOLF Jack Nicklaus



Balles de qualité portant la marque célèbre de Jack Nicklaus.

- Noyau élastique en polybutadiène.
- Garniture à enroulement de précision.
- Revêtement vulcanisé super-résistant.

3 pour $1.33

Limite 3 par client
Balles en plus: $1 pour chacune

ENGRAIS POUR PELOUSES

7 - 7 - 7

DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

Prix courant $3.49 les **50 LBS**
Offre de durée limité.

$1.88

Limite: 2 sacs par client

Jos Meunier, gérant

Firestone

127, rue Bouthillier, Saint-Jean Tél: 347-2395 Tél: 658-8256

J.P. Bouliane, gérant du crédit

L'enquête sur les loisirs

On interrogera 400 personnes

La Commission d'étude sur les loisirs, à Saint-Jean, a demandé une recherche sur les besoins actuels et futurs de la population de Saint-Jean en matière de loisir.

Cette enquête est réalisée par le groupe de recherche en loisir et culture de l'université de Montréal. Marc Laplante, du département de sociologie en a la responsabilité, assisté de Mlle Louise Varin, sociologue.

Depuis le 25 avril, les chercheurs ont procédé à une revue de toutes les études déjà faites sur Saint-Jean et à l'accumulation des données déjà existantes. Ce matériel sert maintenant à une première analyse du milieu et des loisirs à Saint-Jean.

Cependant, pour aller plus loin et pour avoir de meilleures informations, les responsables ont préparé un questionnaire qui sera administré à un échantillon au hasard de 400 personnes dans la ville.

L'administration de ce questionnaire servant à consulter la population sur ses goûts, ses besoins et ses opinions constitue la seconde phase du projet de recherche. La dernière étape portera sur l'étude des réformes souhaitables selon les projets des responsables du loisir dans la ville.

A propos du questionnaire, voici quelques informations importantes pour toute la population:

a) les 400 personnes choisies au hasard seront visitées par des collaborateurs bénévoles de l'enquête entre le 22 et le 25 mai.

b) on demande aux personnes visitées de faire tout en leur possible pour répondre au questionnaire (environ 30 minutes de travail) aussitôt qu'elles le recevront.

c) les bénévoles visiteront de nouveau les 400 personnes, les 30-31 mai pour recueillir les questionnaires dûment remplis.

d) tout ce projet de recherche risque d'être grandement compromis sans la participation des personnes visitées et sans les collaborateurs bénévoles de la recherche. Notre liste de bénévoles compte déjà un certain nombre de noms, mais il en faudrait davantage. Le mercredi soir, 21 mai de 19h. 30 à 20h. 30, il y aura réunion pour tous les collaborateurs bénévoles au service des Loisirs de Saint-Jean, 105 rue Laurier. A cette occasion, nous présenterons en détail la procédure de recherche et nous répartirons les tâches entre les collaborateurs.

e) quand les 400 questionnaires auront été recueillis, il restera à compiler les réponses pour faire l'analyse des besoins et des aspirations en loisir de la population. Là encore, il y aura du travail pour tous ceux et celles qui désirent s'initier au métier de chercheur.

Dans la provinciale

Gilles Pinard, brillant lanceur de Saint-Jean, est actuellement au camp d'entrainement des Cardinaux de Granby de la ligue de baseball Provinciale. Gilles, qui a dû attendre un an pour revenir au baseball provincial, était avec une equipe AA, soit le Spartanburg, avant de quitter le baseball professionnel, cela pour respecter un règlement du circuit qui indique qu'un joueur de classe AA doit attendre une année avant de s'aligner avec un club de la provinciale. Il se déclare en bonne forme et aurait une bonne chance de rejoindre les Cardinaux l'été prochain, chose que les sportifs de Saint-Jean-Iberville espèrent.

B G C P
Renseignements dans l'édition de la semaine prochaine!

AMITIÉ ET PARTAGE INC
ASSEMBLÉE ET SOUPER
mensuel
SAMEDI LE 24 MAI
à 7 heures
au Restaurant Laurentien, Boul. d'Iberville, Iberville
Invité: M. l'abbé François Tanguay

POUR TOUS VOS TRAVAUX D'ASPHALTE
Adressez-vous à:
PAVAGE G. DAUDELIN
991 BOUL. D'IBERVILLE IBERVILLE, QUE. ENR.
POSAGE D'ASPHALTE
Excavation, pierre, sable, terre noire,
Ouvrage garanti, estimation gratuite sur demande
Gérard Daudelin, prop. TEL.: 347-2843

VOUS AVEZ UNE PISCINE
Si oui lisez cette annonce
Sinon lisez là pareil ça peut vous donner des idées
Accessoires
de piscines
CHLORE EN 100 LBS $44.95
TERRE DIATHOMITHE $7.50 le 50 lbs
ALGAECIDE AU GALLON $5.95
14 SORTES DE FILTRES
AVEC CARTOUCHES
A LA TERRE DIATHOMITHE
AU SABLE
SPÉCIAL FIN DE SEMAINE
Piscines rondes
18' DE DIAMETRE X 48" HAUTEUR
avec filtre, échelle
et ensemble de maintenance.
REG.: $485. SPECIAL IDEAL $429
TERMES FACILES, JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER
FERRONNERIE Ideal LIMITÉE
153. rue Champlain. Tél: 346-6811 Saint-Jean P.Q.

Balle-molle

C'est un départ

Le sport de la balle-molle était officiellement lancé dimanche dernier alors que les six équipes de la ligue des Vétérans commencait la première joute de leur calendrier 1969 qui comprend 20 parties pour chacun des clubs en lice.

La ligue est maintenant sous la présidence du sportman Albert O'Cain et entreprend sa deuxième saison d'activités. Le nouveau président remplace ainsi le président-fondateur Georges Ditata qui n'a pas renoué son mandat pour la prochaine année.

par Claude MONTPETIT

Les six équipes en lice sont le Social, le Nautique, le Senécal, le Parc, la Base des Forces Armées ainsi que le Richelieu qui remplace pour la prochaine année, la Gaieté qui n'a pas renouvelé sa franchise au sein du Circuit O'Cain.

Les équipes disputeront leurs joutes en majeure partie les mardis et dimanches après-midi de chaque semaine et soulignons que le calibre est des plus impressionnants avec la venue de plusieurs excellents porte-couleurs de la ligue de fastball Iberville.

L'OUVERTURE OFFICIELLE

L'ouverture de la saison s'est effectuée dimanche sous un ciel lourd et pluvieux, mais ceci n'aura pas entamé l'ardeur des joueurs et supporteurs qui attendaient ce moment depuis quelques semaines déjà. Un défilé a sillonné les rues de plusieurs quartiers de la ville pour enfin arriver aux terrains où se disputaient les joutes.

Ben Trahan

Léopold Savoie

Dans une première rencontre, les champions de l'an passé étaient aux prises. En effet le Senécal de Léopold Savoie champion du détail, affrontait le club Nautique d'André Therrien, champion de la saison régulière. Le tout a pris fin sur une note victorieuse du Senécal qui l'emportait par le compte de 13 à 12.

Par ailleurs, le Social d'André Roy a pris la mesure du Richelieu en l'emportant par le compte de 13 à 3 alors que Jean-Marie Lafond était crédité de la victoire au monticule. Enfin dans un dernier match le Parc y allait d'un retentissant gain de 17 à 7 sur la Base des Forces Armées avec le vétéran Bernard Trahan comme lanceur victorieux dans la partie. Les équipes étaient de nouveau à l'oeuvre mardi.

Le prochain programme complet a lieu dimanche après-midi et est cédulé comme suit: Le Parc et le club Nautique se visitent au terrain Senécal; le Richelieu reçoit le Senécal à la Base et enfin le Social sera le visiteur contre la Base des Forces Armées à Notre-Dame-Auxiliatrice. Les joutes sont cédulées pour 14 heures.

BERNARD CYCLES INC.

Membre de l'association
des Marchands de Motos du Québec

TRIUMPH

• AUCUN COMPTANT
• 36 MOIS POUR PAYER
• ASSURANCES INCLUSES

Un meilleur prix Service impeccable

BERNARD CYCLES INC.

Vente - Service - Pièces - Accessoires

25, rue Saint-Charles, Saint-Jean TEL.: 346-5150

Raymond Jérôme
GÉRANT DE DISTRICT
Bureau: 346-6608
Résidence: 348-5629
228a) rue Richelieu,
Saint-Jean, P.Q.
L'INDUSTRIELLE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

SHOWER MIXTE
à l'occasion du prochain mariage de
HELENE BISSON et de GERARD LEFORT
Samedi, le 24 mai 1969
Centre Recreatif Mont Saint-Gregoire
ORCHESTRE "FECTEAU"
Rafraichissements gratuits
8.30 h. p.m. Adm. $2.25

SURBOUM DU PRINTEMPS

VOITURES USAGEES A PRIX IMBATTABLES

Dodge

SPÉCIAUX
SUR LES MODELES
DÉCAPOTABLES
Plusieurs modèles à prix variés.
Aucun comptant requis.
Termes faciles.

Théberge
AUTOMOBILE LTÉE.

778 rue Champlain, Saint-Jean Tél: 348-3838

POURQUOI PAS NOUS ?

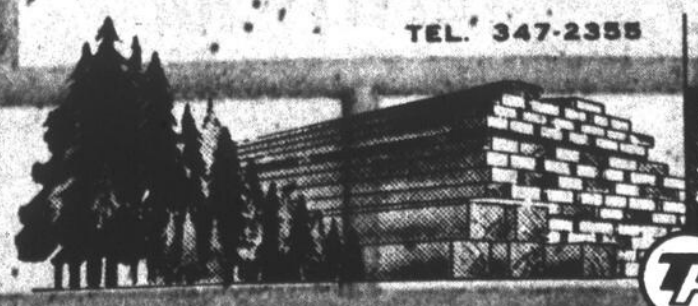
TRAHAN & FRÈRE INC.
215 Saint-Pierre

Si vous ne pouvez venir,
quelqu'un ira
vous montrer les échantillons

DISTRIBUTEURS DES PLUS IMPORTANTES COMPAGNIES DE BRIQUES

TEL.: 347-2355

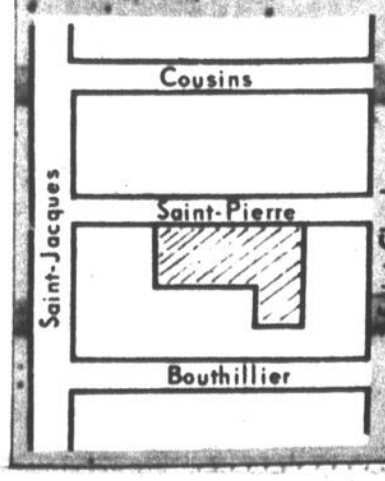
VOTRE CENTRE D'ACHAT
POUR TOUS VOS MATÉRIAUX



Trahan & Frère INC

MARCHANDS DE BOIS ET DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

215 RUE ST-PIERRE ST.
ST-JEAN QUÉ
Tél.: 347-2355



Albert O'Cain à la tête des vétérans

Ceux qui suivent les activités sportives d'assez près connaissent bien le nouveau président de la ligue des Vétérans, Albert O'Cain. Pour ma part j'ai eu l'occasion de le voir à la barre de la ligue de balle-molle Laurentide et je puis vous assurer que ce fut la meilleure saison que ce circuit a connu et Albert O'Cain y était pour quelque chose. Lorsque je l'ai rencontré la semaine dernière la première question que je lui ai posée était à savoir ce qui l'avait fait changer d'idée car il m'avait assuré il y a déjà cinq ans qu'il ne s'occuperait plus de balle étant donné qu'il voulait passer plus de temps avec sa famille. Comme il me le disait lui-même: "Je ne sais pas encore ce qui m'a décidé à prendre la relève de Georges Ditata mais je suis embarqué une fois de plus et je ferais mon possible pour remplir ma tâche jusqu'au bout". Nous sommes persuadés qu'il saura mener les destinées de la ligue des Vétérans à bon port. Après seulement une année d'activités la ligue des Vétérans sera le plus fort calibre à Saint-Jean.

L'ENTRAINEMENT DES PIRATES CONTINUE

L'entrainement des Pirates va bon train et le nouveau pilote, Robert Lafontaine se dit convaincu que nous aurons une bonne représentation dans ce nouveau circuit. Contrairement aux années passées la direction doit faire appel aux talents locaux car le territoire limite des Pirates se compose des villes de Saint-Jean et Iberville. C'est donc dire qu'il n'y aura aucun joueur venant de cités environnantes. La vente des billets de saison va bon train et l'on vous incite à vous procurer cette passe au montant de $5.00 qui même si vous n'avez l'occasion de vous déplacer pour assister aux joutes, vous ferez une bonne oeuvre.

A la suite d'une fin de semaine pluvieuse toutes les joutes de balles qui devaient avoir lieu ont été remises à une date ultérieure. La ligue Commerciale débutera ses activités ce soir mercredi avec sept joutes à l'affiche.

Les amateurs de baseball qui ont assisté à la joute de vendredi soir dernier à Montréal et qui mettait aux prises les Braves d'Atlanta avec les Expos n'ont pas perdu leur soirée. En effet devant ses partisans de Saint-Jean Claude Raymond leur a offert leur plus beau cadeau soit de décrocher sa première victoire de la saison. Comme on le disait même si tout ce que l'on savait de Claude aux cours des années passées c'était ce que l'on lisait dans les journaux mais nous n'avions jamais l'occasion de le voir à l'oeuvre. Nous croyons qu'au cours de cette joute de vendredi soir dernier, Claude a mis tout son coeur dans ses lancers et que ses coéquipiers lui devaient de lui donner cette victoire.

par Victoire MARTEL

CHASSE ET PECHE

Chasse à l'étourneau

Le dimanche, 25 mai, il y aura un tournoi de chasse à l'étourneau (sansonnet); les enregistrements se feront au champs de tir entre 16 et 17 heures. Tout le moineau est requis pour l'enregistrement.

Voici par ordre numérique, les gagnants pour les tournois de chasse à la corneille et aux siffleux.

CORNEILLES: Denis Landry, Marcel Desnoyers, Jean-Guy Barré, Raymond Ménard et Noel Ménard.

SIFFLEUX: Albert Raymond, Denis Landry, Raymond Ménard, Denis Monette, M. Bourgeois, et Emile Beaudoin.

PECHE

Plusieurs membres de l'Association seraient intéressés à prendre des cours de lancer à la mouche, si parmi nos lecteurs, quelqu'un désire leur donner des cours, veuillez communiquer avec Lucien Leduc, 207 boul. Gouin, en composant 347-4305.

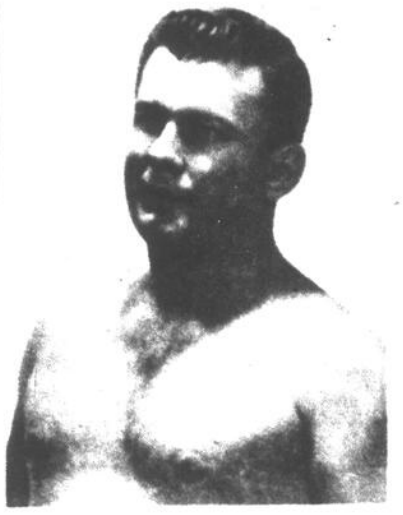
JUVENILE

Un tournoi de pêche s'annonce pour les jeunes de 8 à 14 ans. Quand aura lieu le tournoi? Je vous le dirai la semaine prochaine. Pour toutes informations adressez-vous à Louis E. Martel, 202 Longueuil, en composant 347-6175.

POLLUTION DES EAUX

Malheureusement plusieurs gens prennent la rivière Richelieu pour un dépotoir, ils y vident leurs déchets (par baril de 45 gallons). L'Association les informe que c'est chose défendue et qu'ils sont passibles d'une forte amende.

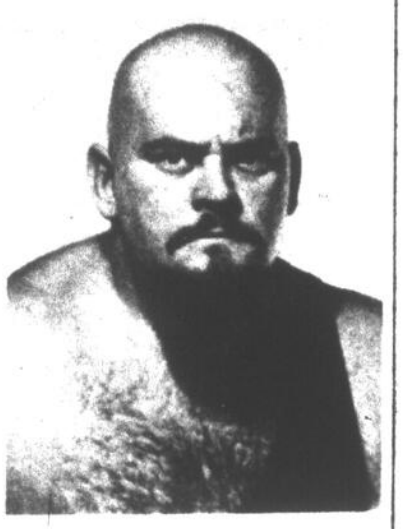
LUTTE
DIMANCHE 25 MAI
A 8.30H. P.M.
ARENA DE SAINT-JEAN



FINALE 2 DE 3 A FINIR

JOHNNY ROUGEAU
(CHAMPION DU MONDE)
230 LBS

YVAN KOLOFF
(DE RUSSIE)
275 LBS VS



Johnny Rougeau a accepté de relevé le défi de Koloff à Saint-Jean même.

SEMI FINALE 1 CHUTE 30 MIN. — WHITE FOX (LUTTEUR INDIEN) VS GUILLOTINE GORDON

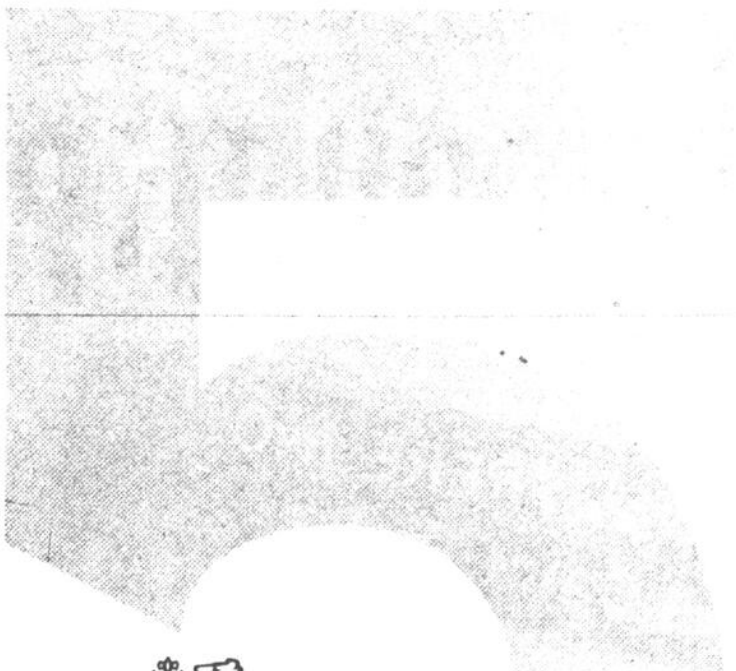
SPECIAL COMBAT PAR EQUIPE - 30 MIN. — DALE ROBERTS VS MASQUE NO 1 / EDDIE AUGER MASQUE NO 2

PRELIMINAIRE 30 MIN. — CHIN LEE (DE CHINE) VS LIONEL ROBERT

PRELIMINAIRE 20 MIN. — BUTCH MORGAN VS GERRY PETEL

Billets en vente chez: MARTIN SPORTS INC.
PHARMACIE IBERVILLE
ARENA DE SAINT-JEAN

DEUX MOYENS FORMIDABLES D'ÉPARGNER!



BANQUE ROYALE

CERTIFICATS D'ÉPARGNE À 5½% AVEC ASSURANCE-VIE À 100%

et LES COMPTES BONI D'ÉPARGNE À 5½%

Luc Brien

Clinique Billy Casper

Luc Brien est choisi

Billy Casper, considéré par plusieurs connaisseurs comme le plus habile golfeur de l'heure, a accepté une invitation pour jouer un match hors-concours le 2 juin au club Pinegrove, contre plusieurs bons golfeurs locaux. L'Association Royale Canadienne de golf souligne que Casper a également confirmé sa présence dans l'omnium canadien qui aura lieu du 24 au 27 juillet.

Le 2 juin Casper, l'un des favoris pour gagner la coupe d'or Seagram, dirigera une clinique pour démontrer sa technique qui lui a valu le succès sur le circuit professionnel. La recette de la journée servira à la promotion du golf junior au Québec.

Les dirigeants de l'Association de golf du Québec, l'Association royale canadien ont complété les arrangements pour la visite de Casper le 2 juin.

L'Association de golf du Québec a choisi les joueurs amateurs suivants pour cette clinique: Claude Dufour d'Isiesmere, "le golfeur amateur par excellence en 1968"; Don Rioux d'Ottawa, "le champion amateur provinciale en 1968".

Le joueur professionnel qui complètera le "foursome" a été choisi par l'Association professionnelle du Québec. Luc Brien, le professionnel du club Pinegrove, a été l'élu.

La clinique de golf de Casper aura lieu à midi et à une heure le match avec Dufour, Rioux et Brien commencera. Une ronde de dix-huit trous sera présentée sur le parcours qui servira à l'omnium canadien cette année.

Un billet d'entrée se vendra trois dollars... et c'est le golf junior qui en profitera.

Et le 2 juin seulement les fervents du golf pourront se procurer un billet hebdomadaire pour l'omnium canadien avec un rabais de cinq dollars.

Casper, qui participera à l'omnium Colonial cette semaine, a déclaré à Fort Worth, au Texas, qu'il était très heureux de venir à Pinegrove le 2 juin. "Cela me permettra d'étudier le parcours avant l'omnium canadien qui aura lieu en juillet. Et je suis évidemment très heureux d'aider la cause du golf junior au Québec. Après tout c'est ainsi que la grande aventure du golf a commencé pour moi à San Diego" de souligner Casper.

Casper a fait sa marque chez les juniors et les amateurs pour ensuite prendre la vedette chez les professionnels. L'an dernier il est passé au premier rang au classement de tous les temps pour les bourses gagnées. Il a remporté la victoire dans 42 tournois dont l'omnium canadien à deux reprises et l'omnium américain. Il a gagné le trophée Vardon une cinquième fois; ce qui constitue un record. Le trophée est accordé au joueur conservant la meilleure moyenne par ronde. Il a aussi été le premier joueur à réussir une ronde record en éliminatoire dans l'omnium canadien en 1967. Il avait alors tourné un 65 pour vaincre Art Wall au Club Municipal de Montréal.

Luc Brien en est à sa cinquième année à titre de professionnel du club Pinegrove. Il était auparavant l'assistant de Jules Huot à Laval-sur-le-Lac. En 1966, Brien, golfeur de 28 ans, a gagné le championnat professionnel du Québec dans une finale de 36 trous à Wentworth.

Nouvelle substance Rétracte les Hémorroides

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroides et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroides, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales; dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notoire des hémorroides.

Mieux encore, l'effet cicatrisant du médicament s'est prolongé durant plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bienfaisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La nouvelle Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne d'une offre de remboursement.

AUTO-CENTRE WESTERN

SERVICE, DIGNE DE CONFIANCE

REGARNISSAGE des FREINS

Travail garanti. Installation par des techniciens entrainés

Nous remplaçons les vieilles garnitures et les sabots par des garnitures de la meilleure qualité "Golden Grade". Ajustons les freins pour pleine adhésivité. Vérifions tambours, maîtres cylindres, cylindres de roues. "Golden Grade" est garanti pour 20,000 milles.

CHEVROLET et PONTIAC '59-'67 (garnitures - 4 roues) $14.88

Epargnes semblables pour d'autres marques et modèles pièces et main d'oeuvre

MEILLEURE PEINTURE... MEILLEUR ACHAT!

PEINTURE PREMIUM

Peinture de qualité. Recommandée pour son excellente qualité de recouvrement et sa durabilité! Application facile . . . au pinceau ou au rouleau! Sèche rapidement. Disponible en 8 finis durables. . . . choix de 240 couleurs! Intérieure ou extérieure! Colorants en tubes extra.

Semi-lustre Latex intérieure Extérieure de maison $7.69 le gallon $2.29 la pinte

Super-latex Extérieure une couche $8.98 le gallon $2.59 la pinte

PEINTURE UTILITE AUSSI PEU QUE $4.99 le gallon $1.59 la pinte

AUTO-CENTRE WESTERN

AUTO-CENTRES WESTERN Votre auto c'est notre affaire!

SAINT-JEAN GAS BAR OUVERT 24 HEURES PAR JOUR

140, Boul. du Séminaire TÉL.: 347-6880 DÉTAILLANT ASSOCIÉ. ANDRÉ PROULX Prop. Bientôt CHARGEX

Fin de saison

La Ligue du Royaume des quilles, fêtait ses participantes, récemment, en leur présentant des trophées et des boursesdi fférentes. Nous remarquons ici, Mme Beauchesne, secrétaire; N. Laflamme, capitaine; Mme Tremblay, presidente; Mme C. Bertrant, capitaine et Marc Brais, donateur du trophée.

Au 1er tournoi de golf

Pilon, Bell et Papillon gagnent

L'Omnium printanier du club de golf de Saint-Jean qui avait subi les effets de la température peu clémente à deux reprises, a pu être présenté en fin de semaine sur les links du club local. Encore là ce n'était pas à son meilleur et les golfeurs ont dû subir une fois à nouveau les pluies diluviennes de fins de journées de samedi et dimanche.

En dépit de tout ceci pas moins de 115 golfeurs étaient présents pour s'emparer des honneurs des classes A, B et C et surtout la venue de nouveaux joueurs étaient chose à signaler cette fois.

Pour ce qui en est du tournoi, après les 36 trous de la compétition, René Pilon, le champion de l'an dernier aura prouvé à nouveau son habileté en terminant au premier rang avec des rondes de 73 et 76 pour un total de 149. Du côté du net, son frère Armand remportait les honneurs de cette section.

Pour la classe "B", le meilleur but de l'omnium fut enregistré par Sydney Bell qui décrochait un total de 164. Denis Leblanc pour sa part prenait la tête du peloton dans le net toujours dans cette catégorie.

Enfin pour la classe "C", les honneurs des deux jours revenaient à Guy Papillon qui a tourné un total de 179 pour ses 36 trous. Pour le net, Roland Gagné fut proclamé le vainqueur.

Avec ce premier tournoi terminé, disons ici que samedi se tiendra la journée du président, du capitaine et des nouveaux membres. Ces derniers se réuniront pour un tournoi bien amical, permettant aux nouveaux joueurs de se rencontrer et de fraterniser sur les verts.

De son côté le professionnel Daniel Pesant se déclarait des plus satisfaits des cliniques pour dames qui eurent lieu samedi. Ces cliniques se poursuivront tous les samedis, avec les débutantes qui sont invitées entre 16 et 17 heures, tandis que les plus avançées sont conviées par la suite. D'après le nombre de ces dames qui ont assisté aux cliniques, on peut voir l'intérêt des intéressées et Daniel Pesant s'en déclare des plus heureux.

Faites de l'argent

Les jeunes qui seraient intéressés à s'organiser une route et à faire la livraison à domicile des journaux aux résidents des rues près de leur demeure.

GARÇONS DEMANDÉS

(10 à 15 ans)

Donnez votre nom en téléphonant à:

Narcisse Miron 348-4752

CANADA FRANCAIS
PHOTO JOURNAL
PETIT JOURNAL
DIMANCHE DERNIERE HEURE

VACANCES inoubliables

sous un SOLEIL RADIEUX

ATMOSPHÈRE
FRANÇAISE
ANTILLAISE

Une table... des vins!!!

GOLF DE 9 TROUS
SUR LE TERRAIN DE L'HÔTEL

Pédalos, sail fish, ski aquatique, etc.
Un hôtel de classe sur une magnifique plage privée de sable fin de 2,000 pieds

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Hôtel "Les Alizés"

128 chambres climatisées

LE MOULE
GUADELOUPE
ANTILLES FRANÇAISES

DINERS CLUB — CHA — AMERICAN EXPRESS

Pour tous renseignements:
L'Agence de voyages Les Tours d'Argent
Terminus d'autobus - Tél: 348-4945

AVIS

Monsieur Gaétan Labonté

est toujours propriétaire de

Lussier Window Cleaning Enr

Il se fera un plaisir de vous donner les mêmes bons services d'autrefois

Pour information téléphonner à: **347-1834**

Au camp d'entrainement

Les Pirates se préparent

Le camp d'entrainement des Pirates de Saint-Jean de la nouvelle ligue de baseball junior des Cantons de l'Est, était bourdonnant d'activités au cours de la dernière fin de semaine, alors que l'instructeur Robert Lafontaine accueillait pas moins de 50 jeunes joueurs désireux de se tailler une place au sein de l'équipe.

par Claude MONTPETIT

Aussi l'entrainement ira en s'intensifiant au cours des prochaines pratiques alors qu'il s'agira de couper le nombre des recrues qui auront plus tard une autre chance de se présenter au pilote. Actuellement, le nombre devrait être réduit à quelque 30 candidats.

Lafontaine nous laissait savoir que le talent est appréciable, et même qu'il était plus que satisfait de voir tout son monde travailler d'arrache-pied afin d'être du groupe des élus qui endosseront l'uniforme des Pirates l'été prochain.

Soulignons qu'au monticule l'espérance est grande avec quatre jeunes artilleurs qui ont sûrement de l'étoffe. On y voit Pierre Fournier un rapide droitier qui tentera de suivre la trace de son frère André qui a brillé pour les Pirates de la Nationale Junior durant plusieurs saisons.

René Valiquette en est un autre en qui le pilote compte obtenir

Mario Pépin

beaucoup de résultats; il est droitier. Pierre Leduc est un bon petit gaucher qui pourrait faire sa marque au cours de la prochaine cédule et on compte aussi sur Pierre Pigeon un autre droitier qui aura toute la chance du monde de se faire valoir.

Parmi les figures qui auraient le plus impressionné, on y voit Pierre Buisson un 2ième but ainsi que Michel Larivière et Alain Lord avec Denis Duchesneau qui démontre beaucoup de puissance au bâton. Ces quatre joueurs endossent l'uniforme des Aigles de Saint-Jean durant l'hiver.

Le pilote compte aussi sur le receveur Jim Brunton, un ex-Pirate qui serait surement un joueur-clé, soit derrière le marbre ou comme joueur pouvant remplir toutes les fonctions au champ intérieur et extérieur. Michel Benoit est un jeune receveur qui attire l'attention. Denis Chalifoux et Pierre Trahan sont les 1er buts attitrés présentement. Michel Carreau deviendrait le 3ième but régulier n'ayant pas de compétition de ce côté-là. Mario Pepin un autre ex-Pirate sera à son poste au champ extérieur et le jeune Pierre Lacroix pourrait fort bien se trouver une place de ce côté-là.

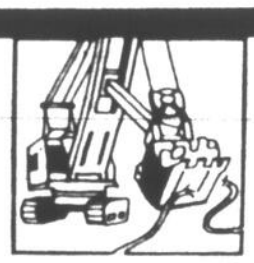
Jim Brunton

Et bien il y a de l'action, et disons ici que le camp d'entrainement se poursuit vendredi soir de 19 heures à 22 heures et dimanche, de onze heures à 13 heures. Du côté de la direction, on s'emploie à la vente des passes de saison qui sont de $5.00 pour 10 joutes. La cédule ouvre le 1er juin à Cowansville.

CORDONNERIE CENTRALE
Importation de CHAUSSURES ITALIENNES "sergio".
169, Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 347-1489

B G C P
Renseignements dans l'edition de la semaine prochaine!

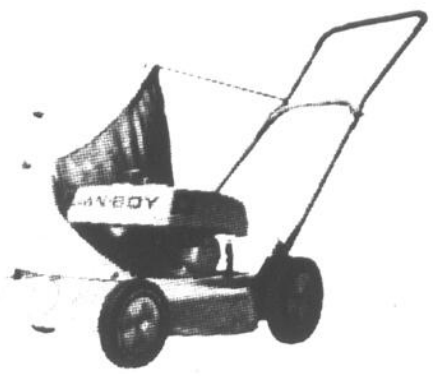
SAINT-ALBANS DRIVE IN
FILMS DE FIN DE SEMAINE
Robert Mitchel dans
"ENJOY"
et Steven Boyd dans
ASSIGNMENT "K"
PROGRAMME FORMIDABLE A PARTIR DU 25 MAI '69
2 FILMS EN COULEUR



PENSEZ aux autres!
Attention aux câbles téléphoniques enfouis!
Appelez le service des Réparations *avant* d'entreprendre *toute* excavation. Nous vous dirons—rapidement et sans frais—s'il y a un câble téléphonique sous le terrain où vous voulez creuser.
Bell Canada
Édifiée et dirigée par des Canadiens et appartenant à des Canadiens

857, Boul. Iberville, Iberville. TEL.: 346-3014
Division dalles de béton pour trottoir ou patio.
TREMBLAY
Pierre Tremblay, *président.*
289, Chemin Grand Bernier, Saint-Jean TEL. 347-3368
BLOCS DE TOUTES SORTES
AVEC QUALITE ET PRIX RAISONNABLE
TUYAUX DE CIMENT

Lawn Boy



la moitié d'un aspirateur

Un modèle à ramasse-herbe Lawn-Boy coupe votre gazon et le nettoie en même temps. Le sac à glissière d'une contenance d'un minot est à l'épreuve du mildiou, ne peut se boucher et se vide facilement. C'est le successeur du râteau.

Un produit Outboard Marine Corporation of Canada Ltd., Peterborough, Canada, fabricant des moteurs hors-bord Johnson et Evinrude, des moteurs semi-hors-bord OMC, des autoneiges Snow Cruiser et des scies à chaîne Pioneer.

51497

FERRONNERIE GEORGES BERGER,
85, Saint-Paul, Saint-Jean, Tél.: 348-4916
FERRONNERIE Ideal LTEE
153, Champlain, Saint-Jean, Tél.: 346-6811
GERMAIN BOUCHER,
980, Missisquoi, Iberville, Tél.: 347-3457
BOYER MARINE ENR.
444, Saint-Jacques. Saint-Jean, Tél.: 347-6686

Dimanche soir

Le champion mondial à Saint-Jean

Pour la première fois à Saint-Jean, les amateurs de lutte auront l'occasion de voir à l'oeuvre le spectaculaire Jean Rougeau, détenteur de la couronne mondiale des poids lourds.

par Louis McNULTY

Jean Rougeau

A la suite de nombreuses négociations, le promoteur Lucien Grégoire réussissait à convaincre Jean Rougeau de venir à Saint-Jean relever le défi lancé par Yvan Koloff.

En novembre dernier au Forum de Montréal, Jean Rougeau s'emparait du championnat mondial des poids lourds en triomphant de Koloff, le redoutable soviétique dont la réputation de dur-a-cuire n'est plus à faire. Depuis ce temps, Koloff a tenté par tous les moyens d'obetnir un combat revanche mais Rougeau avait toujours d'autres chats à fouetter.

Un match sensationnel est, donc, à prévoir dimanche soir alors que Jean Rougeau et Yvan Koloff feront les frais de la grande finale.

Egalement au programme, vous pourrez voir à l'oeuvre Chief White Fox qui sera opposé à Guillotine Gordon, Chin Lee contre Lionel Robert et Butch Morgan contre Gerry Petel. L'attraction spéciale de la soirée, un combat par équipe, opposera Dale Robert, le favori des dames, et Eddie Auger aux lutteurs masqués.

NOUVEAU TRIOMPHE DE ROUGEAU

Sous les yeux d'environ 2,000 spectateurs entassés, dimanche soir dernier, à l'aréna de Saint-Jean pour assister à la soirée hebdomadaire de lutte, Jacques Rougeau a de nouveau mérité la victoire aux dépens d'Abdoulah the Butcher dans une rencontre où le sang a coulé à flot. Abdoulah et Rougeau se partageaient les honneurs des deux premières chutes et une fois de plus, au troisième assaut l'arbitre Omer Marchesseault disqualifiait Abdoulah pour ses tactiques illégales et très dangereuses.

Même si on l'avait menotté avant le début du combat, Eddie Creitchman, le gérant d'Abdoulah, a encore fait des siennes avec son bâton électrique, mais Jacques Rougeau s'est vengé de belle façon en décrochant la victoire.

Dans les autres rencontres, Fidel Castillo, le protégé d'Abdoulah, sortait vainqueur de son combat contre Len Shelly, les Masqués triomphaient du duo formé d'Eddie Auger et Willie Tremblay tandis que Lionel Robert rivait au matelas les épaules de Cowboy Cyclop.

Enfin... un centre Ideal

CAMPING ET PECHE

GAS
JAMET
BATEAUX PNEUMATIQUES
TIRAGE D'UN COFFRE
VALEUR $100.00

153 Champlain

Tel.: 346-6811

MAGASIN D'ECONOMIES FAMILIALES!

Désire remercier tous les canadiens qui ont participer à notre grande ouverture de mardi dernier!

BIENVENUE À TOUS ET

SURVEILLEZ

NOS SPÉCIAUX !

MAGASIN D'ECONOMIES FAMILIALES!

Route 7,
Sortie 20
route 89
Saint-Albans, Vermont, USA

les petites annonces

Minimum: 75 cents pour 20 mots, 3 cents le mot additionnel, payables à l'avance.

Annonces "VEDETTES" $2.00 le pouce par colonne. (Minimum 1½ pces)

Aucune annonce ne sera acceptée apres 10 heures A.M. le mardi precedant la publication du journal; elle sera automatiquement reportée à la publication suivante. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours qui suivent la publication.

À vendre

MACHINE à coudre à vendre ou à louer aiguilles , moteur, pièces de rechange, pour toutes marques s'ad à E. Goyette, 68 Grégoire coin St-Louis tél. 348-3712 j n o

DAIGNEAULT ET LUSSIER réparation de laveuses et sécheuses, service de réfrigération et d'équipement expert qualifié à 50 Des Carrières tél. 347-3396 j n o

MACHINE à laver reconditionnée à neuf, rouleaude tordeur, pièces de rechange pour toutes marques de machine de manufacture 95; installation de moteur sur machine à coudre domestique. S'ad 96 Grégoire St-Jean, tél. 348-4224 j n o

SHOW CASE de 8 pi avec 2 tablettes en verre (Plate Glass) en parfaite condition s'ad à 601 1ère rue Iberville j n o

BOULES de billards neuves, $80.00 à $300. toutes grandeurs et couleurs, de seconde main, snocker 6 x 12; 5 x 10; 4 1/2 x 9 x 5; commercial à 25 cents, toutes grandeurs, en location; billards, jukebox, pin-balls, etc. s'ad à Blais et Fils Amusements, 260- 12ième ave, Iberville tél. 347-7679 j n o

RÉPARATION laveuse, sécheuse, poêle, réfrigerateur, toute marque, vente d'appareils usagés, L. Daniel, tél. 347-7424 64 Route 40A, Iberville j n o

CHIENS de qualite, Caniches (Poodles), Berger Poméraniens, Chihuahua, autres races tous enregistrés. Services et toutes, Mme Fortin 46 St-André, St-Luc tél. 348-3606 j n o

COTTAGE neuf, brique et pierre, 5 pces 543 St-Georges, comptant $2,000 à $2,500.00 s'ad à 180 Chausse, tel. 6-3505 j n o

COTTAGE neuf, 5 pces, brique et pierre, qualité gratuite, près de l'école et de l'église Saint-Lucien, 512 St-Georges, comptant $2,500 à $3,000. S'ad à 180 Chausse, tel. 346-3905 j n o

BUNGALOW neuf, moderne, 5 1/2 pces, brique, carport, grand terrain, s'ad 107 D, Bord de l'Eau, Iberville j n o

TERRAIN, au Grand-Bernier, près du parc industriel de Saint-Jean, 60' x 105.4' $975. inf. à 8-3975 j n o

TERRAINS (2) formant 145' x 111.5' à Talon $2,450 inf. à 8-3975 j n o

MAISON neuve, située rue Forget coin Ménard, 5 pces, plancher bois franc, système chauffage central, extérieur brique, condition facile, s'ad à Roland Clément 612 Lasalle tél. 6-5266 j n o

MAISON à Sabrevois, système de chauffage, avec terrain 90 x 120, prix $8,000 inf. 7-6663 ou 7-7213 j n o

TERRAINS 60 x 128 situé rue Mayrand face au Séminaire, tél. 346-5263 ou 293-6001 j n o

10 TABLES de restaurant en formica, foyer avec pied chromé s'ad à 348-4262 j n o

MAISON d'été pour être déménagée, 11 pièces, 2 étages, en très bonne condition peinture extérieure et couverture refaites à neuf à l'été de 1968, située à Iberville s'ad après 6 heures, tél. 346-5538 j n o

CHALET neuf à vendre ou à louer $2,000. comptant poele, 220v. T.V. 2 terrains à Iberville un résidentiel 75 x 100 l'autre 90 x 100 sur le Richelieu droit de plages. Tel. 347-3561, 347-9189, 347-3813 après 5 h. p.m. j.n.o.

TERRAIN double de forme pentagone situé coin des rues Bellerive et Bessette 150' de façade, 100' de profondeur, 68' de largeur au fond pour inf tél. après 6 heures p.m. à 346-5538 j n o

MENAGE complet, frigidaire, poêle, set de chambre, tél. 8-3315 j n o

A VENDRE Moulange à marteau avec mixeur mobile et actionne par prise de force du tracteur, aussi presse à foin New Holland, no 66, ainsi que Blower à ensilage Massey avec tarrière, aurait foin et paille à vendre Marcel Tremblay Lacolle tél. 246-3383 47-7

TERRE à vendre ou à louer, 10 milles de Saint-Jean, tél. 7-1573 j n o

COMPRESSEUR avec moteur électrique pour entrepreneur en peinture, s'ad tél. 347-1123 j n o

MOBILIER salle à manger, Duncan Phyfe verrerie, bordure en argent, horloge grand-père, sonnerie Westminster, mobilier chambre, lits jumeaux, tél. 6-4230 j n o

ROBE de mariée 10 ans, avec diadème et voile, prix avantageux, très propre, signaler 6-7188, après 5 heures j n o

KAWASAKI 175 cc, un 1968, très propre, tel. 347-1455, 5 Colonial j n o

CHESTERFIELD et fauteuil en broche de soie, style provincial, tel. 347-1157 j n o

MAISON modèle 5 pces avec carport. Rue l'Homme St- Gérard, tél. 348-2664 j n o

EPICERIE boucherie, licencie, avec logis adjacent de six appartements. s'ad à 837 1ère rue, Iberville tél. 346-4186 48-6

TERRAINS paroisse Saint-Eugène, 60 x 100 ou plus de large si désiré, rue asphalte terrassé, eau égout rendues, terme facile aucun comptant tel. 347-1070 48-6

MAISON de 5 appartements, garage 2 arpents de terre, situé au village de Mont Saint-Grégoire, s'ad tél. 7-6623 ou 6-3117 Mme Hubert Lague 222 Longueuil St-Jean 49-4

MAISON de 6 pces, 4 chambres à coucher, grand salon et cuisine , garage 20 x 30, terrain 97 x 192 face au parc industriel, comptant à discuter à voir 400 Grand-Bernier, tél. 346-6727 49-4

SCOOTER Vespa 90cc, 1966, très bonne condition tél. 347-4580 49-4

MAISON mobile 1962, général 42 x 10 équipé au complet, draperies et tapis neufs, divan (hide a bed King Size) seulement 1 an d'usure, lit neuf (Foam mat) peinture extérieure neuve et volets, option: Hangar (métal) 7' x 8' (blanc et turquoise), tout ceci serait disponible 1er juillet, prix à discuter, Prévost Guy 237 des Carrières, (347-1960). 50-4

TERRAIN à Saint-Luc, 70 x 110, aux environs de la manufacture Lasalle, prix $800 tél. 7-2652 après 6 heures p.m. Aurèle Bélanger, St-Valentin, tél. 7-2652 50-4

2 TERRAINS 60 x 120, maison 2 logis s'ad 178 Larocque, 50-3

ROBE de mariée longue , grandeur 8-9 ans et encyclopédie Grolier, neuve, valeur $350. laisserait pour $150. S'ad 290 14e avenue, Iberville, tél. 347-8996 50-3

CHALET au domaine Joyeux à Saint-Alexandre, prix d'aubaine tél. 346-3155 50-3

PONEY avec une atelage et une selle 1 voiture 4 roues; 1 voiture 2 roues, à vendre tél. 348-4314 50-3

RESTAURANT ou magasin avec logis à vendre ou à louer à Lacolle inf. tél. 246-3987 50-4

BUNGALOW, grande cuisine, tapis mur à mur, dans le salon et passage, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, 1 1/2 salle de bain, carport, prix $16,500. hypothèque à 8%, tél. 347-6733 après 6.00 heures 50-3

GRAND terrain à vendre, 100 pi de largeur par 163 pi de profondeur site résidentiel, s'ad à Napierville tél. 245-7056 50-4

POELE électrique 220, de 24 à 40 pouces, aussi un réfrigérateur en parfaite condition, s'ad à 480 Mercier, 348-2294 ou 542 Champlain tél. 348-3722 j n o

TERRAIN 64 x 110, situé rue Demers face au Parc à Saint-Jean dans St-Gérard, tél. 348-5634 50-3

MAISON située près de la ville de Saint-Jean, avec grand terrain, arbres et arbustes, signalez après 6 heures tél. 346-3866 j n o

CAUSE départ, maison et 4 terrains 5 1/2 apts, garage, foyer, brique, Hyp. 4%, tél. 348-3728 , 39 Pinsonneault, St-Luc, 50-3

MAISON de 5 pces, situé à l'Ile Sainte-Thérèse, 1449 de Linelle, tél. 348-5118 50-3

INCINERATEUR électrique avec "Time Clock" $35.00; séchoir de coiffeuse $40.; chaise de barbier usagé $50. tél. 348-5377 50-3

MAISON familial de 5 1/2 pces, situé dans St-Gérard, près du centre d'achat, sous-sol fini, 5% d'hypothèque, tél. 8-8162 50-3

MAISON 220v, 3 appts, tél. 347-5750 50-3

PETITE maison genre chalet, de 2 apts avec toilette installé à être déménagé, s'ad à 214 Foch, St-Jean tél. 347-1192 50-4

MAISON à vendre, de 9 appartements à 2 milles de Saint-Jean, tél. 348-3406 50-3

DEUX grands terrains à l'Ile Sainte-Thérèse, totalisant 220 x 90' tél. 348-2896 50-3

TERRAIN à vendre à Iberville, paroisse Sacré-Coeur, 141ème avenue, De Beaujour, le 31ème du coin, grandeur 70 x114; Noel Chabanel, 1er rue et Laberge, sur rue Bessette, 41ème terrain en allant au bord de l'eau, sur rue Hébert, trois terrains de 60 de façade chacun tél. le soir 6-3357 j n o

Nouveau

STOCK DE FAILLITE

pour dames, grand choix de robes, manteaux, costumes, imperméables, jupes etc. Vendu à moitié prix. L'endroit:

564, AVE. DESJARDINS IBERVILLE

Fermé le lundi.

A VENDRE

RESTAURANT LICENCIE

(Près du Club de Golf)

Bon chiffre d'affaire. Equipement complet. Pour renseignements:

TÉL.: 347-4496

MAISONS À VENDRE

Pour la première fois dans l'histoire de la construction. Vous pouvez devenir propriétaire d'une maison financée à 95%. A partir de $16,500.00. Prêt de $15,912.00. Paiement initial $588.00 Loyer et taxe $156,00. Prêt 25 ans. Venez visiter notre maison modele sur les lieux Chemin Grand Bernier, Centre Forrestier, Saint-Jean (en face de Ozite).

Et nous avons terrain desservi par eau et les égouts, terrain accepté par la Centrale d'hypothèque à 95% du coût de la construction bi-familiale et multi-familiale, aussi peu que $1,200. et à terme si désiré, quantité limitée à qui la chance. A 30 pieds du Parc Industriel. Information:

ARMAND HÉBERT

Tél.: 346-9891

LES IMMEUBLES RICHELIEU ENR.

Guy Normand courtier

Membre de la Corporation des Courtiers en immeubles de la Province de Québec

SAINT-GERARD: Magnifique bungalow 5½ pces, brique, système, terrain 70 x 121, carport, près facilités, hyp. de $14,000 à voir

N.D.A.: Très beau duplex, 2 x 6 pces, brique, foyer naturel, terrain 100 x 116, garage annexé, conditions très faciles.

SAINT-GERARD: Bungalow 5 pces, brique, garage annexé, système, terrain 60 x 100, près école, demandez à visiter.

SAINT-EUGENE: 1 x 4 pces, 2 x 5 pces, brique et pierre, revenu $325. mens. hyp. à 8% comptant $3,000 balance termes faciles.

GARAGE: Affaires $60,000. année, système specialites, réparation de tracteur, débit 2,000 gal. par semaine, conditions à discuter.

SAINT-GERARD: Site commercial, bungalow 5 pces, brique, salle de jeux, foyer naturel, avec ou sans équipement de restaurant, comptant $5,000. à noter.

BOUL. SEMINAIRE: Site commercial, bungalow 5 pces, brique, terrain 67 x 400, garage, demandez à voir.

BUREAU SAINT-JEAN, 160 LONGUEUIL, 347-5511

Guy Normand, courtier 348-4639 Gilbert Johnson, agent 347-4535
Michel Thibodeau, agent 348-2575 Yvan Lebeau, agent 346-6030

CLARENCEVILLE: Mme Emile Pare agent, 294-5730

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT DANS SAINT-JEAN, SECTION NORD

Choisissez votre terrain et bâtissez votre propre modèle de maison.

LOTS aussi bas que $1,800 suivant grandeur.

CONDITIONS D'ACHAT FACILE

GRANDEUR DE TERRAINS AU CHOIX.

PRET A 95% DU COUT TOTAL DE VOTRE MAISON

AVANTAGES

Saint-Jean où les taxes spéciales sont les plus basses.
Taxe d'égout minime, payable en un versement final.
Plan d'urbanisme et facilité de revente.

Pour informations Tél.: Jour: 346-4455
J. Dépelteau, Tél.: Soir: 347-3075

AUBAINE

LIFT TRUCK "LEVIER MÉCANIQUE"

A vendre de marque Towmotor 4,000 livres, lève 10 pieds, pneumatique, un autre de même marque lève 10. pieds 6,000 livres.

Aussi à vendre

CHALET D'ÉTÉ

Situé à l'Ile Sainte-Thérèse, meublé, prix $2,800. Pour information s'adresser à Maurice Bourgeois Inc. 259, Saint-Martin, Napierville. Tél. 245-3322 soir 245-3311.

A QUI LA CHANCE
RUE DE LIEGE
SAINT-JEAN

Bungalow

FLAMBANT NEUF
TOUT EN PIERRE

118 pieds plancher, 3 chambres à coucher, chambre de bain, 7' x 12' en couleur tout céramique, salon 12' x 17' avec tapis DuPont et fer forge, sous-sol divisé avec sorties pour toilette et lavabo, peinture intérieure et extérieure et finition en tiama, tuile dans la cuisine et entrée, armoire moderne avec évier stanless-steel, carport, chauffage air chaud, isolation assez bonne pour chauffage électrique, terrassement presque fini.

Valeur $18,000. sacrifierais $16,000, charges renversées acceptées.

Georges Surprenant
Sherrington 454-2905

Réal Landry
Napierville 245-3655

COMPTANT A DISCUTER

TERRAIN

A VENDRE

Face à la rivière au bord du Richelieu du côté Nord à 4 milles ½ du club de Golf de Saint-Jean, grandeur 80 x 120, le prix $2,000. 348-5905 j.n.o.

A VENDRE

MAISON

Située à 583 Lomme, à Saint-Jean. Prêt de la Société Centrale d'Hypothèque à 8½%. $1,800 comptant.

SIGNALEZ 347-3269

BUNGALOW A VENDRE

Prêts a occuper immediatement. Dont un situé sur la rue Versailles (Saint-Eugène) et l'autre sur la rue Rhéaume (Saint-Gerard). Qualité supérieure. Prix avantageux.

JEAN-LUC SURPRENANT
Saint-Alexandre Que.
296-4466
Frais virés acceptés.

AUBAINE

PREFINI ¼" très pâle, régulier $7.50 la feuille pour $4.50

CLAPBOARD DE MASONITE peinturé "colorlok". Prix Rég. $450. le mille pieds pour $250.

PRESSWOOD

Feuille de 4' x 8' épaisseur 3/8"
Feuille de 4' x 8' épaisseur 3/4"

En spécial $4.89

MAURICE BOURGEOIS INC.
259, Saint-Martin, Napierville,
Tél.: 245-3322 soir 245-3311

LAVEUSE essoreuse, en très bonne condition, servi pour environ 20 lavages, marque Hoover. Cause de déménagement, prix à discuter, tél. 347-6469 51-2

SUMP Pompe automatique, pour cave, porte de garage 8' x 7', porte ordinaire et cadrage, 22 rue Saint-André 51-3

EVIER émaillé 22" x 22" parfaite condition, avec robinet et siphon en "p" en métal. Porte-bagages pour auto compactes, avec boite en veneer, element pour réservoir à eau chaude, 2000w. tél. 348-4854 après 5 heures 51-3

ROULEAU de fil Lumex, 3 brins, lit double complet, avec tête bibliothèque, beige, très propre, ou à échanger pour un lit de 39" tél. 348-4854 après 5 heures, 51-3

6 LOGIS, de 5 1/2 pces chacun, très moderne, construit il y a un an, dans Saint-Jean, $15,000 comptant . Rapporte 16% minimum. Un logis peut être libre à l'acheteur. Inf. à 348-3975 j n o

BOITE de camion avec fond en acier 11 1/2 de long x 7 pieds 4 de large, herse à finir, 4 panneaux, Massey Furgeson, Paul-E. Léger, tél. 346-4589 51-3

MOTO Yamaha, 67, twin jet, en très bonne condition entre 5 p.m. et 6 p.m. aussi disque français à l'anglais de Jean Coutu en 40 leçons, en très bonne condition, prix à discuter, tél. 346-3962 entre 5 p.m. et 6 p.m. 51-2

TRAILER à 4 roues pour un cheval, s'ad à 786, 41ème rue, tél. 347-7307 51-4

PLUMES d'oies, boule de feu poêle 220, frigidaire, set de salon, bécheuse à jardin, tél. 347-9100 51-3

TERRE de 50 arpents, bien bâtie, situé route 7, entre Sabrevois, et Henryville, cause de maladie, aussi chalet hiver et été, 4 pces, neuf, pour déménager, s'ad Armand Tétrault, Henryville, tél. 299-2408 51-3

PETITE remorque d'utilité, spécialement conçue pour transporter équipement de camping, dimensions 6 1/2 pieds x 5 ' 30 pouces de haut $100. s'ad 159 Chaussé apt 4. 51-2

ROBE longue de mariée avec long voile brodée à la main, âge 9 à 10 , ligne A, s'ad à 347-8496 51-2

TENTE 9 x 12, avec fond de cuisine, tél. après 5 heures, Lucerne 9-7190 Marieville 51-2

TRACTEUR Ford, 4 vitesses, en bon ordre, avec hydraulique attache 3 points, aussi sarcleur à blé d'Inde de marque Ford s'ad 346-3325 51-2

TERRAIN
70 x 120

Très bien situé, 14ième avenue, près Avenue Thuot, Iberville, près école, église; eau et égouts rendus, site résidentiel, laisserait à $2,200 seulement. Si intéressé tél.: 348-4232

TERRAINS

A VENDRE

Paroisse Saint-Eugène. Escompte initial de 20% sur le 1er terrain acheté. Escompte supplementaire graduelle sur les autres terrains achetés, allant jusqu'à 50%. Très intéressant pour contracteurs et autres. Conditions faciles.

TEL.: 346-6511

Maison
DE 5½ PCES

A VENDRE

Très moderne, prêt hypothecaire garanti. Bienvenue aux visiteurs, situe à Talon au domaine Bellefleur. Occupation immediate, pour information: 348-2384 ou 348-2903. j.n.o.

BATEAU MOTEUR

A VENDRE

Moteur Johnson 28 forces électrique. Bâteau 14 pieds en aluminium, tout équipé, très propre. Pour information:

Tél.: 346-6543
le soir seulement

SPECIAL
CAUSE DEPART

MAISON
A VENDRE

5½ pièces, située à 3 rue Roman. Hypothèque de 7¼%, loyer de $95. taxes incluses. Libre en juillet.

Tél.: 347-5411

COMMERCES

A VENDRE

Meilleurs choix
Echanges considérés
Consultez

FERNAND GUERIN

Courtier en immeubles
Tel.: 348-4362

COMMERCE

A VENDRE

Commerce d'articles de sports, à vendre, situe à Iberville, clientele etablie depuis plusieurs annees. Pour information:

Tel.: 346-5606
346-4722

UNE AUBAINE

CHEVROLET 1966

Super sport H.T. couleur bleu, tres propre, et en bonne condition. **MOTEUR V8 327,** tout equipé. Bas millage, Tél.: 244-3392 Venise en Quebec.

FARINE

A VENDRE

Sacs endommagés dans la transportation

GROCERIES ASSORTIES

Prix raisonnable,
Tél.. Mtl. 866-5895

LES IMMEUBLES LAURIER ENRG.

Arsène Leblanc, courtier

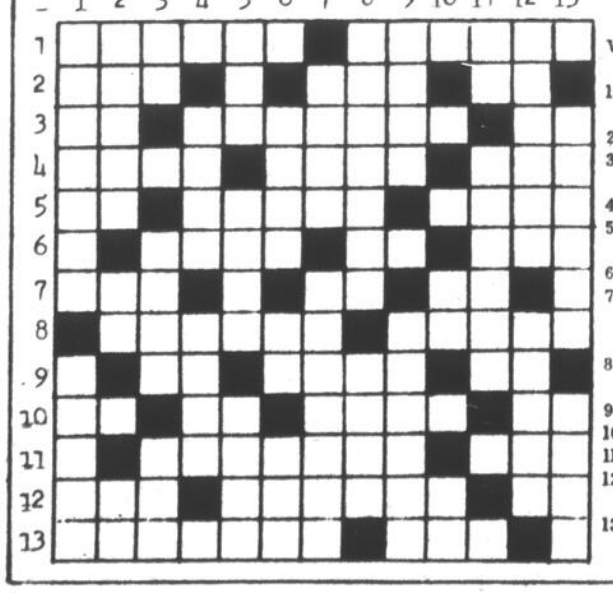
MEMBRE DE LA CORPORATION DES COURTIERS

330 LAURIER, SAINT-JEAN. TEL. 348-5363

RUE SAINT-CHRYSTOPHE: 5 pces, 50 x 100, brique, syst., hypothèque, $7,000.00 à 8%, prix demandé $13,000.00
RUE PHANEUF: 5½ pces, 60 x 114, brique, syst., garage, asphalte, sous-sol, prix demandé $17,000.00 faire offre.
RUE MAISONNEUVE: 8 pces, 64 x 100, pierre de champ et bandeaux d'aluminium, sous-sol fini en entier, garage, système eau chaude, tapis mur à mur, foyers, faut voir.
RUE SAINT-JACQUES: Restaurant, tout équipé, chiffre d'affaire $1,000. par semaine, faut voir.

L'histoire du Canada en mots croisés

par Roland Grégoire

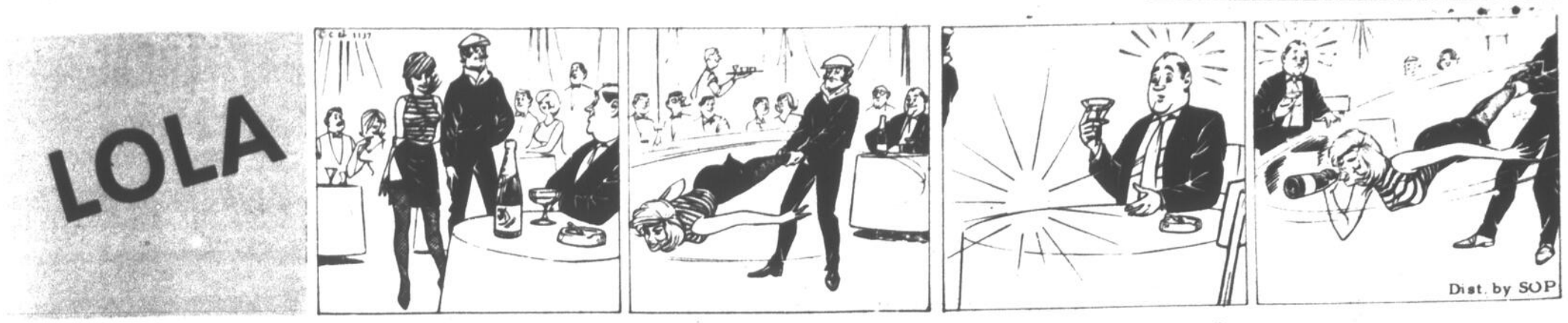


HORIZONTALEMENT

1- Nommé lieutenant-gouverneur de la province de Québec-- Débarqué au Canada en 1640, il accompagna le Père Jogues en Huronie et fut torturé par les Iroquois.
2- Ornement en forme d'oeuf-- Se suivent dans Percé-- Term. d'inf.
3- Sud-Ouest-- Se dit d'un fond rayé destiné à une surimpression pl.-- Deux consonnes.
4- Eau-de-vie naturelle, de bonne qualité-- Une des cinq parties du monde-- Attacha avec lien.
5- Métal précieux-- Premier intendant de la Nouvelle-France-- Cônifères toujours vert, pl.
6- Femelle du canard-- Année-- Lettres de serge
7- Se suivent dans édile-- Post Scriptum-- Term. d'inf.
8- Premier ambassadeur du Canada à Paris-- Aidé par l'intendant Talon, il organisa la Nouvelle-France.
9- Numéro-- Groupe de sporanges chez les fougères-- Ad. poss.
10- Art. espagnol-- 4, en chiffres romains-- Du verbe aller-- Médecin.
11- Lieutenant-gouverneur de la Nouvelle-Ecosse de 1808 à 1811-- Général américain.
12- Fille de Cadmus-- Administrateur du Haut-Canada de 1796 à 1799-- En les.
13- Evêque de Pamiers, célèbre par ses démêlés avec Philippe le Bel-- Chemin de ville

VERTICALEMENT

1- Il fut nommé gouverneur du Canada en 1835-- Ville en face de Québec.
2- Posséder,-- 4, en chiffres romains-- Symb. du sodium.
3- Symb. du germanium-- Tribu écossaise formée d'un certain nombre de familles- Se suivent dans point.
4- Lettre grecque-- La couleur la plus obscure.
5- Organisme des Nations Unies-- Préf. signifiant contre-- Indique la direction, l'approximation.
6- Cri, en parlant du tigre-- En les-- Faculté de voir.
7- Unité monétaire principale de nombreux pays de l'Amérique latine-- Il fut lieutenant du roi à Québec en 1692 et gouverneur des Trois-Rivières en 1699.
8- Auteur du personnage de Ti-Coq.-- Premier ministre du Canada de 1899 à 1905.
9- Bord, lisière d'un bois-- Entreprendre, essayer.
10- Term. d'inf.--Parcouru des yeux.
11- Lettre grecque-- Attacheras avec un lien.
12- Lieutenant-gouverneur du district de Montréal (1764)-- Pierre dure, sculptée en relief.
13- Nommé gouverneur-général du Canada en 1952-- Nommé ambassadeur du Canada en France en 1954.



A VENDRE

CHEVROLET "1937"

Sedan, 2 portes, très propre. Mecanique en parfaite condition. Pièces originales de l'auto. Pour information:

299-265'

A VENDRE

BISCUITERIE CONFISERIE

Fermé soir et dimanche. Peut etre opéré par un couple.

348-3449

A VENDRE OU A LOUER

Bungalow

de 12 ans, 5 pieces, situe à 140 Talon, $15,500. aussi Yatch Prince Kraft Capri 1965 en fibre de verre avec moteur Johnson, 25 forces $1,000

Terrain situé entre Saint-Jean et Saint-Paul Ile-Aux-Noix à 1,000 pieds du Richelieu, $600. Appelez après 4h. p.m.

346-9932

CÈDRES

A VENDRE

POUR HAIES

Prix tres raisonnable. Pour information: Gilles Bouchard,

Aussi entretien des gazons

347-5649

ENDROIT OU LES

TAXES SONT MOINS ÉLEVÉES

Achetez maisons ou terrains au

Développement Roger Deland Inc.

Roger Deland, prop.

900 pieds du Parc Industriel Saint-Jean

A VENDRE

Plusieurs terrains de 70' x 120' avec ou sans maisons. Grandeurs spéciales pour les vétérans. Maison comprise à partir de $12,000. Construite à votre choix.

Venez visiter notre maison modèle sur les lieux. Chemin Grand Bernier (face au Dépôt Shell).

Bureau sur les lieux ouvert tous les jours de la semaine et le dimanche de 1h. à 6h. p.m.

TEL.: 347-2428

AMPLIFICATEUR Régal, 35 watts, guitare Silvertone, 2 pick-ups, appeler la semaine à 7-7421 51-2

MAISON de 5 pièces, avec garage et abri d'auto, situé rue Saint-Antoine, dans la paroisse Saint-Eugène, s'ad à 346-5592 51-3

ROULOTTES trailers usagées, bateaux usagés, s'ad à André Faille, 105 Chemin Richelieu, tél. 347-4643 51-4

TERRAIN 68 x 96, aucun comptant requis, à terme sans intérêt, s'ad à André Faille, 105 Chemin Richelieu, tél. 347-4643 51-4

SET de cuisine, très solide, 6 chaises, 431 Mercier 51-2

PERRUQUES, demi-perruques, postiche, etc... importation directe de toute marchandise de 100% cheveux humain. Garantie qualité supérieure. Directement du manufacturier, garanti moins que moitié prix. Information pour appointement tél. 347-6334 Claire Boesch Importing 51-3

MAISON familial de 3 chambres et salle à manger, situé dans Saint-Gérard, près du centre d'achat, sous-sol fini, 5% d'hypothèque de $5,000.00 424 Laval tél. 348-8162 51-3

TERRAIN 75 x 100 situé dans la paroisse du Sacré-Coeur à Iberville, tél. 347-3865 51-2

SET de salle à manger, et frigidaire, tél. 347-6306 51-2

A VENDRE ou à louer, 4 roulottes, une 36 pieds, une 42 pieds, une 57 pieds une 60 pieds, long plan financement si désiré aussi lapins sélectionné à vendre, 345-7e avenue, Iberville tél. 346-5274 51-4

T.V. Roger Mastic, 17 pouces, lanterne double, sur poteaux de 20 pieds, tél. 347-3932 51-3

DOMAINE JOYEUX Saint-Alexandre, terrain 98' x 100' près du lac, Aubaine comptant, tél. 346-6458 51-2

LAVEUSE et sécheuse, combinée, très bon état, très propre, tél. 347-6192 51-2

PALMIER décoratif, avec lumière pour salon et tank pour filtreur d'eau , 678 Chemin Des Ormes, L'Acadie tél. 347-6653 51-3

RESTAURANT équipé, crème glacée molle machine gros modèle (Electro Freeze), Southern Fried Chicken, Information Benny's BBQ, 95 Jacques-Cartier, St-Jean tél. 7-5629 51-3

CANOT automobile, 215 h.p. moteur intercepter, prêt à être utilisé. Pour information, Garage Bernard Guérin, 240. Saint-Georges, Saint-Jean, tél. 347-3420 rés.: 347-4311 j n o

A L'ACADIE propriété neuve, 6 apts, véranda, sous-sol fini, bien situé taxe raisonnable, payé comme loyer, tél. après 7 p.m. 347-6230 j n o

TERRAIN 62 x 100 centre Héroux, tél. 347-4250 (après 5 heures) 51-2

YATCH de 16 pieds à vendre avec moteur 50 forces Mercury, tout équipé, prix à discuter, s'ad à M. Campbell, tél. 346-4835 51-2

CINE BELL X Howell, 8mm, grand angle, tele, avec porte-lampes: $70; enregistreuse à cassettes "Philips": $75; radio AM et OC: 550 Kc à 44 Mc avec BFO externe: $80; Viewer 8mm ;$25. 2 petites colonnes de son, 8 OHMS: $20 chaque tél. 347-1043

SET de chambre pour enfants, bureau triple, rose ou blanc deux tables de nuit $100 machine à coudre cabinet marque White $75.; cause départ s'ad à 59 Cousins tél. 348-4639 j n o

FAUTEUIL de chambre, très belle fixture électrique pour passage ou salle d'entrée; miroir; lampes, cadres, bibelots, articles de maison, robes, costumes, pantalon, imperméable, aucune offre raisonnable refusée, s'ad à 418 Laurier, en haut tél. 348-2660 51-2

TRES belle robe de mariée et voile long offre intéressante, taille 9 ans, tél. après 6 heures, tél. 346-6968 51-3

CHIEN Berger Allemand, agé de 4 mois, tél. 347-2873 51-2

2 LAZY BOY "Singer" un aqua-plane, avec cable à ski, série de disques anglais tél . après 5 heures, 7-7418 51-2

LOT sur la rue Poirier, 63 x 105, coin route 9B, s'ad l'avant-midi, 348-2255 51-2

REMISE 25 x 50, pour être déménagée, tél. 348-2255, l'avant-midi, 51-2

MENAGE neuf, style espagnol, 3 pces, à vendre ou à échanger, contre automobile, tél. 347-4301 de 5 p.m. à 7 p.m. 51-2

4 TERRAINS 66 x 100; place Carillon; services rendus; tél. 658-6381 52-3

ROULOTTE "Citation" 13 1/2 pds; tente cuisine 9 x 9 pds bon état; set de salon 3 morceaux; set de cuisine chromé, s'ad à 216 St-Michel, tél. 348-3527

ROBE de mariée, longue avec traine, manche 3/4 gr 12 ans, voile et diadème. Aussi tente 9 x 12, très propre, en parfaite condition avec support. S'ad à 347-1233 52-3

PERRUQUE "Châtain clair" avec boite et forme $40., 2 vases décoratifs, en verre soufflé $10 et $5. ; 1 lampe de table $12. 1 table de salon $12. Appeler entre 5 et 8 heures p.m. tél. 348-8005

ANCIEN kiosque d'information touristique de la Jeune Chambre de Saint-Jean et Iberville. De forme triangulaire, d'environ 12 pieds de côté. Le kiosque peut être visité actuellement au garage de la voirie, 300 boul. du Séminaire. Des soumissions d'achat seront acceptées jusqu'au 29 mai, 1969, et devront être adressées à: Jeune Chambre, Case Postale 492, Saint-Jean. Pour information, tél. 348-3154.

MAISON cottage, en brique, 5 pces, sous-sol semi-fini, inst. laveuse et sécheuse, plancher de bois franc, garage, grand terrain, tél. 348-3908 s'ad 283 Rue Bernier, Saint-Luc, Gérard Dépelteau 52-3

MACHINES à coudre Necchi, neuves ou usagées, démonstration gratuite à domicile, réparations sur toutes marques, s'ad au Centre Necchi, Enrg; 251, rue Mayrand, St-Jean, Qué. tél. 347-4388 Lionel Fortin, rép. 52-2

MEUBLE console pour machine à coudre à .95 sous, légèrement endommagé par le transport, quantité limitée ; avec l'achat d'une machine à coudre; aussi télévision Admiral 21 pouces, modèle Cabinet, très propre, s'ad au Centre Necchi, 251 Mayrant Saint-Jean, tél. 347-4388 52-2

MAISON de 5 pces 342 Maisonneuve, garage attenant, terrain 60 x 100, près église école, magasins, très beau site, à visiter les lundi et samedi et le soir, tél. 348-2522 52-3

TENTE roulotte de 9 x 12, avec cuisinette 6 x 9, aubaine, tél. 347-2189 j n o

BICYCLETTE de fille presque neuve en très bonne condition, toute équipée, tél. 348-5132 52-2

BATEAU 14' Peterborough-cèdre, remorque pour bateau Otaco, $150.00 pour les deux. S'ad. à 287, 14e avenue, Iberville, après 6 heures, tél. 346-9702 52-4

LAVEUSE semi-automatique, "Hoover" en très bonne condition, aussi fournaise à l'huile "Bélanger" avec pot en porcelaine un an d'usage, tél. 347-2034 52-2

MAGNIFIQUE terrain boisé de 90 x 100, sur le bord du canal Richelieu à Saint-Luc. Prêt à bâtir; tous les services fournis. S'adresser à M. Arcade Toupin, 231, Talon, Saint-Luc, tél. 348-3925 52-3

POELE combiné au gaz et à l'huile; aussi fournaise à l'huile Coleman et baril de 45 gallons, avec support, tél. 347-3539 après 3 heures p.m.

LAVEUSE G.E. très propre, 1 an d'usure, aussi robe de mariée gr 12 ans, appelez après 5 heures 30, tél. 348-4820 52-2

YAMAHA 1968, 180cc, en très bonne condition, prix à discuter, s'ad à 192 Cousin tél. 346-9741 52-2

LIVRES usagés français, anglais; collections MacFadden, Shaptesbury, histoires de France et Canada, encyclopédies, etc. Aussi disques classiques usagés, tél. à 346-6197

REFRIGERATEUR très propre $45. aussi fournaise à l'huile $35. s'ad 82 Notre-Dame 52-2

Règlement de succession

PROPRIETÉ À VENDRE

située au 152a) à 152e) rue Foch à Saint-Jean. Faire vos offres par écrit à la succession:

E.H. LANCTOT,
31, rue Saint-Charles,
Saint-Jean, Que.

PROPRIÉTÉ À VENDRE

9 appartements, 5 chambres, 229 Chaussé Saint-Jean. Terrain 53' x 120'. Composez:

346-6029
347-7369

A VENDRE

Maison 2 étages, 2 logements de 5 pces situé à 400 et à 402 2e ave. Iberville. Maison 1½ étage, 6 pces, situé à 396, 2e Avenue, Iberville. Un terrain vacant 40 x 195 au 388, 2e Avenue, Iberville. Une maison 1½ étage au 335, 2e Avenue, Iberville. Propriété à revenus 325 et 329, 2e Avenue, Iberville. S'adresser à Boulangerie Bissonnette, 251, Champlain, Saint-Jean.

346-6496 OU 346-9972

SET de cuisine, bureau avec miroir, deux chaises berçantes en bois, une tête de lit bibliothèque, 48 pouces, tél. 346-5314

ROBES, manteaux, 12-14 ans, imperméable, garçon, 14 ans, moulin à faucher, lit simple, voiture d'enfant, radio de table, s'ad 187 MacKenzie King, tél. 347-9150

A VENDRE OU A LOUER

3 LOGIS

de 5 pièces neufs, situés à 41 rue Hébert à Saint-Jean pour information. F. Tétreault. Construction.

Tél.: Sherrington 454-2925
frais renversé

Cottage

NEUF A VENDRE

5 pces, situé rue Saint-Jean à Saint-Jean. Prêt à être habiter le 1er juin 1969. S'adresser à Roger Deland 347-2428

539-2022 frais renversés acceptés.

A VENDRE OU ECHANGER

LUXUEUX DUPLEX

de 2 ans, situé à Montréal-Nord, hypothèque SCHL à 6¾%, à vendre ou échanger pour bungalow à Saint-Jean ou Iberville.

Tél.: 348-5140
après 6h. du soir

IMMEUBLES REDPATH REALTIES LTEE

SAINT-JEAN D'IBERVILLE

BUNGALOW, brique, 6 pièces 4 chambres. Garage, sous-sol fini à la grandeur avec bar et cuisine. 2 foyers en marbre. Terrain 150 x 118, ombragé. Coin de rue. Site de choix. Piscine capacité 12000 gallons. Hypothèque 6%, prendrait balance de vente à 6½%. Prix à discuter. R. Rainville 346-4195

PROPRIETE A REVENU; Stucco, 4 logis (3 de 5 pièces, 1 de 4 pièces) en très bonne condition. Revenu: $275. par mois. Prix à discuter. R. Rainville 346-4195

BUNGALOW pierre et brique, 5 pièces. Salle de jeu. Garage. Près de l'église et centre d'achats. Conditions avantageuses. Mme S. Beaudoin 347-9116

TERRAINS A VENDRE: Saint-Gérard, 2 terrains ensemble près du Centre d'Achats, idéal pour maison de luxe. Domaine Gai: 5 terrains ensemble, face à un parc, bord de l'eau. Ville Saint-Luc: 2 terrains, prix raisonnable. Mme S. Beaudoin 347-9116

LAC CHAMPLAIN (BAIE MISSISSIQUOI)

9 CHALETS d'été, 4 grandes pièces chacun, en très bonne condition. Grand terrain ombragé, droit au bord du lac. Location: $350 à $450. par saison ou $60. par semaine. Conditions faciles. Prix à discuter. R. Rainville 346-4195

ROUGEMONT

VERGER très rentable, 57 arpents, 2500 arbres en production-20 à 24000 minots - frigidaire capacité 16000 minots en plus compartiment au gaz contrôlé, capacité 5000 boites, sprayer "Mayor" capacité 500 gallons. Equipement des plus complet. Maison et autre batiment compris. Revenu: $32000. à $35000.; fort montat du Crédit Agricole. Comptant raisonnable. Prix à discuter. Cause maladie. R. Rainville 346-4195

Bureau de la Vallée du Richelieu,
375, Boulevard Laurier, Beloeil, Qué.
Courtiers licenciés, Tél.: 467-4387

HONDA super sport, 90cc, en très bonne condition, s'ad à 192 Cousin, tél. 346-9741 52-2

FRIGIDAIRE pour chalet bonne condition $75.00 information à 335 Laurier après 5 heures, tél. 348-5147

CARROSSE de couleur, bleue, très propre s'ad à 38 Marie Elizabeth, tél. 348-5915

POELE électrique, 24", 220 volts, 4 éléments, propre $25.00 tél. 348-4264

BICYCLETTES, à vitesse 26 pouces, gilets sauvetages, approuvé par le gouvernement, fer à repasser, automatique, lit 54 pouces, avec sommier à lame, store vénitien 24" x 38", 1 kodak photo-matic, s'ad à 383- 12e avenue, Iberville, tél. 347-1049 52-3

ARMOIRE à patisserie, antique, tél. 347-3011

GUITARE électrique 4 pick up, et un amplificateur $100; une Fender Jaguar et un amplificateur Fender, le voir à 347-5208 52-3

SINGE avec cage, attache remorque (Boule) de M.G.B.; 2 lampes à iode Marshall s'ad 216 Cousins, tél. 348-5537

BUNGALOW à vendre, 4 pces, chauffage central, cause de maladie tél. 347-5914 52-3

POELE à gaz, 2 ronds, 1 fourneau, très propre, parfaite condition tél. 347-4387

MOTEUR de yacht, 10 forces, tente française 12 x 18, avec ou sans équipement s'ad tél. 346-5935

POLAROID et stéréo en très bonne condition, cause de départ, tél. 346-9534

UN POELE Bélanger, huile et électricité 220volts, 4 ronds, très propre, 36 pouces tél. 347-5911, appeler après 4.30 heures 52-2

LIT pliant simple, 2 matelas pratiques pour chalet d'été, tél. 347-1966

DIVAN pouvant ouvrir pour faire un lit, également un fauteuil en bonne condition cause de vente déménagement, après 5 heures, tél. 346-9562

AMATEUR de pêche à la truite, commandez d'avance les vers rouges, tél. 348-2087, à 288 Talon 52-14

FRIGIDAIRE "Westinghouse" 8 pi. cu. s'ad tél. l'avant-midi, 346-3326

LAMPES antiques (6) avec abat-jour, complètes, toute offre raisonnable acceptée; petites lampes à Karosine (15); cruche en vitre bleu pâle, 10 gallons; autres articles. S'ad à 330 St-Jacques, tél. 347-1905 jusqu'à 9 heures du soir 52-7

MAISON 8 pces, avec garage, boutique et grange, située sur la rue Principale à Mont Saint-Grégoire, s'ad par tél. à 347-4164 52-3

ROBE de mariée, longue 16 ans, tél. 346-9255 52-3

MOTOCYCLETTE Suzuki, 80cc, 6,000 m. piston et clutch neuves, en parfaite condition. Guitare Fender Jazz master, 2 pick-up, vibrator, amplificateur Sivertone 2 chennels revert, timalos, haut-parleurs, 2 douze pouces, tél. 346-6669

POELE à l'huile avec moteur et réservoir de 200 gallons, très propre, tél. 348-4734 , 191 Notre-Dame ou 191A

1 SET de chambre complet de très bonne fabrication, comprend, le lit, sommier, matelas, bureau dame, bureau messieur, 1 table de chevet, Iberville, tél. 346-3775 52-2

ROULOTTE 12 x 50; équipée, cause de déménagement, s'ad à 237 Des Carrières, ou 58- Route 40A,

FRIGIDAIRE à viande froide et autre petit meuble vitré, bon marché, tél. 6-6146 52-3

MAISON 5 appartements, terrain 90 x 100 garage, système, 202 Montée Saint-Luc, Saint-Jean, tél. 348-2014 52-2

TERRAIN pour chalet, sur rivière situé dans l'est à 2½ milles d'Iberville. Pêche baignade, endroit tranquille, s'ad tél. 347-3865

YATCH Pigeon 14 pieds, moteur 50 H.P. Scooter Vespa 150cc, tél. 347-4646

CARROSSE Gendron, bleu marin $15.00 tél. 348-2145

MACHINE à coudre, Singer, avec meuble bonne condition, manteau fourrure très propre, s'ad à 348-8186 52-2

BATEAU en fibre de verre 15 pieds, avec remorque et moteur 35 C.V. plus équipement complet, pour ski-nautique s'ad à 216 St-Michel tél. 348-3527

LANCE-FLAMME à l'huile, tél. 346-6713 j n o

BULLDOZER de John Deer 420, en très bonne condition, prix raisonnable, tél. 348-3817 52-2

TERRAIN bâti commercial, à vendre, au Domaine Joyeux. Grandeur 56 x 100 pieds ou louerais s'ad à Marie Rose Rousel au Restaurant à Saint-Alexandre. Route 2 tél. 346-5900

MAISON en clabor d'aluminium de 8 apts, possédant un garage, grand terrain de 100 par 150 se situe à St-Blaise. Pour inf. 347-7848. 52-4

CABIN Cruiser 19 Ft. moteur hors bord Johnson, 40 h.p., conduite intérieur et extérieure, remorque, aubaine, tél. 346-4510 , 63 Boul. des Erables 52-3

SYSTEME stéréo, comprenant 1 amplificateur et 2 boites KLH, table Garrard at 60, cartouche magnétique, valeur $250. pour $125. tél. 347-2015 52-3

COLLECTION disques classiques, parfaite condition, environ 85 disques, valeur de $550.00 vendrais pour $200. tél. 347-2015 52-3

LIT 39 pouces et 30 pces, complet, T.V. 17 pouces, boule feux, radiateur électrique, poêle 220v, set de salon, lasy boy, set chambre, set cuisine, table salon, lit double, fauteuil berçant, lampe sur pied, lampe de plafond, parc d'enfant, boite pain radio de table, laise de tapis nylon tél. 7-7433, 89 Collin

PONEY à vendre, situé 200- 10 e avenue Iberville, tél. 347-6465 52-2

GRAND terrain de 162 pieds de façade, par 110 de profondeur, rue Roy. Coin Nord ouest et Deland, pouvant être divisé entre 2 ou 3 terrains, $100. comptant, balance à terme facile s'ad à 374 Frontenac, Saint-Jean tél. 346-3084 j n o

AUBAINE Yacht de 14 pieds, en bois recouvert de fibre de verre, moteur hors bord Johnson 35HP, remorque en aluminium, toile couverture, prix $550.00 voir Denis Seney Marina, 869 Bellerive Iberville tél. 347-1848 j n o

FRIGIDAIRE, poêle 220v, 30 x 40, T.V. 21", set de cuisine, table de salon, fournaise, lampe sur pied, lit 54", poêle à gaz, chaise berçante, sécheuse automatique, bureau, table de cuisine, chaise TV et autres, s'ad à 35 St-Georges, St-Jean tél. 347-6920

25 TRICYCLES usagés, 7 bicycles usagés réparations de tricycles, s'ad 431,2ième avenue Iberville, tél. 346-5337 52-3

HONDA rouge, neuve, 1968, 2,500 milles, toute équipée, 864 Boul. St-Luc, tél. 348-2531 cause maladie 52-3

TERRE à bois de 12 arpents, située sur l'Ile Sainte-Thérèse, tél. 348-5033 52-3

SCOOTER Vespa 67, tél. 348-2302 j n o

TENTE canadienne 12 x 15, comme neuve 648 Lasalle, tél. 346-4673

TENTE roulotte de Marque "Bellevue" familiale 6 places, presque neuve, avec différents accessoires, s'ad à 347-7388 52-2

REMORQUE à 2 roues, pour accrocher en arrière d'une machine, 6 pieds long x 4 pieds de large, s'ad à 210 rue St-Hubert, tél. 348-8809

MOTEUR Johnson 5 forces, usagé, très propre, pour inf. tél. 346-3693 52-3

3 TONDEUSES usagées de marque "Lawn Boy", très propre, et en parfaite condition, pour inf. tél. 346-3693 52-3

TONDEUSE électrique, Sunbeam, comme neuve, bassinette, 30 x 54, très propre, s'ad tél. 348-2911 après 5 p.m.

FRIGIDAIRE en très bonne condition à vendre, s'ad à 465 Mercier, tél. 348-4463

BATEAU avec moteur Evinrude, 15 forces, électrique, tout équipé $200. tél. 347-3142

CHARRUE Hydraulique Massey Ferguson 4 raies roulettes Massey Harris, batterie de clôture fonctionnant sur 110 volts s'ad à 346-9203

PETITE roulotte, 13', tout équipée, idéal pour 3 personnes, tél. 347-3065

BELLE maison de 5 1/2 pces, très moderne, prêt hypothéquaire guaranti. Bienvenue aux visiteurs, situé à Talon sur le Domaine Bellefleur, occupation immédiate, pour informations, tél. 348-2384 ou 348-2903 j n o

Automobiles

DODGE Polara 1967, 15,000 milles, tout équipé, particulier, balance de garantie, de 3 1/2 ans, $2,500. tél. 346-6033 49-4

MERCURY Park Lane 64, 4 portes, moteur 390 p.c. servo-freins, servo-direction, vitres électriques, parfaite condition, 233 Champlain, St-Jean tél. 347-5375 49-4

CHEVROLET 66, super sport, H.T. 2 portes, trans. aut. power brake, power steering, V8, 327 moteur, radio, cause deux autos tél. 244-3392 Venise en Québec j n o

MUSTANG 1967, comme neuf, poêle électrique 30", réfrigérateur 10³ cu. machine à coudre Pfaff. Tél. 7-8517 j n o

MUSTANG 1966, convertible, automatique, s'ad 12 Grégoire, tél. 348-8107 50-3

CHEVROLET Impala 1966, H.T., 4 portes, couleur jaune, toit vinyle noir tout équipé, prix $1,650.00 le jour 347-1868 le soir 346-5598 j n o

VALIANT 1965, convertible, V8, "Bucket seats", bas millage, 178 Larocque, Saint-Jean 50-3

DODGE Coronet, 1968, peu de millage, excellente condition, à très bon prix tél. 348-5348 50-3

AUTO antique, modèle sport, M.G. 1953 aussi Pontiac 1965, parisienne convertible, en très bonne condition s'ad à Farnham, tél. 293-6428, entre 5 et 8 heures 50-3

OLDSMOBILE 1968, Delmont 88, couleur maron, H.T. power brake, power steering 2 portes, 5,000 milles, garantie 50,000 milles, échange raisonnable, cause deux autos, tél. 347-6083 51-2

PONTIAC Parisienne automatique, 1960, $300, tél. 346-5656 51-3

ON DEMANDE A LOUER

Pour le 1er août

MAISON

Au bas de duplex avec cave, 3 ou 4 chambres à coucher, entrée 220, dans Saint-Jean. Bonnes références, famille de trois adolescents. S'il vous plaît écrire à

Major R.A. Lemieux
2890 Baycrest Drive, Apt E
Ottawa 8, Ontario.

A LOUER OU A VENDRE

RESTAURANT

AVEC EQUIPEMENT COMPLET

S'adresser au:

MOTEL HENRYVILLE
Route 7, à Henryville
Tél.: 299-2811
Cause de décès

A LOUER

LOGIS

3½ grandes pièces, neuf, ultra moderne, situé au coeur de la ville, nous fournissons refrigérateur, poêle et beaucoup d'autres utilités modernes, chauffé, $90. par mois, libre immédiatement. Adressez-vous à 221, Richelieu, Saint-Jean. Tél.: 347-4260.

A LOUER

APPARTEMENTS

Genre bachelor, très moderne, 2½ pièces, meublés, chauffés, et éclairés avec lit de 54 pouces, meublés à neuf. Entrée et cours et garage fournis, s'adresser à:

TEL.: 348-2590
ou à 20 Marie Elizabeth

LOCEMENTS MODERNES A LOUER

5 grandes pièces

Plancher de bois franc, cuisine panoramique, moderne, ventilateur, chauffé avec votre propre thermostat, eau chaude, occupation immédiate. Pour visiter.

TEL.: 347-8859
ou Montréal frais viré
254-3616 j.n.o.

LOCATION DE TELEVISEUR

A partir de $8. par mois

Service de réparation

J.P. DUFRESNE

324, 9e Avenue, Iberville, Qué.
Tél.: 347-8053

BUREAUX A LOUER

Espaces pour bureaux, dans immeuble neuf. Dans le centre des affaires, rue Richelieu, Saint-Jean. Air climatisé. Stationnement. Libre le 1er mai 1969. Composez:

347-1362

A LOUER BUREAUX

modernes, simples et doubles, situés au centre de la ville au-dessus de la

BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

coin Richelieu et Saint-Jacques. Service de concierge. Demandez M. Roger Georges. Succession Henderson Black.

204, Richelieu,
Saint-Jean, Que.

A LOUER

Attention: Maître coiffeur, coiffeuse, magnifique

SALON DE COIFFURE

à louer, équipement moderne, bien situé, local chauffé. Grand stationnement, loyer raisonnable, aucune concurrence dans le secteur. S'adresser:

le jour à: 347-2241
le soir à: 346-9401
M. Claude Roy

A LOUER

BUREAU COMMERCIAL OU LOGIS

Situé à Saint-Jean rue Richelieu, quartier des affaires. 1200 pi. de plancher. Idéal pour dentiste, médecin, avocat, salon de coiffure ou autres. S'adresser à: M. Adrien Martin.

Tél.: 346-6565 ou 347-4183
Après 6 heures: 347-4385

LOCAL

A LOUER POUR COMMERCE

17 x 30, situé 208, Saint-Jacques, 347-2359.

BUREAUX A LOUER

(en face de l'évêché 215 rue Jacques-Cartier)

1 bureau de 14' x 10'
1 bureau de 19' x 14'

* Air climatisé dans chacun
* Salle d'attente les desservant
* Endroit pour stationnement;
* Occupation immédiate

Pour informations: tel à:
Mlle Pinsonneault à 346-6817
Entre 9 heures et 5 heures p.m.

A LOUER LOCAL

de 2,000 pieds carrés, sur un seul plancher avec système de chauffage central. Electricité 550-220 Idéal pour petite usine ou entreposage. S'adresser au:

546 Baillargeon
Saint-Jean, Que.
Tél.: 346-6590

APPARTEMENT A LOUER JOIE DE VIVRE

A prix raisonnable

Nos prix ne sont pas plus dispendieux que les appartements ordinaires, informez-vous.

Pour le même prix vous avez...

* Terrasse privée sur le toît pour bain de soleil;
* Telephone sur terrasse sans aucune charge;
* Terrasse avec jardins de fleurs;
* Laveuse et secheuse automatique sur même plancher;
* Air climatisé;
* Thermostat individuel;
* Grands garde-robes.

1½ et 2½ pieces, bâtisse neuve, les plus modernes à Saint-Jean, toutes depenses completement payées par le propriétaire, richement et completement meubles et neufs.

Centre Ville à quelques minutes de tout.

Adressez-vous à:

221, RUE RICHELIEU,

Lundi - Mardi - Mercredi - Samedi 9h a.m. à 6h p.m.
Jeudi - Vendredi 9h a.m. à 9h p.m.

A LOUER POUR BUREAUX D'AFFAIRES

RENOVE A NEUF

SITUE AU 112 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN, QUE.

800' de surface au deuxième étage chauffé. Edifice Lasnier & Galipeau. S'adresser pour de plus amples informations au bureau de Lasnier & Galipeau Limitée, 114 Richelieu, Saint-Jean, Que., Tél.: 347-2385 ou Montréal 861-2898.

APPARTEMENT NEUF

3½ pièces

A LOUER

Chauffage électrique, tapis mur à mur et bois franc, porte patio, rue Bisaillon dans Saint-Gérard. $95. par mois. Pour information:

347-4535

A LOUER OU À VENDRE

Magnifique endroit sur le bord du Richelieu, maison finie hiver et été, meublée 6 arpents, face sur le Richelieu. Loyer à discuter. A vendre si intéresser. Pour information:

BOYER MARINE
TEL.: 347-6686

PONTIAC 58, automatique, 8 cylindres, très propre, tél. 347-2574 51-3

CADILAC 57 en bonne condition, s'ad 348-2825 après 5 heures p.m. 51-2

AUSTIN Healy 3,000, 1962, peinture neuve: rouge, 1 toit dur et 1 toit mou, overdrive, moteur reconditionné, tél. 348-2130 51-2

MERCURY '66, aubaine, colony park, 9 passagers, automatique, power brake, power steering, radio, batterie neuve, 7 roues, en parfaite condition, peut être vu à Station Shell, coin St-Paul- Richelieu. 51-2

VOLKSWAGEN 1965, moteur 53 H.P. 4 pneus neufs, peinture neuve, Prix $550.00 tél. 348-8703

CHEVY II, 1963, power brake, power steering, automatique, $500. excellente condition, tél. 347-5469 51-3

METEOR 55, V8, propre, bonne condition avec radio, pneus neufs, tél. 346-6453

ENVOY Epic 64, en bonne condition, tél. 346-4592 52-3

CHEVROLET 63, De Luxe, aut. Comet 1960 Acadian 63, Pontiac 66, comme neuf, tél. 347-6467 , s'ad 250 Chemin Richelieu.

MERCURY 1963, hard top, 2 portes, tout équipé, très propre, en parfaite condition, s'ad 277- 51ème avenue, Iberville tél. à 347-3236 52-2

PONTIAC automatique, 6 cylindres, bonne condition $150.00 tél. 346-5656 52-3

ACADIAN Beaumont 62, très propre, en bonne condition tél. 347-3407 le jour, le soir à 347-7829

CHRYLSER 66, H.T. 300 équipement complet, 44,000 milles. OLDSMOBILE 65, H.T. équipement complet, 41,000 milles. PONTIAC 65, coupé 2 portes, équipement complet 38,000 milles. PONTIAC 65, convertible, Custom, sport équipement complet, 32,000 milles. CHEVROLET 65, H.T. 2 portes, Impala moteur V8, équipement complet 35,000 milles. CHEVROLET 65, Impala, H.T. 4 portes, équipement complet, 32,000 milles. BUICK Wildcat, 65, H.T. équipement complet 34,000 milles. BUICK 65, 44,000 milles. CHEVROLET 64, Belair, 42,000 milles. STATION WAGON Ford 62, METEOR 62. Prendra échange. Prix avantageux. S'ad à Laurent J. Séguin, Mont Saint-Grégoire. tél. 347-2772

1965, FORD Custom, V8, automatique, 4 portes, frais peinturé, 4,200 milles, $1000.00 Tél: 348-8189 après 5 heures ou 347-5381 Local 217, Cpl Champagne durant le jour. 52-3

CHRYSLER 66, très propre, excellente condition, tout power, sièges baquets, 4 pneus neufs, prix à discuter, faut voir appeler entre 5 et 8 heures p.m. tél. 348-8005

MUSTANG 1965, automatique, siège baquet radio, parfaite condition, 160 Trahan, St-Jean 52-2

OLDSMOBILE 88- 1964, hard top, 4 portes, power steering, power brake, radio, pneus unis Royal, comptant seulement, tél 348-4449, 247 Notre-Dame.

DODGE 1967, Sedan V8, automatique, P.B. P.S., radio, tél. 348-5562

PONTIAC convertible 1959, en bonne condition, $200. cash, tél. 346-4753 52-2

CHEVROLET Sedan 1967- V8, aut. P.B. P.S., radio, tél. 348-5562

BSA Thunderbolt, 1969, seulement 200 milles, s'ad 172 Grand Bernier 52-2

VIVA Vauxhall, 1965, parfaite condition, Plymouth 1961, moteur 5,000, transmission neuve, power brakes, power steering, radio, s'ad au garage B.P. 415 Boul. Séminaire, tél. 348-4343 52-2

AUTO neuve, ou usagée, de marque populaire, prix défiant toute compétition garantie et inspecté par des personnes qualifiées. Voir Réjean Deslandes ou Pierre Lague, face Hôtel Chalet, tél. 348-3243 ou 347-8848 52-4

METEOR 66, Conv. S33, bucket seat, aut. plancher, tout équipé, tél. 348-5562

COMET 66, Galiante, 2 portes, hard-top V8, aussi propre que neuf, après 4 heures tél. 347-5990 52-2

À louer

APPARTEMENT de 1 pce et demie, nouvellement refait, meublé avec tout le confort moderne, garde-robes dans le mur, frigidaire, poêle, douches etc. Prix raisonnable. Adressez-vous immédiatement aux apts, Impériel, 244- 248 Richelieu Saint-Jean. j n o

APPARTEMENT Pierre I 1/2 pièces modernes, meublé, chauffé, frigidaire, poêle électrique, cuisinette, chambre de bain, s'ad à Apt. Pierre 260 Jacques-Cartier. Pour visiter de 4.30 à 5.30 p.m. et de 7.30 à 9.00 p.m. j n o

APT MORIN, 2 pces, air climatisée bien meublé, chambre de bain, moderne, grand garde-robe, s'ad à 8 Place du Marché tél. 7-3561 j n o

LOGIS de 4 pces à Mont- Saint-Grégoire un deuxième, avec garage, s'ad Germaine Lalanne tél. 346-3238 j n o

APPARTEMENT, 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, pour une personne $20. par semaine, s'ad à Roméo Poutré tél. 6-3000 j n o

LOGIS moderne, 8 grandes pièces, chauffées et eau chaude, dans le centre de la ville, prix raisonnable, tél. à 347-2007 ou s'ad à 210 Richelieu j n o

APT de 1 1/2 pces à 3 1/2 pces, nouvellement refait à neuf, meublé, chauffé, éclairé avec tout le confort moderne, garde-robes dans les murs, frigidaire , poêle 220v, salle de bain complète etc, prix raisonnable adressez-vous immédiatement aux appartements M. Fortin, 480 rue Mercier, tél. 348-2294, 542 Champlain tél. 348-3722 j n o

LOGIS très moderne, 5 pces, chauffé, libre le ler juillet, situé rue St-Michel, s'ad 30 Collin, apt 3, St-Jean, j n o

A 23 CARILLON, près du golf, logis très moderne un haut 5 pces, système électrique, entrée laveuse et sécheuse grand terrain $100 par mois occupation ler juillet tél. 346-3587

ENTREPOT situé place du marché 30 x 35 x 9 1/2, chauffé, éclairé s'ad à 346-4431 j n o

LOGIS de 5 pces, site résidentiel, 335 Boul. St-Germain, $90. adulte seulement libre le ler juillet, tél. 7-1573 j n o

A IBERVILLE 329, 2e avenue, garage double à louer $15.00 par mois, s'ad. Boulangerie R.R. Bissonnette, 251 Champlain tél. 346-6496 , 346-9972 j n o

LOGEMENT St-Luc, 3 pces, chauffés, éclairés, meublés, pas d'enfant. Libre ler mai s'ad 348-3077 48-4

A L'ACADIE, logis de 4 pces, ménage refait à neuf, pour couple sans enfant, tapis lard fournis, libre maintenant, s'ad à Gérard L'Ecuyer, tel. 346-4093 j n o

BATCHELOR meublés, en neuf, 1 1/2 pces et 2 1/2 pces, tous services payés, tél. 8-5513, s'ad 104 De Salaberry, apt 1, après 6 heures ou 348-8940 pour le jour j n o

APPARTEMENT meublé toilette et bain indépendante, poêle frigidaire, etc. S'ad à 213 Montcalm, Saint-Jean j n o

1 1/2 APPTS, tout neuf, éclairé, chauffé meublé, chambre de bain , douche, poêle, 220, frigidaire, rideau, parking, entrée privée, 303, 2e avenue, Iberville j n o

AU VILLAGE de Saint-Luc, dans un haut, 4 grandes pièces, meublé ou pas meublé tél. 348-3315 j n o

A SAINT-JEAN, rue Trahan, sous-sol de 3 pces, meubles, moderne, tél. 348-3315 j n o

LOGIS de 4 pces, situé dans l'édifice du Canada Français, à 84 Richelieu, au deuxième étage. $65.00 par mois non meublé et $75.00 par mois semi-meublé (soit frigidaire, poêle, set de cuisine, shesterfield, fauteuil) 2 lits simples, bureaux) nous n'acceptons pas les enfants car il n'y a pas de cour, Pour visiter de 9 A.M. à 5 P.M. du lundi au vendredi inclusivement tél. 7-7509 j n o

APT de 2 pces, meublé à neuf, tapis mur à mur chauffé, éclairé, eau chaude, taxe comprise, chambre de bain en tuile, entrée privée, s'ad par tél. 348-3180 j n o

A LAPRAIRIE 3- 4 - 4 1/2 pièces, moderne, système de chauffage, tél. 659-1391 , 378 St-Georges, Laprairie j n o

LOGIS de 4 pces, $50. par mois dans St-Eugène, 5 milles de St-Jean, libre tél. 7-5679 50-3

2 LOGIS 5 1/2 pces, 220- eau chaude, plancher érable, ménage refait, maison améliorée, visiter le jour tél. 658-5878 à 396 398- 9e avenue, Iberville 50-5

A IBERVILLE très grande chambre meublée, permis de cuisine, chambre de bain privée, stationnement, 2 grands garde-robes, pour couple, de préférence, s'ad 346-6436 50-3

LOGEMENT à 220 St Charles, 4 appts, chambre de bain, cave, libre ler juin tél. 347-4836 j n o

LOGIS 3 1/2 pces, poêle, frigidaire, fournis, salon fini immitation de bois, libre ler juin, 225- 5e avenue, Iberville tél. 347-6247 50-3

APT de 4 pces, chauffé, eau chaude fournie à l'année s'ad à 316 de Salaberry apt 2 tél. 348-2824 j n o

LOGIS 3 apts, meublés ou non, eau chaude, 220w, tél. 347-5228, s'ad 804 Saint-Jacques, 50-3

GARAGE et entrepôt à louer, aussi trailer à 4 roues à vendre, bureau de secrétaire, terrain, eau et égoût entrée, à 227 De Salaberry, A. Roy tél. 348-8289 j n o

DEUX logis de 2 apts, s'ad à 214 Foch St-Jean tél. 347-1192 50-4

CHALET au bord de l'eau, 3 chambres à coucher, meublé, $400 pour la saison. Références exigées, tél. 346-4263 j n o

LOGIS neuf 5 1/2 pces, paroisse Saint-Eugène, libre le ler juin rue Carillon. Entrée pour laveuse et sécheuse, planchers marguisette et de tuile. Salle de bain céramique, chauffage électrique, prix ler étage $105.00 2ième étage $100.00 sous-sol $90.00 par mois, Bail 1 an exigé tél. 348-3175 ou 347-3096 j n o

LOGIS 5 pces, bas, système de chauffage centrale s'ad à 5 Gagnon est, face au club de Golf, $100. 50-3

LOGIS 6 pces, dans un haut, au village Saint-Luc, tél. 348-3315 j n o

2 GRANDS logis de 6 pces, très propre, libre immédiatement s'ad à 480 Mercier j n o

MAISON de 4 apts 220 volts, situé près route 9B, à Saint-Blaise, $40. par mois tél. 674-3405 ville Jacques-Cartier, 50-3

LOGIS 5 1/2 pces, neuf, dans Saint-Lucien, chauf. à l'électricité, inst. laveuse et sécheuse, ch. bain en céramique, planchers bois naturel, traités au varatan. Service autobus à la porte. Libre immédiatement, $110 par mois, inf. 348-3975 j n o

2 LOGIS 5 pces, système de chauffage électrique, tapis de turquis dans le salon, inst. laveuse et sécheuse, un bas à $110. un sous-sol à $100. s'ad à 347-7267 520 Saint-Georges, 50-4

LOGIS 3 pces, meublées, chauffées, autobus à la porte, libre s'ad 726 St-Jacques, tél. 347-4117 50-3

LOGIS 3 pces, avec garage, 390 Mercier, libre ler août $63.00 par mois entre 5 et 8 heures le soir, tél. 348-8417 50-3

A IBERVILLE logis de 5 1/2 pces, chauffé, eau chaude, $80; logis de 4 1/2 chauffé, eau chaude, $65.00; s'ad à 265 St-Jacques, St-Jean, tél. 346-3614 j n o

CHALET à louer ou à vendre, s'ad à 22 Foch après 5 heures, tél. 347-4112 50-3

1 1/2 PIECE meublé au complet, aussi une chambre avec salle de bain privée situé à 52 Saint-Georges. Pour visiter, s'ad. par tél. à 347-3269 ou 347-3435 50-3

LOGIS 4 pces, chauffé, eau chaude, situé à 58 Foch, s'ad 346-3509 et après 5 p.m. 348-2343 51-3

LOGIS 5 pces, à Talon, tél. 348-5955 51-2

CHALET moderne, situé au bord de la rivière Richelieu, à 3 milles de Saint-Jean deux chambres à coucher, $450. pour la saison, tél. 348-4324 j n o

MAISON seule, 3 appts 1/2, meublé, moderne, 3 milles de Saint-Jean. Près du bord de l'eau, $85. par mois, libre pour juin tél. 348-4324 j n o

LOGIS de 5 pces, moderne, installation laveuse et sécheuse, chauffage central, avec vue sur Richelieu, libre le ler juillet, $95. par mois, tél. 348-2101 51-3

A IBERVILLE logis 3 appts, neuf, système de chauffage électrique. Installation pour laveuse et sécheuse, entrée privée, idéal pour 2 personnes, libre le ler juillet s'ad après 5 heures p.m. à 346-9644 51-3

MAGNIFIQUE logis chauffé, de 4 très grandes pièces, dans un haut, planchers bois franc et tuiles, près église, écoles, magasins, rue Mayrand, libre, loyer: $88. garage disponible, pour visite tél. 348-4232 j n o

33 BOUL. des Erables, à Iberville, ma. 2 appartements, avec terrain vacant, $40. tél. 347-1408, 346-3790 51-2

BEAU petit logis 3 appartements meublés, chauffés, éclairés, grands garde-robes, chambre de bain complète, près église, école, aéroport, 429 Baillargeon tél. 7-3747 51-2

AUX COINS Paradis et Baillargeon pour juin, 8 logements de 3 1/2 pièces très moderne, meublé et chauffé, eau chaude fournie, meuble de grand choix, service de laveuse et sécheuse automatiques, bâtisse construite insonorisé , aussi batchelor meublé aussi parking pour chaque logement, s'ad sur les lieux, au 447 Lévis tél. 348-2123 51-4

LOGEMENT chauffé, de 5 grandes pièces dans un bas, très moderne et très propre libre le 15 mai, situé à 645 Normandie, s'ad sur les lieux, ou à 447 Lévis, prix $120 par mois, tél. 348-2123 51-2

LOCAL pour bureau (3 pièces), chauffé, situé centre ville, à 258 Champlain, St-Jean, tél. 348-5032 , après 5 heures p.m. 51-2

TERRE, 80 arpents, à louer, rue Bernier, St-Luc, s'ad 348-2255, l'avant-midi, 51-2

LOGIS très moderne, dans un sous-sol, à 17 Carillon, apt 2, installation laveuse et sécheuse, système électrique, planchers recouverts de tuile $90.00 par mois libre le ler juillet, tél. 348-8921 s'ad à 670 Raymond 51-3

LOGIS très moderne, 5 pces, installation laveuse et sécheuse, système de chauffage ler étage $100 par mois, planchers recouverts de tuiles, libre le ler août à 17 Carillon apt 3. tél. 348-8921 s'ad à 670 Raymond 51-3

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

OFFRE D'EMPLOI

Invitation aux Vétérans de service actif 39/45 pour ouvrage de gardiens ou agents de sécurités. S'adresser au CENTRE DE LA MAIN D'OEUVRE FEDERAL DE SAINT-JEAN, P.QUE., 49 rue Saint-Charles. (Emplois disponibles immédiatement).

DEMANDÉ
POLISSEUR DE MOULES

Expérience requise, salaire excellent.

ARGOS ENGRAVING LTD
870, Victoria
Greenfield Park

VENDEURS TEMPS PARTIEL
DEMANDÉS

Avec auto, hommes et dames, expérience non nécessaire. Pouvez gagner jusqu'à $50. par fin de semaine. Communiquez votre nom, adresse, téléphone à:

Casier postal 433, Saint-Jean, Qué.

VENDEURS TEMPS PARTIEL
DEMANDÉS

Voulez vous augmenter vos revenus? Communiquez votre nom, adresse, téléphone, âge, occupation actuelle, références à: Casier postal 383, Saint-Jean, Qué.

ON DEMANDE

JEUNE HOMME
DANS L'ADMINISTRATION

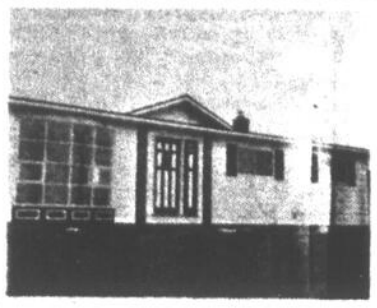
- AGE DE 23 A 35 ANS;
- CONNAISSANCES EN COMPTABILITE;
- FACILITES DE CONTACT AVEC LE PUBLIC
- POUVANT ECRIRE FRANCAIS ET ANGLAIS;
- AUTO DE PREFERENCE.

Ecrire en donnant le curriculum vitae, expérience au besoin, et le salaire désiré.

H.P.L.
Le Canada Français
C.P. 460
Saint-Jean.

BUNGALOW 5½ PCES

Clapboard aluminium, aucun entretien de peinture extérieur, système de chauffage à air chaud, armoire en Formica avec évier acier inoxydable, chambre de bain céramique avec "vanity". Electricité 110-220 fixtures électriques, ouvent pour la cuisson, sorties laveuse-sécheuse. FINANCEE A 95%



F. LÉGER CONSTRUCTION

Manufacturé par Désourdy Inc.

Vendues en exclusivité par:

LES IMMEUBLES RICHELIEU ENR.

LES IMMEUBLES RICHELIEU ENR.

Guy Normand courtier.

5 VENDEURS A VOTRE SERVICE
160, LONGUEUIL, SAINT-JEAN
347-5511

ENCAN

public et volontaire

AU 217, SAINT-MARTIN A NAPIERVILLE
propriété de la

Caisse Populaire de Napierville

SAMEDI LE 24 MAI 1969 A 2 HEURES P.M. PRÉCISES

Sera vendue une maison unifamiliale, cinq appartements, système de chauffage central, avec garage.
Grandeur du terrain: environ 50 x 180.
Conditions: $1,500.00 comptant, pour le solde hypothèque à discuter.

Pour plus d'information s'adresser à Claude Bisaillon Caisse Populaire de Napierville.

ROGEL LAMOUREUX

ENCANTEUR LICENCIE
TEL.: 245-3435

VILLE DE SAINT-LUC

SOUMISSIONS
PROJET O-73

Des soumissions scellées dans des enveloppes portant l'inscription "SOUMISSIONS POUR LE PROJET O-73" et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 17:00 heures (Heure Avancée de l'Est), le mardi 10 juin 1969 pour:

"LA FOURNITURE ET LA POSE D'EGOUT DOMESTIQUE, D'EGOUT PLUVIAL, D'AQUEDUC, DE FONDATION DE RUES, PAVAGE, BORDURE, TROTTOIR".

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur des formules fournies par LALANDE, TETREAULT & ASSOCIES, Ingénieurs-Conseils, 1470 Chemin Chambly, Cité Jacques-Cartier, Qué.

Ces formules, de même que les plans et devis, pourront être obtenus au bureau des Ingénieurs-Conseils moyennant un dépôt de $25.00 en argent ou en chèque visé à l'ordre de LALANDE, TETREAULT & ASSOCIES. Ce montant sera remboursé aux entrepreneurs qui auront présenté leur soumission et qui remettront les plans et devis en bon état dans les dix (10) jours suivant l'ouverture des soumissions.

La Ville de Saint-Luc ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues. Elle ne sera pas responsable également des frais encourus par le ou les soumissionnaires.

Ce 16ième jour de mai 1969.

VILLE DE SAINT-LUC,
M. Michel Boucher,
Assistant-Secrétaire-

Trésorier,
347, boul. Saint-Luc
Comté de Saint-Jean, Qué.

LOGIS 4 1/2 pces, avec solarium, libre pour le 1er juin, pour visiter après 3 heures. S'ad à 303 Laurier, 51-2

LOGIS 2 appts, neufs, entrée privée, meublé, chauffé, éclairé, tél. 347-3450 51-3

MAISON de 4 pces, à louer ou à vendre meublée, à l'Ile Sainte-Thérèse, tél. 348-3077, après 5 p.m. 51-2

LOGEMENT 5 pces, libre le 1er juillet, quartier résidentiel, près du Séminaire, plancher de bois franc, chambre de bain en céramique, douche système de chauffage, pour inf. 335 St-Germain #5 St-Jean tél. 347-6300, en plus taxe d'eau payée jusqu'à janvier 70. 51-3

LOGIS de 4 pces, dans un haut, solarium et garage $80. par mois, libre , voisin restaurant Therrien, 213 A Chemin Richelieu, pour inf. tél. 346-3542 ou à J. L. Therrien 672-2665 frais virés, 51-3

BACHELOR de 2 grandes pièces meublés, très propre, chauffés, éclairés, toutes taxes payées, situé sur la 41ème rue S'ad 786, 41ème rue, tél. 347-7307 j n o

LOGIS moderne 4 pces, $66.00 par mois situé 286 Chaussé, libre 1er juin, inf. tél. 348-4623 51-2

LOGIS neuf, de 6 pces, à 9 rue Carillon St-Jean, antenne de TV gratuite, près du golf, a partir du 1er octobre 1969 s'ad à 719 1ière rue ou tél. 6-9818 j n o

GRAND logis de 5 pces, moderne, s'ad à 364- 151ème avenue, Iberville, tél. 348-5628 51-3

A LOUER à la semaine ou au mois, chalet de 3 pces, situé à Rawdon, Québec, près de Joliette, tél. 348-5868 51-3

LOGIS 5 pces, 2e étage, situé à Iberville pour information tél. à 347-8859 ou 589-4240 s'ad 384 rue Labelle 51-2

LOGIS 5 pces, chauffage électrique, inst. laveuse et sécheuse, plancher bois franc, tél. 348-2745 ou 348-8497 51-2

SOUS-SOL meublé au village Saint-Luc, chauffé, éclairé, frigidaire et poêle 220, appeler 348-4519 51-2

LOGIS 3 1/2 et 4 1/2 pièces, chauffage électrique, propriété neuve, à partir de $85. par mois, tél. 347-5511, Michel Thibodeau, agent Les Immeubles Richelieu. j n o

LOGIS de 5 pces, dans un bas $65.00 par mois et logis de 3 pces, dans un haut $45.00 par mois avec garage, ménage fait en neuf au village de L'Acadie tél.347-2514 j n o

LOGIS 3 appartements $40 par mois, aussi 4 jeunes perruches, adresse 484 Mercier tél. 348-4401 52-3

MAISON seule de 4 pces, système de chauffage , tuile s'ad M. Rodolphe Boutin, 20 Boul. Saint-Luc.

LOGIS 4 grandes pces, un bas, installation laveuse et sécheuse, fournaise à l'huile avec réservoir, tuile dans chambre de bain et cuisine, libre le 1er août à 363 Boul. Gouin, Saint-Jean tél. 347-2023

2 BATCHELOR, situé à 963 Mercier Iberville, 2 1/2 pces meublés, $90. par mois, tél. 346-9812 52-2

2 APPARTEMENTS meublés, chauffés, T.V. avec chambre de bain, complètement seule, entrée privée, dans Notre-Dame, s'ad à 53 Boul. Saint-Joseph.

LOGIS de 5 1/2 pces, chauffage électrique, installation laveuse et sécheuse; plancher de bois franc, à 1,000 pds du bord de l'eau, s'ad à 348-2745 52-2

CHALET Baie Missisquoi, (un mille de Miller's Beach) lieu paisible et bon pour la pêche, tél. 346-3793, après 5 heures p.m. s.v.p. 52-3

LOGIS de 5 pces, libre le 1er juillet situé à Iberville, $75.00 s'ad à 347-4538

MAISON roulante, 1968, 3 chambres à coucher, a ec poêle électrique, réfrigérateur, laveuse et sécheuse automatique, s'ad à Model "A" Ltée. 271 Boul. St-Luc, St-Luc, P.Q. ou tél. 348-8189 après 5 heures (Lot no 9). 52-3

RESTAURANT Quick Lunch Rang Richelieu, très belle emplacement tél. 346-3646 52-3

LOGIS moderne, de 5 pces, un haut, système de chauffage, s'ad 256 Dollier ou tél. 347-3566

LOGIS de 4 pces, dans un haut à Iberville, coin 1ère avenue et Bellerive, S'ad 835 Bellerive, tél. 347-3684

LOGIS 5 pces, moderne, peinture neuve, chambre de bain céramique, inst. laveuse et sécheuse, chauffage électrique, situé dans un 2ième étage, libre 302 Grand Bernier, coin Hébert 52-3

LOGIS neuf, 4 grandes pces, situé à 567 Godette, avec système de chauffage inst. laveuse et sécheuse, libre le 1er juin, prix $85. par mois, pour adulte de préférence, pour visiter voir Mme Lefebvre, sur les lieux, ou tél. 348-5134 52-3

APPT comprenant cuisine et chambre meublées, au complet, chauffé, éclairé, chambre de bain et entrée privée, un bas site idéal, pour personne aimant la tranquilité, pour fille ou femme seulement, coin Bouthillier et Gouin, tél. 7-2426 ou 7-7976 après 6 heures le soir 52-3

LOGIS de 4 apts, refait à neuf, à 94A Frontenac, inf. 192 Gouin.

LOGIS de 2 pces et salle de bain, meublé, chauffé, libre 1er juin tél. 347-1060 s'ad 118 McKenzie King 52-2

LOGIS 5 apts, inst. laveuse et sécheuse dans salle de bain disponible le 1er juillet $100 par mois, s'ad 935, 1ère rue Iberville 52-2

LOGIS meublé, chauffé, 3 apts, 220volts propre, eau chaude, 866 St-Jacques tél. 6-5068

LIBRE le 1er juillet logement de 4 pces au 2ième chauffé $70 par mois, à 617A 4ième rue Iberville tél. 346-4398 j n o

LOGIS 5 1/2 pces, inst. laveuse et sécheuse, chauffage électrique, libre 1er juillet 347-5643

CHALET à la semaine ou à la saison, tél. 346-5844 52-2

LOGIS neuf, 5 pces, modernes, inst. laveuse et sécheuse, chauffage électrique tél. 347-3083

CHALETS meublés à louer à la plage O'Cain, tél. 347-4802 52-2

LOGIS neuf de 5 pces, avec toutes commodités modernes, prêt à habiter, le 1er juillet, tél. 346-6374 j n o

ELIMINEZ POUR DE BON LES moustiques et les maringouins
NOUS LES EXTERMINONS

avec un équipement unique!

Estimation gratuite.

Renseignements: 347-7315

La Cité de Saint-Jean
HOTEL DE VILLE
188, rue Jacques-Cartier.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Cité de Saint-Jean demande des soumissions pour la construction d'environ 10,000 pieds de nouveaux trottoirs et la reconstruction d'environ 5,000 pieds de vieux trottoirs, le tout réparti dans les différents quartiers.

Les personnes intéressées peuvent se procurer les plans et devis au bureau de l'Ingénieur de la Cité, à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier, Saint-Jean.

Les soumissions cachetées dans des enveloppes fournies à cette fin devront être remises au bureau du Greffier en l'Hôtel de Ville avant 4 heures p.m., heure avancée de l'est, le 2 juin 1969 pour être ouvertes publiquement à l'assemblée du Conseil de la Cité la plus rapprochée de cette date.

La Cité ne s'engage pas à accepter nécessairement la plus basse des soumissions ni aucune des soumissions reçues.

C. Morais,
Greffier.

SERVICE D'ETABLISSEMENT

ACHAT ET VENTE DE PROPRIETES

1- Maison 30 x 40 à Saint-Constant 6 ans, en brique, système, garage très bien situé, terrain 75 x 100, très belle.

2- Ferme 190 arpents. Grange 130 pieds, 53 têtes quota à Montréal, cause maladie.

3- Maison à L'Acadie, 5 pièces, grand terrain, prix d'aubaine, $5,500.00

4- Maison à Saint-Philippe, renovée en 1967, terrain 100 x 75, Système neuf 1968. Finition stucco. Bon prix: $9,000.00

5- Petite ferme de 70 arpents à Hemmingford sur grande route. Maison de 4 ans, système. Garage, 50 arpents de terre noire pas faite. Aubaine.

6- Maison Saint-Bernard 35 x 20, 7 pièces terrain 100 x 100 renovée en 1967. Prix $4,500.00

LA CAISSE D'ETABLISSEMENT DE LA RIVE SUD

133, rue Notre-Dame,
Saint-Rémi, Co. Napierville
Tel.: 454-2311

Saint-Jean
Tel.: 347-5815

AUX JARDINS L'ACADIE, grand 5 pièces, dans maison construite récemment, prélarts fournis, vaste sous-sol, cimenté, système air chaud, garage, pas de taxes locatives, libre actuellement, appeler après 6 heures, 347-2622

APPARTEMENT 5 pces, libre 1er juillet 2e étage, 556 Baillargeon, jour 346-6811 le soir à 348-8811 j n o

2 1/2 APPTS, meublé, comprenant cuisine, salon et salle de bain, très moderne, et ménage neuf, entré privée, et stationnement pour l'auto dans Saint-Gérard tél. 348-4324 j n o

5 APPARTEMENTS avec cuisine, salle de bain, etc... tout meublé, de préférence femmes, ou filles, ou couple sans enfant, s'ad 236 Champlain, Saint-Jean 52-3

APPT meublé, chauffé, moderne, poêle et frigidaire de couleur; bar, hide-bed, téléphone fournie, site résidentiel, entrée privée, idéal pour 1 ou 2 personnes service d'autobus à la porte s'ad 374 Frontenac j n o

LOGIS 5 grandes pces, installation laveuse et sécheuse, libre le 1er juin situé Montée Saint-Luc, pour inf. tél. 347-8200

APPARTEMENT de 2 pces, meublés, chauffés, entrée privée, s'ad à 398 Laurier, chambre à louer pour homme déjeuner si désiré, s'ad 398 Laurier.

PETIT logis, 2 pces, chambre et cuisine, s'ad à 451 Mercier, Saint-Jean.

LOGIS de 5 apts, libre, 222 Dollier tél. 7-2414

DANS Saint-Eugène, 5 apts, très moderne avec cave, $110 par mois tél. 347-7782 le jour 52-2

LOGIS moderne, 3 1/2 pces, meublé, éclairé, chauffé, thermostat dans chaque pièce, près des usines Cyanamid Westinghouse, Iberville Fitting, s'ad à 218 Mayrand, M. Bélanger.

LOGEMENT neuf, 4 pces, tapis mur à mur salle de bain céramique, antenne communautaire,etc, etc. inf. Henri Roman, 237 Ch. Richelieu, St-Jean, tél. 347-2090 ou 348-8082 j n o

LOGIS de six pieces, à louer s'ad à 249 Saint-Charles, le matin ou après 5 heures tél. 346-9629

APT meublé, chauffé, situé à 200- 10e avenue, Iberville tél. 347-6465 52-2

LOGIS 3 apts, meublé ou non s'ad 804 St-Jacques, tél. 347-5228 52-2

A IBERVILLE, 3 apts, meublés, chauffés, éclairés, entrée privée, s'ad Mme C. Bissonnette, 172, 9e avenue, Iberville, tél. 346-3641 j n o

ROULOTTE 20 pieds, à la semaine ou au mois, installer sur un terrain de camping de votre choix, s'ad par tél. 348-2590

LOGIS 2 1/2 pces, idéal pour deux personnes entièrement meublés à neuf, chauffé, éclairé, avec lit de 54 pouces, entrée et garage privés, s'ad par tél. 348-2590 ou pour visiter à 20 Marie Elizabeth, Saint-Jean.

SOUS-SOL meublé, chauffé, électricité fournie, poêle et frigidaire, entrée privée serait idéal pour deux personnes, prix raisonnables. S'ad à 313 Gouin Saint-Jean, tél. 347-4697

Chambres à louer

CHAMBRES simples et appartements 2 pièces, meublés, cuisine commune et séparée des chambres et appartements, poêle et frigidaire fournis. A 236 Champlain, 347-4101 j n o

CHAMBRE à louer à 175 Champlain avec permis de cuisine et frigidaire, Tél. 347-1932 j n o

CHAMBRE à 222 Collin, inf. S'ad a 265 St-Jacques, tél. 346-3614 ou 347-2711 j n o

CENTRE ville, chambre et appts, de 1-2 ou 3 pièces, toute commodité; stationnement, chauffé, éclairé, S'ad R. Lussier office, 52 Foch tél. 347-5116 j n o

CHAMBRES meublées, avec facilité de cuisine, s'ad à 39 Saint-Paul, tél. 348-2965 ou 348-5769 36-24

DEUX chambres avec salle de bain, dans le centre de la ville à Saint-Jean, prix modique, tél. 347-7569 ou 7-5991 j n o

CHAMBRES à louer à la semaine, très propres, nouvellement rénovées. $10 par semaine. Hôtel Richelieu, 265 Rue Richelieu, Saint-Jean, tél. 346-4676 j n o

CHAMBRE dans le centre ville, très propre, meublé à studio, droit à la cuisine, s'ad 31 Place du Marché tél. 6-4512 j n o

CHAMBRE et pension, à 172 Dollier, place tranquille, pas d'enfant, usage du téléphone, adressez-vous sur les lieux ou par tél. 347-7386 j n o

CHAMBRE et cuisine meublées, chauffées, stationnement compris pour couple ou deux personnes près de plusieurs manufactures et à deux rues des Singer, pour plus d'informations, tél. 348-2889 service d'autobus à la porte et droit de lessive 50-3

CHAMBRE à 99 St-Georges, tél. 346-9511 50-3

CHAMBRE et pension, pour hommes seulement, bon chez soi, 425 Rémillard, St-Jean .N.D.A. tél. 348-5701 50-4

A IBERVILLE grande chambre pour deux tapis mur à mur, télévision, lingerie de lit fournie et entretenue, usage de cuisinette, frigidaire, entrée privée, s'ad à 332 6e avenue, tél. 347-3972 50-3

CHAMBRES et salons meublés avec usage d'une cuisine bien meublée, grande et propre, faut voir, 664, 3e rue, tél. 6-5981 50-3

CHAMBRE avec poêle, frigidaire, lavabo, entrée privée, $10. par semaine, dans un bungalow, s'ad 345-7e avenue, Iberville tél. 346-5274 51-4

CHAMBRE tapis mur à mur, permis de cuisine si désiré, 12 Notre Dame, près Saint-Charles, entrée privée, tél. 348-8454 51-2

CHAMBRE et cuisine meublées, chauffées éclairées, entrée privée, s'ad à M. Laurent Tremblay, 416, Saint-Jacques, Saint-Jean tél. 346-5792

GRANDE chambre meublée avec très grand garde-robe, permis de cuisine, pour dame ou fille, à 280A, Jacques-Cartier, tél. 347-2417

CHAMBRE , eau chaude , entrée privée, droit de cuisine, 171 Trahan, tél. 347-1779

CHAMBRE très propre et confortable s'ad 510 Laurier 52-2

CHAMBRE et pension, 364 Champlain tél. 348-3360

GRANDE CHAMBRE très propre, avec frigidaire, poêle, chambre de bain privée, pour une ou deux personnes, située à côté l'église Saint-Edmond, à 221 Boul. Gouin tél. 347-3917

CHAMBRES à louer, personne âgé, de préférence dame ou homme âgés, droit de cuisine, près de l'Eglise Saint-Edmond, pharmacie, pour demeurer chez une dame âgée. tél. 347-4772 , 87 Saint-Pierre.

CHAMBRE avec chambre de bain privée, tél. 7-7615 j n o

GRANDE chambre, meublée à dame ou demoiselle sérieuse, site résidentiel, tranquilité, aussi pension si désirée. Tél. 346-6197

On demande

JE CHERCHE du travail comme femme de ménage ou d'autres places publiques. Je travaillerais de 9 heures du matin jusqu'à 5 heures le soir. Tél à 347-1172 j n o

MECANICIEN possédant de 4 à 5 ans d'expérience s'ad à 789 , 21ème rue Iberville tél. 347-7515 j n o

DAME qui cherche du travail comme femme de ménage ou laverais vaisselle dans restaurant, j'ai besoin de travailler. S'ad à 8 heures le matin et s'ad après 5.30 heures, tél. à 347-1172 j n o

ACHETONS et VENDONS, portes, lavabos, bains et toilettes, s'ad à 42 Therrien, St-Jean, tél. 346-3812 j n o

VOULEZ-VOUS un commerce de gaines et brassières sur mesures. "JOUVENCE" vous offre l'opportunité de suivre un cours de corseterie qui débutera bientôt. Adressez -vous à Laurette Alix, corsetière diplômée , 165-8e avenue, Iberville, tél. 346-4708 50-3

ON DEMANDE place dans voiture pour trajet Saint-Jean-Montréal (côte de Liesse et environ) matin et soir tél. 348-3145 50-3

JE CHERCHE bungalow de 5 -6 pièces, grand terrain, cave finie; pas d'agence. Prix raisonnable. Tél. 347-4145 le dimanche seulement. 51-4

FERAIS travail de dactylo le soir, tél. 347-1196 51-3

FEMME demandée pour travail chez un nettoyeur de Saint-Jean, bonne condition de travail, bon salaire, aucune expérience requise, écrire à Case Postal 126, en donnant , nom, adresse, âge, ancien employeur et travail déjà effectué.

BONNE demandée, 2 enfants, 2 jours de congé par semaine, appeler 346-3343 ou 347-7190

DEMANDE garçon de 18 ans, résident à Iberville, ayant suivi un cours en sciences naturelles et un an d'expérience dans les terrains de jeux. Pour travailler à Iberville. S'ad M. Clément Quintin tél. avant samedi le 24 mai 1969 tél. 347-4756

Divers

DEBARRASSEZ-VOUS de l'humidité qui détruit votre maison. Economisez sur le prix du chauffage. Votre maison sera plus fraiche en été et plus chaude en hiver, si nous soufflons de la laine minérale avec la machinerie appropriée. Estimé gratuit. Appelez 347-1123 Isolation Richelieu Enrg. j n o

DEBARASSEZ-VOUS de tout ce que vous ne voulez plus, meubles , jouets, linges, etc. Tél. 346-3960 Comptoir Gena sera là. j n o

PICK UP Chevrolet 1/2 tonne avec brancart et paneaux, chargeur hydrolique neuf roues larges, moteur 1968- $1,100.00 s'ad 260- 12e avenue, Iberville, tél. 347-7675 j n o

HOTEL Maple Grove Noyan, sur le bord du Richelieu, annonce orchestre toutes les fins de semaine. Chalet à vendre ou à louer aussi beau terrain et belle plage 50-3

A TOUS CEUX qui aimeraient faire travailleur leurs jardins s'ad 346-3155 50-3

A LA CAMPAGNE garderais enfants à la semaine ou au mois, ou courte durée. Mme Simone Gadoury tél. 248-7222 Stanbridge Station 50-3

RONALD LAMOUREUX transport de pierre, sable, granier, terre grise, terre noire, peat moss, tél. 454-2060 Sherington 50-4

JARDINIER paysagiste, plantations d'arbustes, entretien de l'extérieure, tonte de gazon, etc. tél. 348-3616 ou 348-3606 50-3

VENDONS ET ACHETONS linge usagé; pour hommes , enfants et autres articles. Bas nylon à 25 cents la paire, collants pour dames et enfants, s'ad à 68 Bouthillier, tél. 6-5480 50-3

DAME d'expérience, garderais enfants à domicile, du lundi au vendredi, tél. 7-1131 50-2

PRENDRAIS passager pour Montréal, centre ville via autoroute, départ de Saint-Jean 7.30 heures, retour 4.45 heures après 6 heures tél. 7-8260 50-2

POUR LOCATION de bull et de pépines s'ad à M. Lamarche 42 Therrien tél. 346-3812 j n o

PRENDRAIS soin d'enfants à mon domicile, $2.50 par jour, tél. 347-2476 51-2

ALIMENTS de santé A. Bazinet, 22 Place du Marché, Saint-Jean tél. 347-3122 vous trouverez: Aliments naturels dépourvus de produits chimiques. Suppléments alimentaires. Tisanes, extracteurs de jus, Nutri-Max et Phoenix. 51-7

REPARATIONS aiguisage de moulin à gazon à gazoline ou manuelle, adressez-vous à Albert Marsan 299 Mercier St-Jean 51-5

MESDAMES , MESSIEURS, qui avez un peu ou beaucoup de temps libre, et qui voulez réaliser vos rêves.... si vous êtes ambitieux, et voulez faire de gros revenus... sans obligations de votre part venez-vous renseigner: le lundi soir seulement à 8 heures, p.m. à 196 Talon, Talon, co. Saint-Jean, Qué. 52-3

PERDU boucles d'oreille, rue Champlain près du magasin Spot, et place du marché, vendredi environ 6 heures p.m. récompense promise, tél. 347-3197

POUR entretien de vos gazons, informez-vous à 347-7467 52-3

GARDERAIS à la semaine, enfants de 2 à 5 ans, prix raisonnable, référence si nécessaire tél. 347-8406 52-2

RECOMPENSE de $25.00; personne fournissant renseignements exacts pour retrouver "Mickey" chien berger allemand mâle- 8 mois, perdu le 1er mai, tél. 348-4866.

PERRUQUE
CHANTAL FRANCE
243 RUE JACQUES-CARTIER
TEL.: 347-6680
7 coiffeurs pour vous servir
TOUPET

MÉTROPOLE EXTERMINATION
Extermination de coquerelles, puces, punaises, sourds, rats et tous les insectes et vermines.
ÉSTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTI
CAMION SANS NOM
Composez:
347-7315

VOICI UN POINT TRÈS IMPORTANT

Tout se vend, s'achète, se trouve ou s'échange par

les petites annonces

du

LE CANADA FRANÇAIS

84, rue Richelieu,

ou

Iberville
PHARMACIE
IBERVILLE
585, 1ère rue

Saint-Gérard
PHARMACIE
SAINT-JEAN
Plaza Val-Richelieu

Saint-Eugène
EPICERIE
HAROLD BLEAU,
104, Jacques-Cartier

Centre
PHARMACIE
DESMARAIS
240, Saint-Jacques

N.-D. Aux.
PHARMACIE
LUC POULIN
100, rue Saint-Paul

Saint-Edmond
RESTAURANT-EPICERIE
J.-GUY BESSETTE

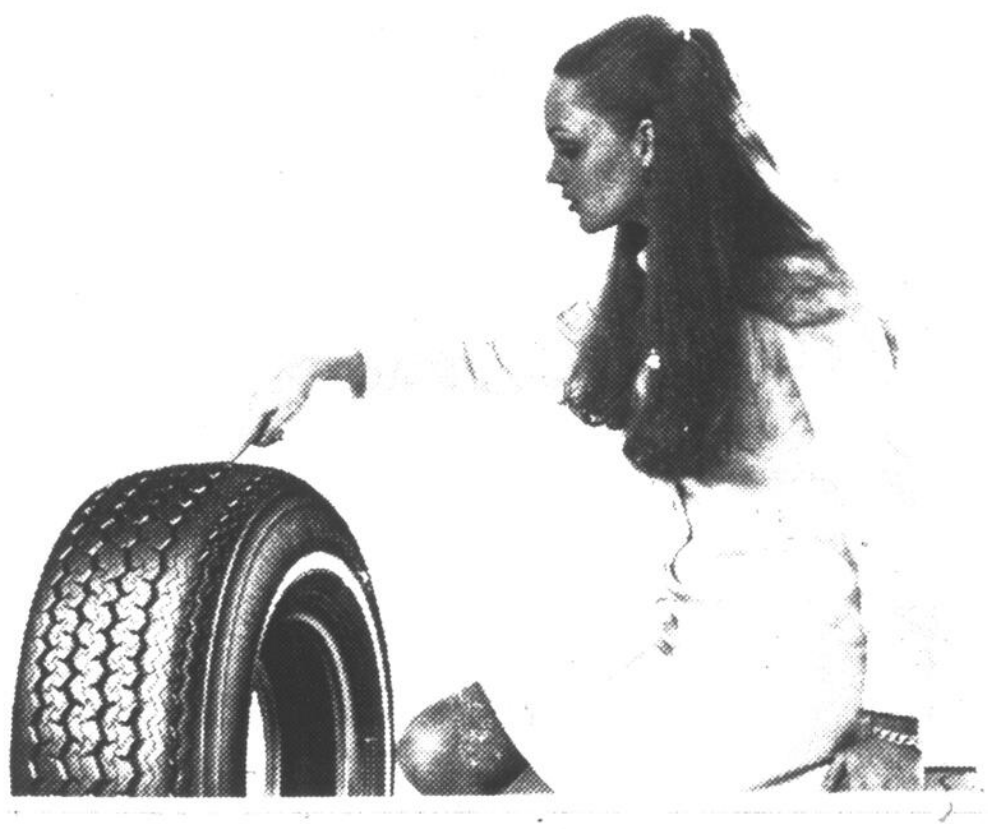
VULCANISATION ST-JEAN

PRÉSENTE LE PNEU MICHELIN

Elle sait que ce pneu est différent

Et vous?

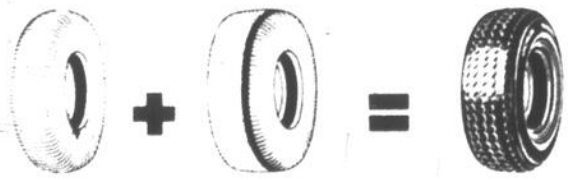
La différence réside dans ces caractéristiques de haute performance;
Amortissement des chocs;
Accrochage total par tous temps;
Beaucoup moins de crevaisons;
Grande résistance à l'usure (au moins le double de celle des pneus conventionnels);
Et en plus, économie d'essence (jusqu'à 10%).



Une carcasse radiale (pour le confort)

Une ceinture de cables d'acier (pour la résistance et la sécurite)

Michelin X radial Le pneu des hautes performances



MICHELIN X
Le pneu radial à ceinture de cables d'acier

PNEUS NEUFS ET RECHAPPES — SERVICE DE 24 HEURES — TELEPHONE

VULCANISATION ST-JEAN INC. 6 Jacques-Cartier, Saint-Jean C.P. 341 Jacques P. Meunier Président — 347-2391-92

CHARGEX